



# 香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY

## 年報

Annual Report

2015-2016



曾救回33,035寶貴生命  
Over 33,035 LIVES SAVED (1956-2016)



# 目錄

## Contents

本會簡介	
Brief Introduction .....	2
宗旨	
Organization's Objective	
願景	
Vision	
使命	
Missions	
首長及顧問	
Councillors and Advisors .....	3
執行委員會	
Executive Committee .....	7
組織架構	
Organization Chart .....	8
秘書處報告	
Report from Secretariat Support .....	10
效率研究委員會報告	
Report from Efficiency Study Commission .....	19
考試委員會報告	
Report from Examination Commission .....	20
預防溺水委員會報告	
Report from Drowning Prevention Commission .....	24
教育委員會報告	
Report from Education Commission .....	26
醫療委員會報告	
Report from Medical Commission .....	29
服務及發展委員會報告	
Report from Services & Development Commission .....	30
競賽委員會報告	
Report from Sport Commission .....	51
編輯部報告	
Report from Editorial Board .....	90
財務報告	
Financial Statements .....	91
鳴謝	
Acknowledgement .....	111
統計資料	
Statistics .....	113

# 本會簡介

## Brief Introduction

成立於 1956 年的香港拯溺總會是一個非政府的志願組織，它不單為國際救生總會之全資格會員，更是其「創會會員」。60 年來，香港拯溺總會本著「天下有溺者，由己溺之也」的創會精神，致力推廣拯溺工作，發揚救己救人的互助精神，教育廣大香港市民認識水上安全的重要性。時至今日，本會會員合共曾救回超過 33,035 條寶貴性命，愛心遍及全港，吸引不少熱心人士加入，屬會會籍現已增長逾 117 個，活躍會員更超過 10,000 人。

本會是香港唯一認可的拯溺考試機構，肩負全港拯溺考試的評核工作。在各首長及執委會領導下，加上屬會積極推動，令拯溺活動得以廣泛宣揚，市民有機會認識及參與這項極具意義的運動，使拯溺救生的工作得到社會各界認同。

近年來，本會的任務更趨多元化，除努力提升救生員的資格以達致國際水平，亦將不斷引入嶄新及優秀的拯溺技術，如水上電單車拯救、快艇拯救、水上急救、自動體外心臟去纖維性顫動法、手力急救、競賽教練及國際裁判訓練等，多年來的努力已吸引各國救生組織及本地精英參加，使這些世界頂尖的拯溺技術得以發展及宣揚。

The Hong Kong Life Saving Society, formerly known as “The Hong Kong Life Guard Club”, is a voluntary organization established in 1956. It is not only a full member but also a Founder Member of the International Life Saving Federation (ILS). Over the past sixty years, the mandate of the Society is continuously carried out by many dedicated volunteers bound to serve not only the Society but their fellow men, under the common motto “Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man”. Aiming at combating aquatic-related accidents, the Society encourages everyone to participate in advocating water safety, life saving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety. Hitherto over 33,035 lives were saved by our lifesavers, and there are more than 117 affiliated clubs and over 10,000 persons involved actively.

The Society is the sole organization that conducts lifesaving examinations and awards credentials in Hong Kong. Our awards are widely recognized by government and the private sector. Under the guidance of our Council Members and Executive Committee, affiliated clubs work enthusiastically, resulting in the well organized lifesaving training and renowned respects from the community.

Over the past decade, the Society's work becomes more diversified. Apart from the success of lifeguarding standard upgrade, most latest lifesaving techniques would be developed and promoted, such as Jet Ski Rescue, IRB Rescue, Aquatic First Aid, AED, Acupressure First Aid, Competition Coach and International Referee Training, etc. which attracted many overseas and local lifesavers to participate.

## 宗旨 Organization's Objectives

本會之宗旨乃藉著舉辦各項考試、比賽、訓練及提供拯溺服務，以推廣拯溺運動，提高市民大眾的水上安全意識。

Our Society aims at promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services.

## 願景 Vision

致力提高本地的拯溺救生質素，以成為亞洲最優秀的救生組織之一。

We strive to enhance the quality of lifesaving in Hong Kong and aim to be one of the most prominent lifesaving associations in Asia.

## 使命 Missions

- 向市民大眾灌輸正確的水上安全知識；
  - 提供優質的服務及訓練，確保拯溺救生人員專業盡責；
  - 推動拯溺競賽運動發展，培訓具潛質的運動員參與拯溺競賽活動；
  - 協同地區屬會，匯聚社會資源，培育優秀的救生人才。
- 
- To educate people the importance of water safety;
  - To ensure the professionalism and high commitment of lifesaving personnel by providing quality service and training;
  - To promote lifesaving as a sport and nurture athletes of high potential;
  - To collaborate with district lifesaving clubs and pool resources from society in nurturing outstanding lifesavers.

# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 總裁 PATRON



霍震霆 GBS 太平紳士  
The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP

### 副總裁 VICE-PATRON



沙理士博士 GBM 太平紳士  
Dr. The Hon A. de O. SALES, GBM, JP

### 會長 PRESIDENT



劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士  
Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP

### 副會長 VICE-PRESIDENTS



盧偉聰先生  
Mr. Stephen W.C. LO



韋錦潮先生 BSCE  
Mr. WAI Kam Chiu, BSCE



# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 當年總理 ANNUAL GOVERNORS



李美嫦太平紳士  
Ms. Michelle  
M.S. LI, JP



陳漢儀醫生太平紳士  
Dr. CHAN Hon  
Yee, Constance, JP



鄭美施太平紳士  
Ms. CHENG  
Mei Sze, Maisie, JP



李建日先生 FSDSM  
Mr. LI Kin Yat,  
Daryl, FSDSM



梁肇輝博士太平紳士  
Dr. LEUNG Siu  
Fai, JP



邱子昭 先生  
CSDSM  
Mr. YAU Chi Chiu,  
CSDSM



曾國衛先生 IDSM  
Mr. TSANG Kwok  
Wai, Erick, IDSM



鄧忍光太平紳士  
Mr. Roy TANG, JP



張德忠先生 MH  
Mr. Eric T.C.  
CHEUNG, MH



李耀輝博士 MH  
Dr. LEE Yiu Fai, MH

### 名譽參議 HONORARY COUNCILORS



鄧竟成先生 GBS, PDSM  
Mr. TANG King Shing,  
GBS, PDSM



林秉恩醫生 SBS  
Dr. LAM Ping Yan,  
SBS



譚伯樂先生 SBS  
Mr. Roger TUPPER,  
SBS



林振敏先生 SBS  
Mr. LAM Chun  
Man, SBS



郭晶強先生 SBS  
Mr. KWOK Jing  
Keung, SBS



盧振雄先生 SBS  
Mr. LO Chun  
Hung, SBS



廖志強先生 BBS  
Mr. LIU Chi Keung,  
BBS



陳耀榮博士  
Mr. CHAN Yiu Wing



單日堅先生 SBS,  
CSDSM  
Mr. SIN Yat Kin, SBS,  
CSDSM



廖漢波先生  
Mr. Francis H.P. LIU

# 首長及顧問 Councillors and Advisors

## 名譽顧問 HON. ADVISORS



姜彥文教授  
Prof. KEUNG Yin Man



王春輝先生 MH  
Mr. Hugo C.F. WONG,  
MH



黃龍德教授 BBS 太平紳士  
Prof. Patrick L.T. WONG,  
BBS, JP



孫國華先生 MH  
Mr. Peter K.W. SUN,  
MH



吳家麗女士 OStJ  
Ms. Jacqueline K.L. NG,  
OStJ



陳璿洺先生  
Mr. Jimmy J.M. CHAN



陳燦輝先生  
Mr. Herbert C.F. CHAN



劉健華博士太平紳士  
Dr. LAU Kin Wah, JP



李鏐發先生  
Mr. LEE Yuk Fat



何榮添博士 MH  
Dr. HO Wing Tim, MH



黃志明先生  
Mr. WONG Chi Ming



胡勁恆先生  
Mr. WOO King Hang

## 技術顧問 TECHNICAL ADVISORS



駱湛才博士 MBE  
Dr. Anthony C.C.  
LOK, MBE



許偉光先生  
Mr. Sam W.K. HUI



林國華先生 BBS  
Mr. LAM Kwok  
Wah, BBS



陳志培先生  
Mr. Michael C.P. CHAN,  
MBS, MBB, GMSM, AE



李文彬 SBS 太平紳士  
Mr. LEE Man Ban,  
SBS, JP

## 核數師 AUDITOR

# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 義務法律顧問 HON. LEGAL ADVISORS



傅德楨先生  
Mr. T.C. FOO



鍾沛林 GBS 太平紳士  
Mr. CHUNG Pui Lam,  
GBS, JP



謝德富醫生 BBS  
太平紳士  
Dr. TSE Tak Fu,  
BBS, JP



鍾展鴻醫生 CStJ  
Dr. CHUNG Chin Hung,  
CStJ



梁挺雄醫生太平紳士  
Dr. LEUNG Ting  
Hung, JP

### 義務醫事顧問 HON. MEDICAL ADVISORS

### 水上安全委員會 Water Safety Council



主席 Chairman  
張德忠先生 MH  
Mr. Eric T.C.  
CHEUNG, MH



副主席 Vice-Chairman  
黃龍德教授 BBS 太平紳士  
Prof. Patrick L.T. WONG,  
BBS, JP



總監 Superintendent  
吳家麗女士 OStJ  
Ms. Jacqueline K.L.  
NG, OStJ



總監 Superintendent  
陳璿洛先生  
Mr. Jimmy J.M. CHAN



總監 Superintendent  
劉健華博士太平紳士  
Dr. LAU Kin Wah, JP

### 主考團主席 CHAIRMAN OF EXAMINERS' PANEL



李銒麟博士太平紳士  
Dr. Alan Y.L. LEE, JP



# 執行委員會 Executive Committee

## 主席 Chairman



陳偉能 MH 太平紳士  
Mr. Anthony W.L. CHAN, MH, JP

## 副主席 Vice-Chairman



楊志滔博士 KILS  
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

## 義務秘書 Hon Secretary



陳志球博士 BBS 太平紳士  
Dr. Johnnie C.K. CHAN, BBS, JP

## 義務司庫 Hon Treasurer



廖錦洪先生  
Mr. Alex K.H. LIU

## 委員 Member



鄭偉強先生  
Mr. Harry W.K. CHENG



何福強先生  
Mr. David F.K. HO



梁智輝先生  
Mr. Keith C.F. LEUNG



馬澤華先生 OStJ, CPM  
Mr. Stephen C.W. MA,  
OStJ, CPM



梅日耀先生  
Mr. MUI Yat Yiu



蔡溢昌先生  
Mr. Abby Y.C. TSOI



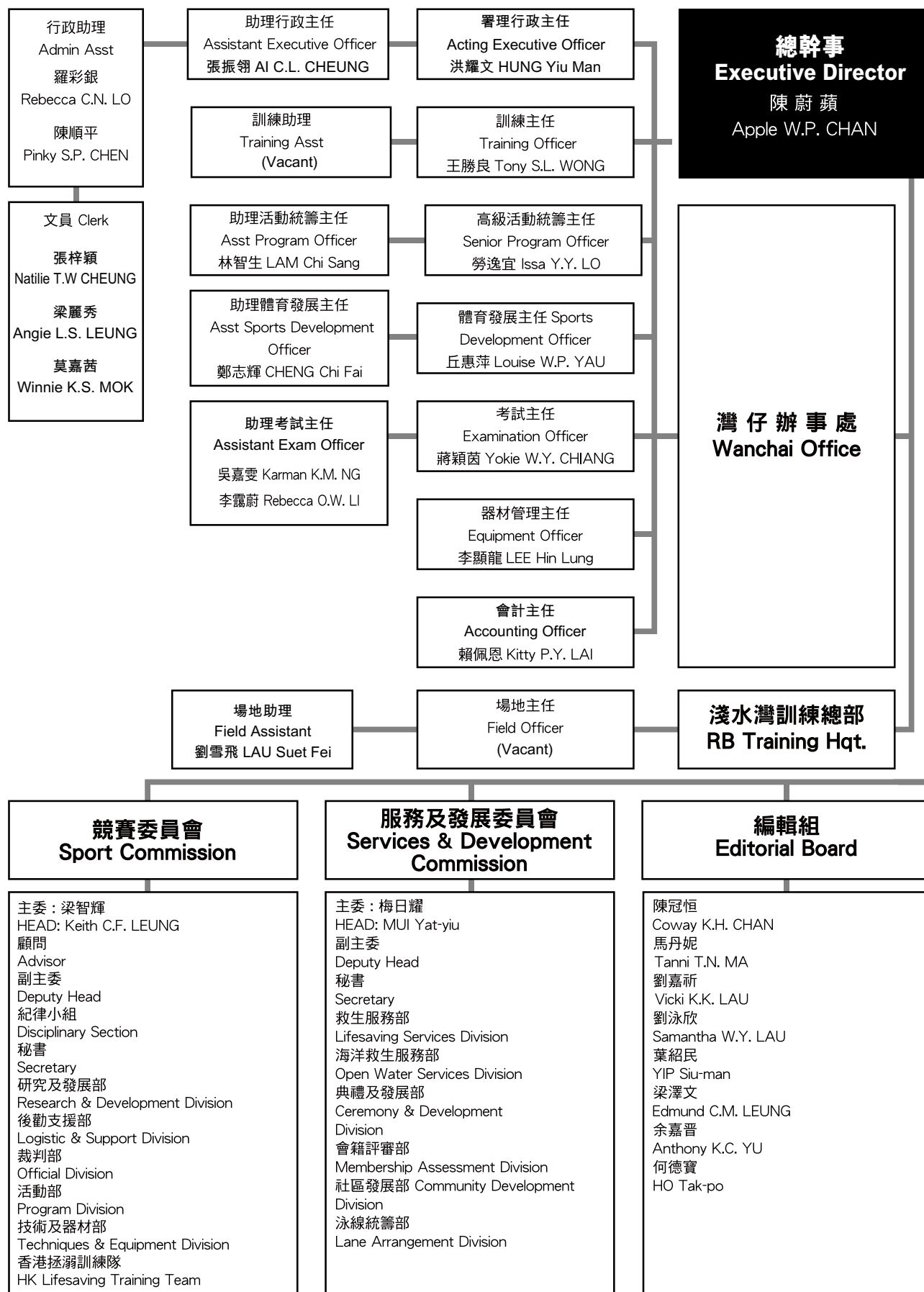
尹志堅醫生  
Dr. Polk C.K. WAN



黃維先生  
Mr. Ryan W. WONG



# 組織架構 Organization Chart



**執行委員會  
EXECUTIVE COMMITTEE**

**首長及顧問  
COUNCILLORS &  
ADVISORS**

**主席 CHAIRMAN**  
陳偉能先生 MH 太平紳士  
Mr. Anthony W.L. CHAN, MH, JP

**效率研究委員會  
Efficiency Study  
Commission**

主委：黃維  
HEAD: Ryan W. WONG

**副主席 兼 總主考 VICE-CHAIRMAN & CHIEF EXAMINER**  
楊志滔博士 KILS  
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

**水上安全委員會  
WATER SAFETY COUNCIL**

**主考團  
EXAMINER PANEL**

**秘書處 SECRETARIAT**  
義務秘書：陳志球博士 BBS 太平紳士  
HON. SECRETARY:  
Dr. Johnnie C.K. CHAN, BBS, JP

**財務委員會 FINANCE COMMITTEE**  
義務司庫：廖錦洪先生  
HON. TREASURER: Mr. Alex K.H. LIU

**行政總監 DIRECTOR OF ADMINISTRATION**  
馬澤華 OSTJ, CPM  
Mr. Stephen C.W. MA OSTJ, CPM

**行動總監 DIRECTOR OF OPERATIONS**  
廖錦洪先生  
Mr. Alex K.H. LIU

**考試委員會  
Examination  
Commission**

主委：蔡溢昌  
HEAD: Abby Y.C. TSOI  
副主委  
Deputy Head  
秘書  
Secretary  
考試審計部  
Examination Audit Division  
考試紀律部  
Examination Discipline Division  
考試支援部  
Examination Support Division  
考試技術部  
Examination Technology  
Division

**醫療委員會  
Medical Commission**

主委：尹志堅醫生  
HEAD: Dr. Polk C.K. WAN  
副主委  
Deputy Head  
秘書  
Secretary  
急救部  
First Aid Division  
手力急救部  
Acupressure In First Aid  
Division  
水上急救部  
Aquatic First Aid Division  
AED 部  
Automated External  
Defibrillation Training Division  
拯溺示範部  
Lifesaving Demonstration  
Team  
委員  
Members

**教育委員會  
Education  
Commission**

主委：鄭偉強  
HEAD: Harry W.K. CHENG  
訓練總監  
Training Director  
泳池救生訓練部  
Pool Lifeguard Training Division  
海洋救生訓練部  
Open Water Lifeguard Training  
Division  
拯溺教師訓練部  
Lifesaving Teacher Training  
Division  
教育持續發展部  
Continued Education  
Development Division  
競賽教練訓練部  
Competition Coach Training  
Division  
委員  
Members

**預防溺水委員會  
Drowning Prevention  
Commission**

主委：何福強  
HEAD: David F.K. HO  
顧問  
Advisor  
副主委  
Deputy Head  
秘書  
Secretary  
部主任  
Division Convenor  
預防溺水及數據統計部  
Drowning Prevention &  
Statistic Division  
救生文獻及評審部  
Lifesaving Literature &  
Assessment Division  
救生技術研究及發展部  
Rescue Technique Research &  
Development s Division  
水上安全研究及發展部  
Water Safety Research &  
Development Division

踏入本會六十週年，香港拯溺總會除了如常舉辦大小有關推動拯溺及水上安全的活動，而且亦參與了一些大型賽事，取得相當優異的成績。全賴本會上下一心，秉承著本會的創會精神 -- 「天下有溺者，由己溺之也。」，把拯溺救生推廣至市民大眾以及亞洲各國，造福人群。

## 六十週年鑽禧晚宴

總會六十週年鑽禧晚宴於 2015 年 11 月 8 日假九龍佐敦柯士甸道龍堡國際賓館宴會廳舉行，邀請了保安局副局長李家超先生 PDSM, PMSMS 太平紳士蒞臨主禮，同時亦十分榮幸得到來自國際救生總會的幾位會長，包括國際救生總會會長 Mr. Graham FORD, 國際救生總會亞太區會長 Purushottam Dutt SHARMA、國際救生總會歐洲區會長 Dr. Detlev MOHR、國際救生總會非洲區會長 Dr. Mohamed Ahmed SALEH，澳洲皇家救生會的前會長 Dianne Montalto 及教練，各政府部門首長包括：懲教署署長邱子昭、消防處處長黎文軒、衛生防護中心總監梁挺雄醫生、民眾安全服務處總參事林國華、醫療輔助隊總參事許偉光、各友好團體及各屬會到來參與，使到本會的六十週年鑽禧會慶別開生面，實在是光榮之至。

## 2016 年週年講座

本會於 2016 年 4 月 2 日於銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓賽馬會演講廳舉行了一年一度的週年講座，更邀請到本會會長劉漢華 SBS, CStJ 太平紳士擔任主禮嘉賓，參加人數逾三百人。一如以往，席上除了頒發各個救生獎項予各得獎屬會及學校，以及頒發委任狀予各級主考及評核員外，各委員會更就來年的工作計劃作出講解，使各屬會更能掌握及協助推動總會之各項活動。有關之各個救生獎項如下：

### 2015/2016 屬會救生考試及比賽成績頒獎典禮

### 2015/2016 Lifesaving Trophies and Certificates Presentation Ceremony

	第一名 CHAMPION	第二名 1 <sup>st</sup> RUNNER-UP	第三名 2 <sup>nd</sup> RUNNER-UP
會長盃 PRESIDENT'S TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	藍鯨拯溺會 Blue Whale Life Guard Club
會長盾 PRESIDENT'S SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	---	---
郭贊盃 KWOK CHAN TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	藍鯨拯溺會 Blue Whale Life Guard Club
市政盾 URBAN SERVICES SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	元朗拯溺會 Yuen Long Life Saving Club	粉嶺拯溺會 Fanling Life Guard Club
飛魚獎 FLYING FISH TROPHY	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	藍鯨拯溺會 Blue Whale Life Guard Club
教育署長盾 DIRECTOR OF EDUCATION SHIELD	香港航海學校 The Hong Kong Sea School	賽馬會體藝中學 Jockey Club Ti-I College	薈色園主辦可銘學校拯溺會 SSY Ho Ming Primary School Life Saving Club
教育署長盃 DIRECTOR OF EDUCATION TROPHY	賽馬會體藝中學 Jockey Club Ti-I College	---	---
卓越進步獎 OUTSTANDING PROGRESS AWARD	葵盛泳池拯溺會 Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	---	---

## 榮譽功勳頒授典禮

為表彰一些對香港救生運動作出傑出貢獻的人士，本會分別在 2015 年 11 月 8 日的六十週年鑽禧晚宴及 2016 年 2 月 20 日在警察總部舉行了兩次「榮譽功勳頒授典禮」。我們很榮幸邀請到保安局副局長李家超先生 PDSM, PMSMS 及警務處處長 盧偉聰先生 PDSM, PMSM，分別在這兩個典禮中擔任主禮嘉賓。2013/14 及 2014/15 年度共有 174 名人士獲授勳。名單如下：

# 秘書處報告

## REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

### 鑽海豚勳章

霍震霆 GBS 太平紳士，總裁  
劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士，會長  
黃學堯先生 BSCE, 永遠榮譽會長 (追授)  
陳偉能 MH 太平紳士，主席  
楊志滔博士 KILS, 副主席兼總主考

### 金海豚勳章

韋錦潮 BSCE, 副會長  
李文彬 SBS 太平紳士，核數師

### 銀海豚勳章

Mr. John Barry Long  
陳志球博士 BBS 太平紳士，義務秘書  
馬澤華 OStJ, CPM, 行政總監  
蔡溢昌，考試委員會主委  
梁智輝，競賽委員會主委

### 銅海豚勳章

李耀輝博士，當年總理  
廖錦洪，義務司庫及一級主考  
梅日耀，服務及發展委員會主委及一級主考  
陳濟之，預防溺水委員會顧問及資深主考

### 榮譽功績星章

何福強	鄭偉強
譚尹林	黃耀明
陳蔚蘋	李銒麟博士 太平紳士
王春輝榮譽勳章	王劍麟

### 優異服務獎章

黃維	周浩堯
李志航	陳漢權
余嘉晉	孔浩光
李紹輝	李志雄
關偉雄	尹志堅
黃卓然	林啟昌
黎志仁	吳嘉裕
黃希達	蘇俊龍

### 長期服務金章

#### (40 年以上優良服務)

駱湛材博士 MBE  
馬澤華 OStJ, CPM

### 長期服務獎章 第三勳帶

#### (30 年以上優良服務)

馮金城 黃燦鴻  
黎宇興 楊偉文  
梁少珍

### 長期服務獎章 第二勳帶

#### (25 年以上優良服務)

冼惠儀	梁玉池
黃子明	黎宏亮
鄭根華	傅德禎
陳家洛	梁耀洪
危家樑	

### 長期服務獎章 第一勳帶

#### (20 年以上優良服務)

張國忠	郭崇禧
黎啟昌	李志航
潘德信	鄧毅恆
區海洋	孔浩光
吳家樂	熊錦盛
趙旭初	賴培基
羅美娟	楊偉忠
黃家豪	

### 長期服務獎章

#### (15 年以上優良服務)

王劍麟	吳凱珊	何浩錦
黎啟光	譚健豪	陳立基
徐英健	簡定民	黎志仁
甄雅詠	葉秀燕	陳漢權
黎嘉偉	薛基榮	黃容輝
黃逸東	袁啟禮	白爾亮
何立豪	余綺霞	黃添龍
嚴智恒	徐嘉苓	霍偉明
潘耀瑤	林汝聰	林子威
葉樹楷	陳建龍	曾耀南
葉慧儀	簡家威	鍾振傑
周禧業	梁澤文	梁家興
李紹輝	練子恒	潘志成

### 長期服務獎狀

#### (10 年以上優良服務)

王春輝榮譽勳章	張文華	鍾輝
黃耀明	盧惠雯	何景熙
方楚瑩	張月浩	陳詠嫻
林麗娟	蔡偉傑	郭晶強 SBS
黃龍德教授 BBS	太平紳士	王國良
陳其德	伍蘭芬	梁偉業
曾彥庭	彭佩嫻	郭嘉先
洪惠文	陳曉陽	麥智民
黃泳淇	池世昌	張家龍
蘇顯滔	李鼎立	郭詠莊
陳培基		

### 會長嘉許狀

陳偉能 MH 太平紳士	楊志滔博士 KILS
陳志球博士 BBS 太平紳士	廖錦洪
馬澤華 OStJ, CPM	蔡溢昌
梁智輝	何福強
陳濟之	鄭偉強
余嘉晉	黃永恒
劉泳欣	郭振耀
李志雄	關偉雄
胡晔藍	蘇冠銘
張大業	陳冠恒
黎宏亮	何德寶
阮嘉佩	許永論
徐英健	梁澤文
陳卡迪	鄧毅恆
蘇英傑	羅浩雲
朱兆光	梁翠恩
李明安	黃耀明
黎金錢	朱錫泉
陳青揚	鍾達榮
	張榮臻
	吳凱珊
	葉紹民
	黃家豪
	盧京文
	鍾卓軒
	馬丹妮
	黃卓然
	李顯龍
	郭惠芳
	梁兆翔
	陳庭輝
	劉雅詩
	區志森
	邱誠意
	林揚賢
	張榮衍



### 綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生) 2015/16

2015/16 年度，本會繼續舉辦「綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生)」，以推動拯溺的發展，並提升本港拯溺的專業技術，藉以提高大眾水上安全的水平。此計劃歡迎年齡 16 歲或以上，有興趣參與拯溺的人士參加。是次計劃在得到各屬會之參與，銅章有 4 班，共 63 人參加，急救證書有 4 班，共 55 人參加，泳池救生章有 24 班，共 386 人參加，而沙灘救生章有 2 班，共 34 人參加，合共舉辦 538 人參加。

### 拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書) 2015

2015 年度，本會繼續舉辦「拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書)」，目的是提供初階的拯溺競賽訓練課程，以循序漸進的方式提升學員技術水平，藉以推廣拯溺競賽運動予青少年參與，提高大眾水上安全的意識，為競賽運動培育新血。此計劃歡迎年齡 7 歲或以上人士參加。計劃包括了新系列的救生小鐵人金銀銅證書及拯溺競賽初級證書，讓各屬會可有效推動競賽運動，培育幼苗，對拯溺運動之推廣定下了基礎的框架。在屬會之踴躍參與下，本年度共有 6 班金、銀、銅章救生小鐵人訓練班，共有 86 人參加，而拯溺競賽初級證書訓練班有 5 班，共 71 人參加。

### 第十七屆全國救生錦標賽

#### 總團體第 2 名、海浪救生比賽總團體第 1 名及泳池救生比賽總團體第 2 名

在 2015 年 11 月 9 至 15 日在中國福建省廈門市舉行第十七屆全國救生錦標賽中，港隊一共取得 5 金 11 銀 8 銅，並奪得總團體第 2 名、海浪救生比賽總團體第 1 名及泳池救生比賽總團體第 2 名。特此鳴謝團長劉漢華會長及副團長韋錦潮副會長分別慷慨贊助了港幣 \$30,000 及港幣 \$20,000 以表示支持，並帶領港隊出戰。

### 二零一六年拯溺週年聚餐

每年泳季結束，為了感謝各屬會及主考對總會全年考試及活動的積極參與，及讓各界能聚首一堂、互相聯誼而設的週年聚餐在 2016 年 2 月 27 日於香港珍寶海鮮舫舉行。是次聚餐筵開 52 席參加人數 600 多人，共有 31 個屬會出席，盛況空前，當晚邀得醫療輔助隊總參事許偉光先生，以及康樂及文化事務署助理署長霍李湘玲女士，出席擔任嘉賓，更有眾多首長及機構贊助當晚大抽獎，特此鳴謝。名單如下：

劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士  
張德忠先生榮譽勳章  
吳家麗女士 OStJ  
泳泰有限公司 (TYR)

韋錦潮先生 BSCE  
王春輝先生榮譽勳章  
劉健華博士太平紳士  
啟福集團有限公司 (Kamachi)

陳偉能先生 MH 太平紳士  
孫國華先生榮譽勳章  
李銑麟博士太平紳士  
美輝醫療器材有限公司

### 新救生快艇主持下水儀式

近年，本會的海洋救生服務需要殷切，對救生快艇的使用愈來愈多，損耗亦愈來愈大。有見及此，本會的多位首長特別慷慨解囊，捐出三艘救生快艇作為海洋救生訓練、考試，以及提供義務救生服務予廣大市民。第一艘救生快艇 (長約 5.51 米)，是劉漢華會長伉儷以「劉漢華會長及劉胡兆慧夫人」的名義捐出來，價值港幣五十萬的「遠岸救生快艇」，名叫「華慧號」，以他們倆位的名字來命名，十分有意義！第二艘，是由水上安全總監兼名譽顧問吳家麗女士 OStJ 捐出的「浪濤救生快艇」(長約 3.85 米)，價值港幣十三萬。而第三艘，是由副會長韋錦潮先生 BSCE 及名譽顧問孫國華先生 MH 一同捐出的「浪濤救生快艇」(長約 3.85 米)，價值港幣十三萬。本會十分感謝劉漢華會長及劉胡兆慧夫人、吳家麗總監、韋錦潮副會長及孫國華名譽顧問的慷慨捐助，使廣大市民及各會員受惠。

### 總結

本會的會務得以蒸蒸日上，實有賴各位會員、政府部門以及贊助商鼎力支持，同時得到各首長多年來的大力支持、指導及贊助，使本會有今日的成就。展望將來，本會將全力培訓更多專業的救生人員，引入先進的拯溺技術，配合國際救生總會的發展方向，以及積極培育本地的拯溺競賽人才，為香港增光。

陳志球博士 BBS 太平紳士  
義務秘書

# 秘書處報告

## REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

On the occasion of the Society's 60th Anniversary, we keep up our work, spare no efforts in promoting lifesaving movement, arousing public awareness on the importance of water safety in Hong Kong. The Hong Kong Life Saving Team also participated in a number of local and international competitions. Under the common motto "Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man", we continuously pledge to serve the community to the best of our capabilities with active participation of our enthusiastic voluntary members.

### 60<sup>th</sup> Anniversary Gala Dinner

The 60th anniversary Gala Dinner of the Hong Kong Life Saving Society was held on 8 November 2016 at Gordon Wu Hall, BP International Hotel. We were so honored to have the Under Secretary for Security, Mr. John LEE, PDSM, PMSMS to officiate at the opening ceremony. The President of the International Life Saving Federation (ILS) Mr. Graham FORD, the ILS Asia-Pacific Regional President Mr. Purush SHARMA, the ILS Europe Regional President Dr. Detlev MOHR, the ILS Africa Regional President Dr. Mohamed Ahmed SALEH, and the immediate past President of Royal Life Saving Society Australia Ms. Dianne Montalto have come to Hong Kong and honour us with their presence in celebrating our Diamond Jubilee. Other guests from various HKSAR Government Departments including Commissioner of Correctional Services Mr. YAU Chi Chiu, Director of Fire Services Mr. Lai Man Hin, Controller, Centre for Health Protection Dr. LEUNG Ting Hung, Chief Staff Officer of Civil Aid Service, Mr. LAM Kwok Wah, Chief Staff Officer of AMS, Mr. HUI Wai Kwong, as well as some other heads of organizations, who showed support by attending the Gala Dinner, making it a memorable celebration.

### Annual General Lecture 2016

The Annual General Lecture was launched on 2 April 2016 at the Jockey Club Lecture Theatre, Olympic House, 1 So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong. Our President Mr. Steve LAU, SBS, JP was invited to officiate at the ceremony. More than 300 participants attended the lecture to update the latest development in life saving. During the Lecture, not only lifesaving trophies and certificates were awarded to our affiliated clubs (please refer to the Chinese Version showing the list of recipients), certificates of appointment were also presented to Examiners as well as Assessors. Also, announcements were made by various Commissions regarding the implementation of new initiatives and programs.

### Awards & Decorations Presentation Ceremonies

In order to honor those who have made exemplary contributions to development of Hong Kong lifesaving, two Awards & Decorations Presentation Ceremonies were held at the HKLSS 60th Anniversary Celebration Gala Dinner on 8 November 2015 and 20 February 2016 at the Police Headquarters. It was our honor to have the Under Secretary of Security Mr. John LEE, PDSM, PMSM, JP and the Commissioner of Police, Mr. LO Wai Chung, Stephen, PDSM, PMSM to officiate at the Ceremonies. There were 174 HKLSS recipients on the 2013/14 and 2014/15 honour lists including :-

#### The Order of the Diamond Dolphin (DDO)

- The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP  
Patron of The Hong Kong Life Saving Society
- Mr. Steve LAU Hon-wah, SBS, BBS, CStJ, JP  
President of The Hong Kong Life Saving Society
- Mr. WONG Hok-yiu, BSCE (Posthumous)  
Honorary Life President of The Hong Kong Life Saving Society
- Mr. Anthony CHAN Wai-Lun, MH, JP  
Chairman of The Hong Kong Life Saving Society
- Dr. Patrick YEUNG Che-to, KILS  
Vice-Chairman & Chief Examiner of The Hong Kong Life Saving Society

#### The Order of the Gold Dolphin (GDO)

- Mr. WAI Kam-chiu, BSCE  
Vice-President of The Hong Kong Life Saving Society
- Mr. LEE Man-ban, SBS, JP  
Auditor of The Hong Kong Life Saving Society

#### The Order of the Silver Dolphin (SDO)

- Mr. John Barry Long  
Former Commonwealth Secretary of Royal Life Saving Society
- Dr. Johnnie Casire CHAN Chi-kau, BBS, JP  
Honorary Secretary of The Hong Kong Life Saving Society
- Mr. Stephen MA Chak-wa, OStJ, CPM  
Director of Administration

- Mr. Abby TSOI Yat-cheong  
Head of Examination Commission
- Mr. Keith LEUNG Chi-fai  
Head of Sport Commission

### The Order of the Bronze Dolphin (BDO)

- Dr. LEE Yiu-fai  
Annual Governor
- Mr. Alex LIU Kam-hung  
Honorary Treasurer & Grade 1 Examiner
- Mr. MUI Yat-yiu  
Head of Service and Development Commission & Grade 1 Examiner
- Mr. CHAN Chai-chi  
Advisor of Drowning Prevention Commission & Senior Examiner

### The Distinguished Service Star (DSS)

Mr. David HO Fuk-keung  
Mr. Harry CHENG Wai-keung  
Mr. TAM Wan-lam  
Mr. WONG Yiu-ming  
Ms. Apple CHAN Wai-ping  
Dr. Alan LEE Yuk-lun, JP  
Mr. Hugo WONG Chun-fai, MH  
Mr. Alan WONG Kim-lun

### The Outstanding Service Award (OSA)

Mr. WONG Wai Ryan  
Mr. CHOW Ho-yiu  
Mr. LI Chi-hong  
Mr. CHAN Hon-kuen  
Mr. YU Kar-chun  
Mr. HUNG Peter Nigel  
Mr. LI Shiu-fai  
Mr. LEE Che-hung  
Mr. KWAN Wai-hung Sam  
Dr. WAN Chi-kin Polk  
Mr. WONG Cheuk-yin  
Mr. LAM Kai-cheong  
Mr. LAI Chi-yan  
Mr. NG Ka-yue  
Mr. WONG Hee-tat  
Mr. SO Chun-lung

### The Long Service Gold Medal

#### (Over 40 years good services)

Dr. LOK Cham-choy Anthony MBE  
Mr. MA Chak-wa Stephen, OSTJ, CPM

### 3rd Bar to The Long Service Medal

#### (Over 30 years good services)

Mr. FUNG Kam-shing  
Mr. WONG Tsan-hung  
Mr. LAI Yu-hing  
Mr. YEUNG Wai-man  
Ms. LEUNG Siu-chun

### 2nd Bar to The Long Service Medal

#### (Over 25 years good services)

Ms. SIN Wai-yee Lilian  
Mr. LEUNG Yuk-chee  
Mr. WONG Chi-ming  
Mr. LAI Wang-leong  
Mr. CHENG Kun-wah  
Mr. FOO Tak-ching  
Mr. CHAN Ka-lok  
Mr. LEUNG Yiu-hung  
Mr. NGAI Ka-leung

### 1st Bar to The Long Service Medal

#### (Over 20 years good services)

Mr. CHEUNG Kwok-chung  
Mr. KWOK Sung-hei  
Mr. LAI Kai-cheong  
Mr. LI Chi-hong  
Mr. POON Tak-shun Dickson  
Mr. TANG Ngai-hang  
Mr. AU Hoi-yeung Ocean  
Mr. HUNG Peter Nigel  
Mr. NG Ka-lok  
Mr. HUNG Kam-sing  
Mr. CHIU Yuk-chor  
Mr. LAI Pui-kei Gerald  
Ms. LAW Mee-kuen  
Mr. YEUNG Wai-chung  
Mr. WONG Ka-ho Karf

# 秘書處報告

## REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

### The Long Service Medal

#### (Over 15 years good services)

Mr. WONG Kim-lun  
Ms. NG Hoi-shan Sandy  
Mr. HO Hoo-kam  
Mr. LAI Kai-kwong  
Mr. TAM Kin-ho  
Mr. CHAN Lap-kay Gary  
Mr. CHUI Ying-kin Edmond  
Mr. KAN Ting-man  
Mr. LAI Chi-yan  
Ms. YAN Lina  
Ms. YIP Sau-yin  
Mr. CHAN Hon-kuen  
Mr. LAI Ka-wai  
Mr. SIT Kee-wing  
Mr. WONG Yung-fai  
Mr. WONG Yat-tung  
Mr. YUEN Kai-lai  
Mr. PAK Yee-leung Alan  
Mr. HO Lap-ho  
Ms. YU Yee-har  
Mr. WONG Tim-lung  
Mr. YIM Chi-hang  
Ms. TSUI Ka-ling Maggie  
Mr. FORK Wai-ming Raman  
Ms. POON Kwok-yiu  
Mr. LAM Yu-chung  
Mr. LAM Chi-wai Jason  
Mr. IP Shu-kai  
Mr. CHAN Kin-lung  
Mr. TSANG Yiu-nam  
Ms. YIP Wai-yee Winnie  
Mr. KAN Ka-wai  
Mr. CHUNG Chun-kit  
Mr. CHOW Hei-yip  
Mr. LEUNG Chak-man  
Mr. LEUNG Ka-hing  
Mr. LI Shiu-fai  
Mr. LIN Chi-heng  
Mr. PUN Chi-shing

### The Long Service Commendation

#### (Over 10 years good services)

Mr. WONG Chun-fai Hugo, MH  
Mr. CHEUNG Man-wah  
Mr. CHUNG Fai  
Mr. WONG Yiu-ming  
Ms. LO Wai-man  
Mr. HO King-hei  
Ms. FONG Cho-ying  
Mr. CHEUNG Yuet-ho  
Ms. CHAN Wing-han Joey  
Ms. LAM Lai-kuen  
Mr. CHOI Wai-kit  
Mr. KWOK Jing-keung, SBS  
Prof. WONG Lung-tak Patrick, BBS, JP  
Mr. WONG Kwok-leung  
Mr. CHAN Ki-tak  
Ms. NG Lan-fun  
Mr. LEUNG Wai-yip  
Mr. TONG Ka-pong  
Mr. TSANG Yin-ting Anton  
Ms. PANG Pui-han  
Mr. KWOK Ka-sin  
Mr. HUNG Wai-man  
Mr. CHAN Hiu-yeung Johnny  
Mr. MAK Chi-man  
Ms. WONG Wing-ki  
Mr. CHEE Sai-cheong  
Mr. CHEUNG Ka-lung  
Mr. SO Hin-to  
Mr. LEE Ting-lap  
Ms. KWOK Wing-chong  
Mr. CHAN Pui-kei

### The President's Commendation

Mr. CHAN Wai-lun Anothny, MH,JP  
Dr. YEUNG Che-to Patrick, KILS  
Dr. CHAN Chi-kau Johnnie Casire, BBS, JP  
Mr. LIU Kam-hung  
Mr. MA Chak-wa, OStJ, CPM  
Mr. TSOI Yat-cheong Abby



# 秘書處報告

## REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

Mr. HO Fuk-keung  
Mr. LEUNG Chi-fai  
Mr. CHENG Wai-keung  
Ms. NG Hoi-shan Sandy  
Mr. CHAN Chai-chi  
Mr. WONG Wing-hang  
Mr. YIP Siu-man  
Mr. YU Kar-chun  
Mr. KWOK Chun-yiu  
Mr. WONG Ka-ho Karf  
Ms. LAU Wing-yan  
Mr. KWAN Wai-hung Sam  
Mr. LO King-man  
Mr. LEE Che-hung  
Mr. SO Kwun-ming  
Mr. CHUNG Cheuk-hin  
Mr. WU Siu-lam  
Mr. CHAN Kwun-hang Coway  
Ms. MA Tan-ni  
Mr. CHEUNG Tai-ip  
Ms. HO Tak-po Lily  
Mr. WONG Cheuk-yin  
Mr. LAI Wang-leong  
Mr. HUI Wing-lun  
Mr. LEE Hin-lung

Ms. YUEN Ka-pui Anita  
Mr. LEUNG Chak-man Edmund  
Ms. KWOK Wai-fong  
Mr. CHUI Ying-kin Edmond  
Mr. TANG Ngai-hang  
Mr. LEUNG Siu-cheung Larry  
Mr. CHAN Ka-tik  
Mr. LAW Ho-wan  
Mr. CHAN Ting-fai Kevin  
Mr. SO Ying-kit  
Ms. LEUNG Tsui-yan  
Ms. LAU Nga-sze  
Mr. CHU Siu-kwong  
Mr. WONG Yiu-ming  
Mr. AU Chi-sum  
Mr. LEE Ming-on  
Mr. CHU Shek-chuen  
Mr. YAU Sing-yee  
Mr. LAI Kam-chin  
Mr. CHUNG Tat-wing  
Mr. LAM Yeung-yin  
Mr. CHAN Ching-yeung Vincent  
Mr. CHEUNG Wing-chun  
Mr. CHEUNG Wing-hin

# 秘書處報告

## REPORT FROM SECRETARIAT SUPPORT

### Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard) 2015/16

In 2015/16, the Society continued to organize the “Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard)” with the aim of enhancing the overall standard of lifesaving and water safety. Those who are interested in lifesaving aged 16 or above were welcome to join the Scheme. With the support of our affiliated clubs, 4 nos. of Bronze Medallion courses were held with 63 participants enrolled, 4 nos. of First Aid Certificate courses were held with 55 participants, 24 nos. of Pool Lifeguard Award courses held with 386 participants enrolled, and a total of 2 nos. of Beach Lifeguard Award courses held with 34 participants enrolled, making a total of 538 participants in this Scheme.

### Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)

In 2015, the Society organized a “Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)”. The objective of the scheme is to provide basic lifesaving competitive sport training in accordance with systematic program to enhance participants’ skill level, and also provide opportunity for juveniles to participate, increase their water safety concept, as well as increase the number of participants in lifesaving sport. Participants of 7 years old or above are welcome to join the Scheme. Certificates of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards and Lifesaving Competition Basic Certificate will be issued in this scheme. With the enthusiastic response from affiliated clubs, this year we held 6 courses of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards with 86 participants and 5 courses of Lifesaving Competition Basic Certificate with 71 participants joined.

### 17<sup>th</sup> National Life Saving Championships

### HK Team Got Overall 2nd Runner-up, 1<sup>st</sup> place in Ocean & Beach Event and 2<sup>nd</sup> Place in Pool Events

Between 9-15 November 2015, the National Life Saving Championships was held in Xiamen, China. The Hong Kong Team got the Overall 2nd Runner-up, 1st place in Ocean & Beach Event and 2nd Place in Pool Event, having a total of 5 gold, 11 silver and 8 bronze medals. We gratefully acknowledge the support and generosity of our President Mr. Steve LAU and Vice-President Mr. WAI Kam Chiu who had donated \$30,000 and \$20,000, respectively for sponsoring the Hong Kong Team’s participation.

### Annual Life Saving Dinner 2016

In order to thank Examiners and affiliated clubs for their active participation and valuable contributions, and also to provide an opportunity for all lifesaving friends to get together at the end of the swimming season, the Annual Life Saving Dinner 2016 was held on 27 February 2016 at the Jumbo Floating Restaurant. Over 600 participants representing 31 affiliated clubs were in attendance at the dinner. We were so glad to have Assistant Director of LCSD Mrs. Doris Fok and Chief Staff Officer of AMS Mr. HUI Wai Kwong to be the guests at the dinner.

We would also like to take this opportunity to thank the following guests & organizations for their support in sponsoring prizes for the lucky draw making the annual dinner so successful and colourful :

Mr. Steve LAU, SBS, BBS, CStJ, JP  
Mr. Eric CHEUNG, MH  
Ms. Jacqueline NG, OStJ  
Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)

Mr. WAI Kam Chiu, BSCE  
Mr. Hugo WONG, MH  
Dr. LAU Kin Wah, JP  
Topford Holdings Ltd.(Kamachi)

Mr. Anthony CHAN, MH, JP  
Dr. Peter SUN, MH  
Dr. Alan LEE, JP  
May Fair Medical Supplies Ltd.

### Launching Ceremony of New IRBs

Owing to the intensive use and immense demand for using Inflatable Rescue Boats (IRBs) for open water life guarding services, the equipment are wearing off and replacement are needed. In view of this, several enthusiastic Presidents and Honorary Advisors donated 3 IRBs to the Society so that open water training, examination as well as honorary lifeguard services could be enhanced. The first one was an Off-shore IRB (length 5.1M) costing \$500,000 donated by Mr. & Mrs. Steve Lau in the name of "Mr. Steve Lau and Mrs. Lau Woo Siew Wai". It was so meaningful that the IRB was named "Wah Wai Ho" using their names. The second IRB (length 3.85M) costed \$130,000 was donated by Superintendent of Water Safety Council and Honorary Advisor Ms. Jacqueline Ng, OStJ. The third IRB (length 3.85M) was donated by Vice-President Mr. Wai Kam Chiu, BSCE and Honorary Advisor Mr. Peter Sun, MH at the amount of \$130,000. We wish to thank Mr. & Mrs. Steve Lau, Ms. Jacqueline Ng, Mr. Wai Kam Chiu and Mr. Peter Sun for their generous donation in support of our works.

### Conclusion

We acknowledge all members of our Society, Government Bureaus / Departments and Sponsors for their tremendous contributions and supports towards the success of life saving development and services in Hong Kong. In the future, our Society will endeavor in training more lifesaving professionals and bring in the latest lifesaving techniques in accordance with the standards set out by International Lifesaving Federation. Furthermore, we pledge to train up more lifesaving elites and bring more medals and pride to Hong Kong!

Dr. Johnnie CHAN, BBS, JP  
Honorary Secretary

執行委員會轄下的效率研究委員會於二零一六年的第一季正式成立。委員會共有七名成員，會進行相關研究工作，籍以鼓勵及便利對於拯溺活動及考試的參與。隨著委員會的成立，其工作亦順利開展。

黃 維  
效率研究委員會主委

The Efficiency Study Commission, under the Executive Committee, was newly founded in first quarter of 2016. The Commission, consists of seven members, conducts studies with a view to promoting and facilitating the participation of life saving activities and examinations. Since its foundation, the Commission has successfully commenced its work.

Ryan WONG  
Head of Efficiency Study Commission



# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

### 新增考試

我們相信不斷與時並進，更新考試規程，確保施救員的技術及質素提升，助己救人。本年四月，本會新增「基礎生命支援證書」考試，加入自動去顫法技術於心肺復甦法施救程序，進一步加強施救效果。

### 主考持續進修及聯誼活動

為提升本地考官的拯溺資歷至國際水平，本會在本年二月份開辦了「水上急救工作坊」，誠邀一眾資深訓練員分享救生技術和經驗，在兩天的工作坊中，各參與的主考獲益良多。此外，本年考試委員會於3月12日至13日舉行周年「主考退修」，地點為粵北千島湖兩天遊，當天100位主考及評核員由福田口岸出發，沿途遊覽粵北千島湖，觀賞湖上景色並拍照留念。

蔡溢昌  
考試委員會主委

### New Syllabus

We believe that updating the examination syllabus will enhance the quality of life savers and help others to save lives. In April this year, the examination syllabus of the Basic Life Support Certificate was launched. It required the use of AED in the examination of the CPR rescue procedures and effectiveness of rescue were further affirmed.

### Examiner CPD and Activities

To enhance the qualifications of local examiners to meets with international standards, the Examination Commission organized an "Aquatic First Aid Workshop" taught by senior trainers by sharing life-saving techniques and experiences in February this year, all examiners candidates gained lot of updated information. On the other hand, the annual "Examiner Retreat" was held in March 12 to 13 at the Yuebei Lake of Heaven in the northern part of Guangdong Province, 100 examiners and assessors were departure from the Futian port, the tour travelled along the lake in northern Guangdong, Lake scenery and joyful of the event were kept inside their cameras.

Mr TSOI Yat Cheong Abby  
Head of Examination Commission



# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

### 2015/16 年度主考出勤獎

### Highest Service Duty Award of The Examiners 2015/16

#### 一級主考 Grade 1 Examiner

第一名	梅日耀	Champion	MUI Yat-yiu
第二名	黎宇興	1 <sup>st</sup> Runners up	LAI Yu-hing
第三名	羅維貴	2 <sup>nd</sup> Runners up	LAW Wai-kwai

#### 二級主考 Grade 2 Examiner

第一名	鄭漢騰	Champion	CHENG Hon-tang
第二名	黃子明	1 <sup>st</sup> Runners up	WONG Chi-ming
第三名	梁耀洪	2 <sup>nd</sup> Runners up	LEUNG Yiu-hung

#### 三級主考 Grade 3 Examiner

第一名	黎宏亮	Champion	LAI Wang-leong
第二名	區海洋	1 <sup>st</sup> Runners up	AU Hoi-yeung
第三名	曾柱霆	2 <sup>nd</sup> Runners up	TSANG Chu-ting

### 2015/2016 年度主考名單 LIST OF EXAMINER

#### 總主考

楊志滔博士

#### Chief Examiner

YEUNG Che-to, Patrick

#### 資深主考

鄭志陵先生  
李樹堅先生  
戴亮通先生  
陳志球博士  
蔡溢昌先生

#### Senior Examiner

CHENG Chi-ling, Michael  
LEE Shu-kin, Patrick  
TAI Leung-tong, Peter  
CHAN Chi-kau, Johnnie  
TSOI Yat-cheong, Abby

張煥文先生  
陳濟之先生  
馬澤華先生  
何福強先生

CHEUNG Woon-man  
CHAN Chai-chi  
MA Chak-wa, Stephen  
HO Fuk-keung, David

#### 一級主考

符國光先生  
李秀英女士  
黎宇興先生  
李萬成先生  
冼惠儀女士  
譚尹林先生  
黃維先生  
郭振耀先生  
梁玉池先生  
陳綺蓮女士  
蘇希坤先生  
黎啟昌先生  
陳家洛先生  
王劍麟先生  
謝偉雄先生  
梅日耀先生  
黃少文先生  
張文華先生  
羅維貴先生  
張大業先生

#### Grade 1 Examiner

FU Kwok-kwong, Willy  
LI Sau-ying, Betty  
LAI Yu-hing  
LEE Man-shing  
SIN Wai-yee, Lilian  
TAM Wan-lam, Jacky  
WONG Wai, Ryan  
KWOK Chun-yiu  
LEUNG Yuk-chee, Daniel  
CHAN Yee-lin, Elaine  
SO Hei-kwan  
LAI Kai-cheong  
CHAN Ka-lok  
WONG Kim-lun, Alan  
TSE Wai-hung  
MUI Yat-yiu  
WONG Siu-man  
CHEUNG Man-wah  
LAW Wai-kwai  
CHEUNG Tai-ip

劉中民先生  
馮金城先生  
蔡麗卿女士  
馮蘊清女士  
黃永恒先生  
梁智輝先生  
李展濤先生  
蘇惠儀女士  
彭棟樑先生  
張國忠先生  
陳亮智先生  
郭崇禧先生  
李偉星先生  
廖錦洪先生  
林良章先生  
朱兆光先生  
楊偉文先生  
丘惠萍女士  
周浩堯先生

LAU Chung-man  
FUNG Kam-shing  
CHOI Lai-hing, Juliana  
FUNG Wan-ching, Winnie  
WONG Wing-hang, David  
LEUNG Chi-fai, Keith  
LEE Chin-to, Donald  
SO Wai-yee, Tammy  
PAN Tung-leung  
CHEUNG Kwok-chung  
CHAN Leung-che  
KWOK Sung-hei  
LEE Wai-sing  
LIU Kam-hung, Alex  
LAM Leung-cheung, Granger  
CHU Siu-kwong, Raymond  
YEUNG Wai-man  
YAU Wai-ping  
CHOW Ho-yiu

# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

### 二級主考

吳凱珊女士  
梁兆翔先生  
黃耀明先生  
羅偉明先生  
黎志仁先生  
黃卓然先生  
李志航先生  
黃希達先生  
梁耀洪先生  
鄭漢騰先生

### Grade 2 Examiner

NG Hoi-shan, Sandy  
LEUNG Siu-cheung  
WONG Yiu-ming  
LAW Wai-ming  
LAI Chi-yan  
WONG Cheuk-yin  
LI Chi-hong  
WONG Hee-tat  
LEUNG Yiu-hung  
CHENG Hon-tang

何浩錦先生  
鍾輝先生  
葉慧儀女士  
李光明先生  
符國鈞先生  
區志森先生  
吳嘉裕先生  
李玉樑先生  
黃子明先生

HO Hoo-kam  
CHUNG Fai  
YIP Wai-yee, Winnie  
LEE Kwong-ming  
FU Kwok-kwan  
AU Chi-sum  
NG Ka-yue  
LEE Yuk-leung  
WONG Chi-ming

### 三級主考

黎宏亮先生  
鄭偉強先生  
陳漢權先生

### Grade 3 Examiner

LAI Wang-leong, Brain  
CHENG Wai-keung  
CHAN Hon-kuen

曾柱霆先生  
區海洋先生

TSANG Chu-ting, Talon  
AU Hoi-yeung, Ocean

## 2015/2016 年度各項評核員 LIST OF ASSESSORS

### 急救評核員

鄺耀輝先生  
林啟昌先生

### First Aid Assessor

KWONG Yiu-fai  
LAM Kai-cheong

尹志堅醫生

WAN Chi-kin

### 潛水拯救評核員

余國強先生  
林伏龍先生

### Diving Rescue Assessor

YEE Kwok-keung  
LIN Fu-lung

鍾志剛先生

CHUNG Chi-kong

### 水上電單車拯救評核員 Jet Ski Rescue Assessor

張寶昌先生

CHEUNG Po-cheong, Paul

胡年發先生

WU Lin-fat

### 銅章評核員

白爾亮先生  
徐嘉苓女士  
陳冠恒先生  
梁澤文先生  
鄭根華先生  
郭惠芳女士  
曾惠常先生  
陳永昌先生

### Bronze Medallion Assessor

PAK Yee-leung  
TSUI Ka-ling, Maggie  
CHAN Kwun-hang, Coway  
LEUNG Chak-man, Edmund  
CHENG Kun-wah  
KWOK Wai-fong  
TSANG Wai-sheung, Eric Karmon  
CHAN Wing-cheong

黃仕文先生  
馬丹妮女士  
何德寶女士  
阮嘉佩女士  
許偉民先生  
許永論先生  
李顯龍先生

WONG Shi-man  
MA Tan Ni  
HO Tak-po  
YUEN Ka-pui  
HUI Wai-man  
HUI Wing-lun  
LEE Hin-lung

### 見習銅章評核員

鄭鏡開先生  
朱錫泉先生  
梁耀材先生  
林仲安先生  
馮錦泰先生  
林炳信先生  
邱誠意先生  
盧永博先生  
黃家濠先生

### Probationary Bronze Medallion Assessor

CHENG Kang-hoi  
CHU Shek-chuen  
LEUNG Yiu-choi  
LAM Chung-on  
FUNG Kam-tai  
LAM Ping-shun  
YAU Sing-yee  
LO Wing-pok  
WONG Ka-ho, Karf

龐耀榮先生  
余嘉晉先生  
何偉傑先生  
張志強先生  
高偉健先生  
李明安先生  
吳金鳳女士  
鄭可璉先生  
黃小明先生

PONG Yiu-san  
YU Kar-chun  
HO Wai-kit  
CHEUNG Che-keung  
KO Wai-kin  
LEE Ming-on  
NG Kam-fung  
CHENG Ho-chung, Bernard  
WONG Siu-ming

### 手力急救評核員

盧燕流女士  
劉禮鴻先生  
林劍龍先生  
朱煥儀女士  
鄺耀輝先生  
周樹添先生  
楊佩瑩女士  
許少東先生

### AFA Assessor

LO Yin-lau  
LAU Lai-hung  
LAM Kim-lung  
CHU Woon-yee  
KWONG Yiu-fai  
CHOW Shu-tim  
YEUNG Pui-ying, Peggy  
HUI Siu-tung

鍾懷國先生  
李紹輝先生  
孔浩光先生  
李君慧女士  
陳少權先生  
林揚賢先生  
鄭根華先生  
林民昇先生

CHUNG Wai-kwok  
LI Shiu-fai  
Peter Nigel Hung  
LEE Kwan-wai  
CHAN Siu-kuen  
LAM Yeung-yin  
CHENG Kun-wah  
LAM Man-shing

# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

梁澤文先生  
朱玉蘭女士  
冼錦良先生  
梁婉華女士

LEUNG Chak-man, Edmund  
CHU Yuk-lan  
SIN Kam-leung  
LEUNG Yuen-wah

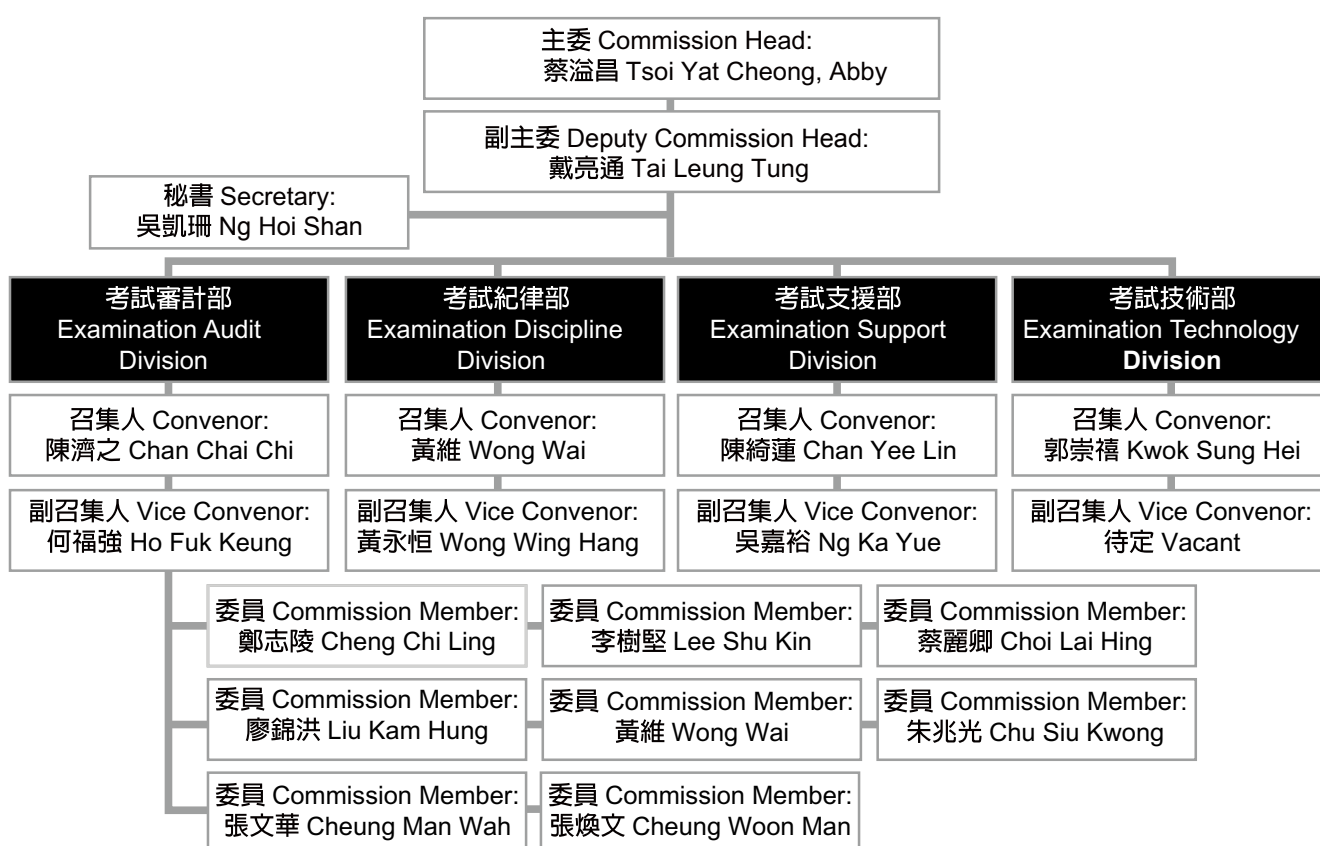
徐英健先生  
葉子安先生  
陳永昌先生  
林德財先生

CHUI Ying-kin, Edmond  
YIP Chi-on  
CHAN Wing-cheong  
LAM Tak-choi

\* 專項手力急救主考不在此表，名單包含在主考名單

\* Examiners who qualified for AFA were not listed here, please refer to the Examiner List

### 考試委員會 Examination Commission 2015-2016



# 預防溺水委員會報告

## Report from Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會以承先啟後的方向，繼續致力發展及推動水上安全，以達致預防溺水的目標及使命。委員會仍設下列四部，以專責分工推動預防溺水工作。

### 預防溺水及數據統計部

收集來自不同途徑的溺水個案數據，將其分類、分析及作出同類事故的預防措施建議。並提供予有危機管理，以預防勝於救助為目標。

### 救生文獻及評審部

搜集、整理、儲存本港及國際相關文獻，發生事故的報告。作出研究及記錄。設計相關的評審表格及標準，以便到訪泳池及泳灘進行硬件的評審工作。希望透過有關參考資料，提升公眾人士對水上安全的意識，以預防溺水事件之發生。

### 救生技術研究及發展部

參考及留意世界各地之救生技術和器材發展，作出相應的技術研究；以配合本港環境需要而提出修定及提升香港救生技術發展以達致國際領先水平。

### 水上安全研究及發展部

自 2013 年起，鑑於海難事故本部特設工作小組進行研究推動水上安全常識及水中自救技巧。工作小組由總主考楊志滔博士領導下，制定水上安全自救訓練課程。本年度於 2015 年 7 月 9 日開辦了 1 班水上安全自救課程，共 114 人參與。

在 2015 年 5 月 1 日，香港拯溺總會與香港游泳教師總會繼續合辦香港水上安全日。活動內容包括第十屆香港三千公尺水上安全長途暢泳，以及供拯溺屬會參與的沙灘大會操及沙灘競技賽，同時得到十多個外界團體及政府部門協辦攤位遊戲，節目豐富，場面十分熱鬧。參加及出席人數逾 2800 人。

2015 年 5 月 7 日本委員會獲再次獲海事處之邀請，在「2015 水上安全活動研討會」中演講，題目為「摸蜆捉蟹之水上安全」。對水上安全的推廣，本委員會在預防溺水工作上責無旁貸，全力以赴。

何福強  
預防溺水委員會主委

Drowning Prevention Commission continues to strive for promotion of water safety as it is the target and mission of drowning prevention. The Commission consists of 4 divisions.

### Drowning Prevention & Statistic Division

We are collecting data from drowning cases, through sorting and analysis; we suggest preventive measures for crisis management purpose in order to achieve the aim of "Prevention is better than cure".

### Lifesaving Literature & Assessment Division

We collect, sort, and keep local and international documents and incident reports. Through investigation and record filing, we do risk assessment by visiting swimming pools and beaches with relevant assessment form and standards. We hope by identifying potential risks, we are able to increase public awareness of water safety and ultimately prevent drowning.

### Rescue Technique Research & Development Division

We study overseas lifesaving techniques and equipment development so as to strengthen the lifesaving techniques in Hong Kong and to meet the International standard requirement.

### Water Safety Research & Development Division

In view of the maritime disaster happened in Hong Kong in 2012, our Commission has formed an Ad-hoc Committee to prepare a new training course "Water Safety Self-survival Training Course (WSS)" under the supervision of Chief Examiner, Dr. Patrick Yeung since 2013. This year, 1 WSS training course was held with 114 participants on 7 July 2015.



# 預防溺水委員會報告

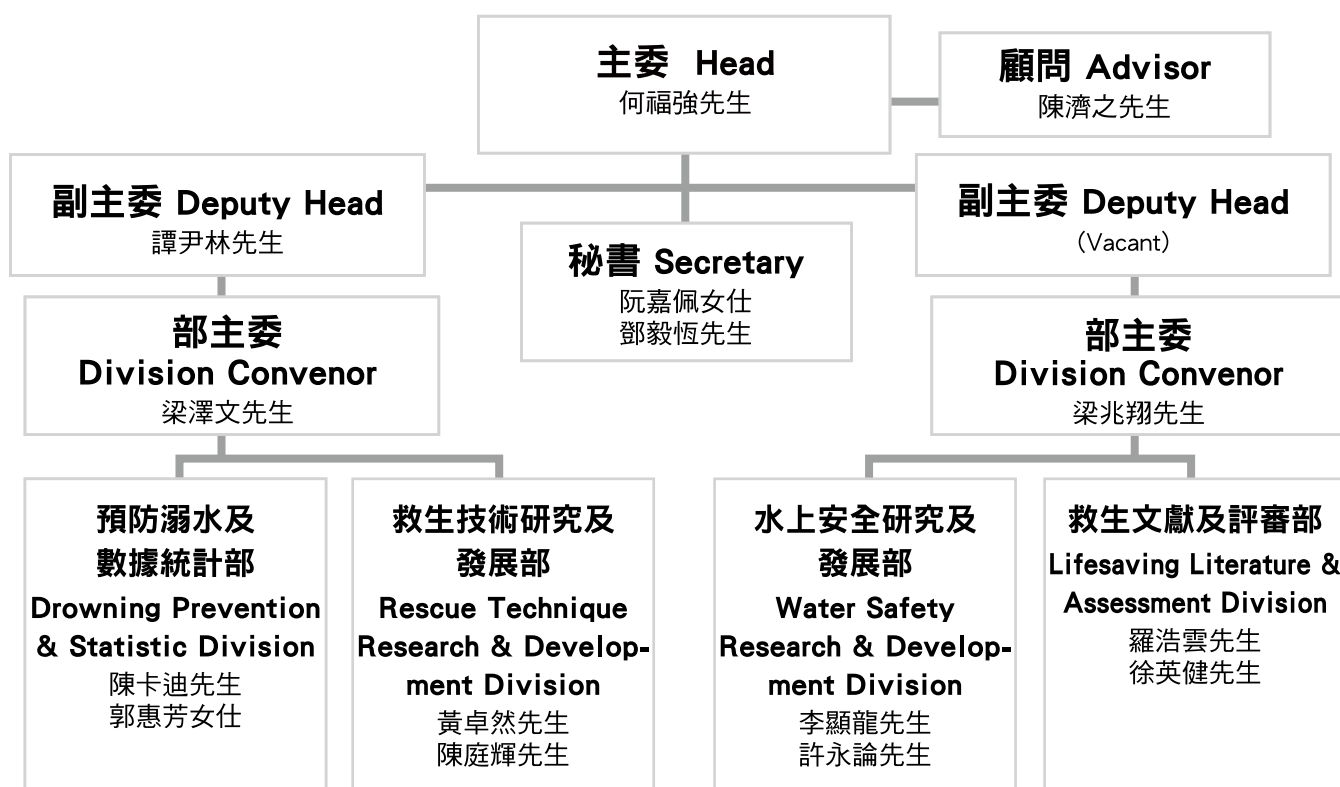
## Report from Drowning Prevention Commission

The Hong Kong Life Saving Society and Hong Kong Swimming Teachers' Association jointly organized "Hong Kong Water Safety Day" on 1st May, 2015. There were around 2,800 participants joined the event which included 3000-M Water Safety Swim, Hong Kong Life Guard Grand Parade & Beach Games Championships, and exhibition booths run by various outside organizations and government departments and, etc.

We were invited to provide "2015 Safety Afloat Educational Seminar" by Marine Department on 7th May 2015, we were invited by Marine Department to have a presentation on "Water Safety on Clam Digging and Crab Catching" in the Seminar. Our Commission will shoulder great responsibility in promoting water safety in Hong Kong.

David HO  
Head of Drowning Prevention Commission

### 預防溺水委員會 DROWNING PREVENTION COMMISSION



# 教育委員會報告

## REPORT FROM EDUCATION COMMISSION

教育委員會作為香港拯溺總會轄下一個專責委員會，一直對各項拯溺培訓工作不遺餘力。本委員會於 2015 至 2016 年度之工作主要是統籌沙灘、泳池救生、各級拯溺教練培訓、推廣泳池和沙灘安全。

### 拯溺訓練

教育委員會每年均舉辦各項訓練課程，旨在推動拯溺運動發展，提昇專業技術，藉以提高大眾對水上安全的認識，本委員會並與康樂及文化事務署、醫療輔助隊和各屬會機構合辦各項拯溺訓練。

水上安全章訓練班：	2 班	共 47 名學員
拯溺訓練計劃及銅章訓練班：	37 班	共 582 名學員
泳池救生章訓練班：	26 班	共 424 名學員
泳池救生章（復修）訓練班：	1 班	共 10 名學員
海洋基礎拯救章訓練班：	5 班	共 58 名學員
沙灘救生章訓練班：	5 班	共 58 名學員
救生快艇拯救章訓練班：	10 班	共 115 名學員
拯溺競賽小鐵人（金，銀，銅）訓練班：	6 班	共 86 名學員
拯溺競賽初級證書班：	5 班	共 71 名學員

### 教練註冊及培訓

註冊教練制度設立至今，得到各屬會和教練的支持，使能配合拯溺發展的需要。本委員會過去曾收到不少屬會對拯溺教師系列訓練的意見，經過積極考慮及回應，促使該系統更趨完善。本委員會於 2005 年修訂拯溺教師 / 教練訓練系統，以能更有效編訂各項教師 / 教練課程。學員可透過其屬會推薦參加委員會舉辦的延續性訓練，按步就班報讀各項課程。參加者先由入門階段「領考導師基本訓練班」開始，認識到有關拯溺教師專業守則、報考試手續、領考技術等。完成後可註冊成為領考導師，之後可報讀各個專項教練課程。

教練培訓	領考導師基本訓練班：7 班 共 149 名學員 拯溺教師中級訓練班：9 班 共 190 名學員 拯溺教師證書訓練班：1 班 共 18 名學員
教練註冊	註冊領考導師：共 236 名 註冊助理拯溺教師：共 149 名 註冊拯溺教師：共 386 名 註冊專項註冊教練：共 262 名

### 傑出拯溺教練獎勵計劃 2015

香港拯溺總會為表揚在救生培訓工作有傑出表現的拯溺教練，提升其專業地位、鼓勵更多教練繼續積極參與各項拯溺訓練發展和服務，特設立「傑出拯溺教練獎勵計劃」，此計劃由香港教練培訓委員會資助。2015 年度獲得傑出拯溺發展教練獎名單包括方楚瑩女士，危家樑先生，陳永昌先生，嚴志文先生。

### 展望

本委員會 2016-17 年度的工作目標主要包括：

1. 籌辦海洋和泳池救生訓練
2. 培訓拯溺教師、海洋及泳池救生教練
3. 統籌教練持續培訓和學校體育培訓
4. 推廣泳池和沙灘安全

鄭偉強  
教育委員會主委

Education Commission, which is one of the specific commissions under the Hong Kong Life Saving Society, is striving to make every effort in the lifesaving training development. In the year 2015-2016, the Commission organized the training of beach lifeguard, pool lifeguard, first-aid training, lifesaving teacher, as well as promoting water safety, etc.

## Lifesaving Training

Education Commission arranges lifesaving training courses at various levels, aiming at promoting lifesaving movement and enhancing professional techniques, so as to arouse the public awareness of the importance of water safety. The Commission has organized various lifesaving training courses with the cooperation with the Leisure and Cultural Services Department, Auxiliary Medical Service and affiliated clubs.

Water Safety Award Training Course:	2 Courses with 47 Participants
Bronze Medallion Training Course:	37 Courses with 582 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course:	26 Courses with 424 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course (Revalidation):	1 Course with 10 Participants
Open Water Rescue Basic Training Course:	5 Courses with 58 Participants
Beach Lifeguard Award Training Course:	5 Courses with 58 Participants
IRB Rescue Award Training Course:	10 Courses with 115 Participants
Life Saving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Training Course:	6 Courses with 86 Participants
Lifesaving Competition Basic Certificate Training Course:	5 Courses with 71 Participants

## Teacher Registration & Education

Since the establishment of Lifesaving Teacher Registration System, encouraging support was received by affiliated clubs and instructors. The Commission is open to the suggestions and feedbacks; through consideration and exchange of opinions, the Registration System has been more and more mature. In turn, the Registration System has been revised in 2005 so as to increase the efficacy of the teacher / instructor training. Interested candidates can participate in the continued education through nomination by their affiliated clubs under the comprehensive range of teacher / instructor training. Beginners can firstly participate in the “Examination Leaders Foundation Course” for the basic knowledge of the code of conduct, examination application procedure, leaders’ skills, etc. After completion, they can be registered as “Examination Leader” and enroll in the upper training level of lifesaving teacher.

Teacher Education	Examination Leaders Foundation Course: 7 Courses with 149 Participants Lifesaving Teachers Intermediate Course: 9 Courses with 190 Participants Teachers Certificate Training Course: 1 Course with 18 Participants
Teacher Registration	Registered Examination Leader: 236 nos. Registered Assistant Lifesaving Teacher: 149 nos. Registered Lifesaving Teacher: 386 nos. Registered Proficiency Lifesaving Instructors: 262 nos.

## Lifesaving Instructor of the Year 2015

In order to honor the instructors who have made outstanding performance for lifesaving training, and to upgrade their professional status, encourage their participation of lifesaving training and services, the Society has launched the “Lifesaving Instructor of the Year”. This program was supported by the Hong Kong Coaching Committee. The winners of the awards in the year 2015 were: Ms. FONG cho-ying, Mr. NGAI Ka-leung, Mr. CHAN Wing-cheong, Mr. YIM chi-man.

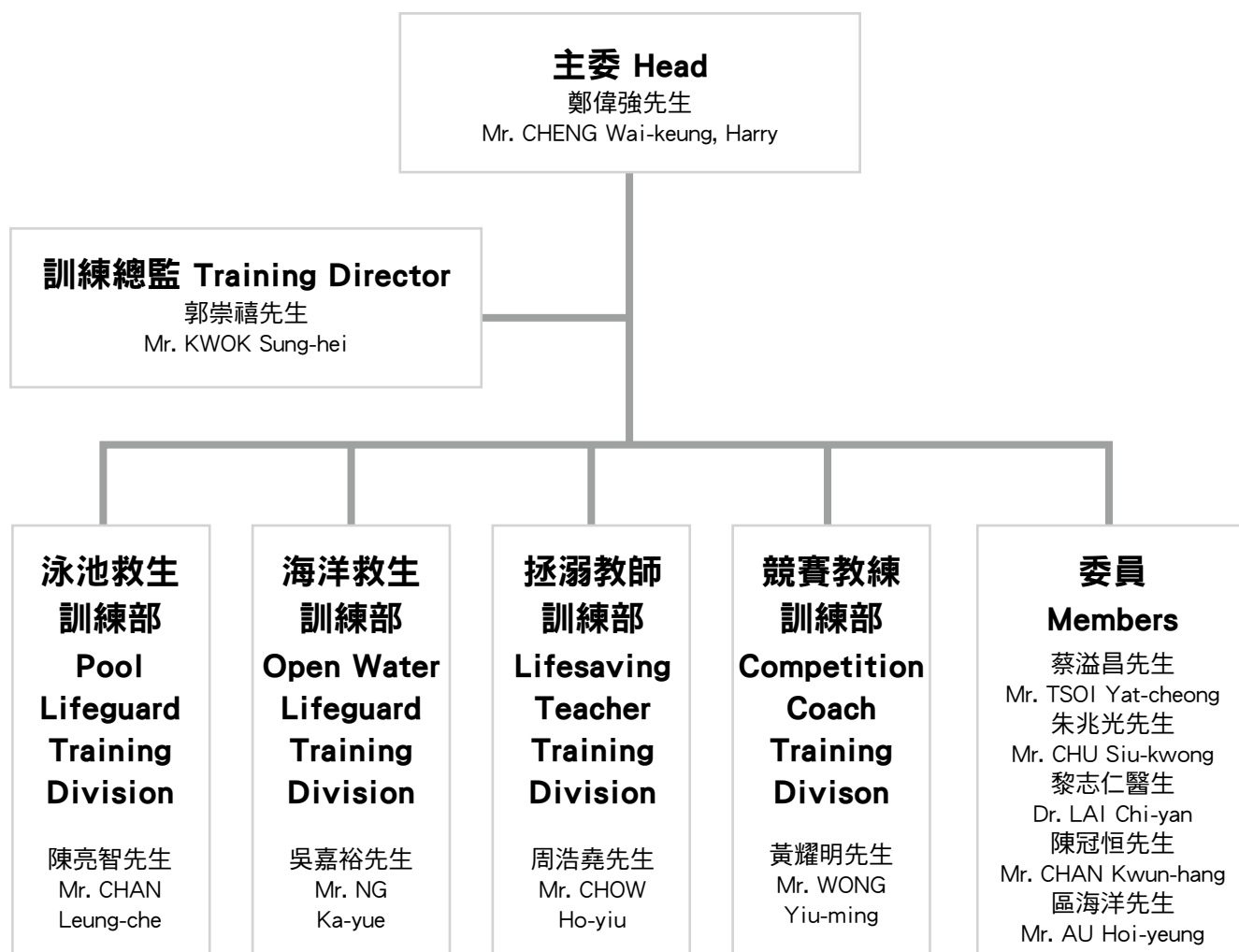
## Future Plan

Targets of the Education Commission in 2015-2016 include:

1. To organize the Open Water and Pool Lifeguard Training
2. To train up Lifesaving Teachers, Beach Lifeguard and Pool Lifeguard Instructors
3. To organize the continuous education training and school sports training
4. To promote water safety

Harry CHENG  
Head of Education Commission

## 教育委員會 Education Commission 2013-2015



# 醫療委員會報告

## REPORT FROM MEDICAL COMMISSION

醫療委員會乃香港拯溺總會其中一個委員會，本委員會不斷致力推廣有關急救之各項課程，使更多人有機會學習到急救最新知識，達到救己救人的目的。本會委員會共有五個分部，包括：急救部、水上急救部、AED 部、手力急救部及拯溺示範部。

另外，醫療委員會在本年度收到勞工處的正式回覆，本會已獲認可舉辦職業安全及健康條例“第 509 章”規定下的急救課程，本會將會陸續開辦相關訓練課程予各會員報讀。

除此之外，為全面配合 2016 年推行訓練及更新修訂考試，本委員舉辦『基本生命支援』訓練員工作坊，以配合有關的變更。在 2015-16 年，共舉辦了 7 班工作坊，並有 138 名教練完成課程。

尹志堅醫生  
醫療委員會主委

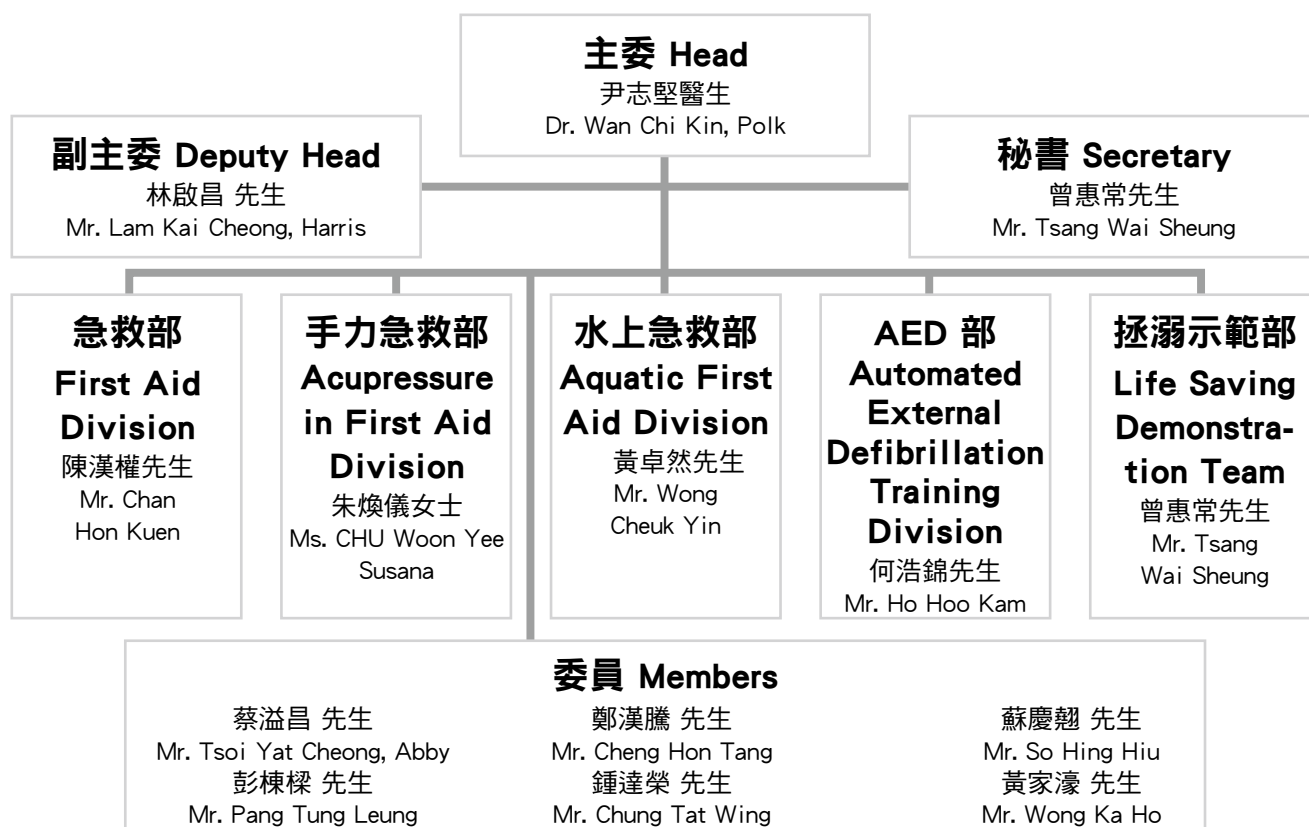
Being one of the sub-committees of The Hong Kong Life Saving Society, Medical commission continued to upgrade the first aid techniques of our members by organizing various training activities. Our commission is divided into five different divisions. They are the First Aid Division, the Aquatic First Aid Division, the Automated External Defibrillation Training Division, Acupressure in First Aid Division and the Life Saving Demonstration Team.

In addition, we have gained the approval from the Hong Kong Government Labour Department to organize First Aid Course under the provision of Occupational Safety and Health Ordinance, Cap 509. The Hong Kong Life Saving Society will continue to organize the First Aid training courses for our members.

Besides, new curriculum in basic life support has been introduced in 2016. In co-ordinate with the new change, Basic Life Support Workshops has been organized in regular basis to provide our lifeguard trainers updated knowledge in First Aid. In 2015-16, a total of 7 classes were organized and 138 coaches have completed the course.

Dr. Polk Wan  
Head of Medical Commission

### 醫療委員會 Medical Commission 2015-16





# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

### (一) 社區體育會 / 駐池屬會 / 駐灘屬會

社區體育會 / 駐池屬會及駐灘屬會名單如下：

地區	泳池	社區體育會	駐池 / 駐灘屬會
東區	柴灣游泳池	東駿體育會 T-61	騰達體育會 D-02
	維多利亞公園游泳池	衛星游泳會 S-14	衛星游泳會 S-14
灣仔區	灣仔游泳池	騰達體育會 D-02	
	摩利臣山游泳池	青聯體育會 G-08	翠屋拯溺會 H-39
中西區	中山紀念公園游泳池		愉園體育會有限公司 H-40
	堅尼地城游泳池	新世紀拯溺會 N-05	
南區	包玉剛游泳池	南區拯溺會 S-10 新穎體育會 N-19	南區拯溺會 S-10
	深水灣		太和體育會 T-63
	南灣		南區拯溺會 S-10
	石澳		香港拯溺總會 H-22
深水埗區	荔枝角公園游泳池	美青體育康樂聯會有限公司 M-06	美青體育康樂聯會有限公司 M-06
	李鄭屋游泳池	金海豚體育會 G-09	海天體育會有限公司 H-12
	深水埗公園游泳池	深水埗體育會有限公司 S-46	深水埗體育會有限公司 S-46
油尖旺區	九龍公園游泳池	海天體育會有限公司 H-12	遨洋體育會 O-08
九龍城區	大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08
	何文田游泳池		太和體育會 T-63
	九龍仔游泳池	太和體育會 T-63	城東體育會 C-24
黃大仙區	摩士公園游泳池	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10
	斧山道游泳池		香港浪濤救生會 S-20
觀塘區	佐敦谷游泳池		匯駿體育協會 P-19
	觀塘游泳池	觀塘游泳會有限公司 K-01	觀塘游泳會有限公司 K-01
離島區	東涌游泳池		麗都更生灣拯溺會 L-05
	梅窩游泳池		
	銀礦灣		以諾體育會 E-12
	下長沙		沙田公眾泳池拯溺會 S-40
屯門區	屯門游泳池	屯門拯溺會 T-16	屯門拯溺會 T-16
	賽馬會仁愛堂游泳池		
	青山灣		浪濤拯溺游泳會有限公司 B-14
元朗區	元朗游泳池	元朗拯溺會 Y-02 白鯨拯溺會 W-17	元朗拯溺會 Y-02
荃灣區	荃景圍胡忠游泳池		
	城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會 L-05	金海豚體育會 G-09
	馬灣東灣		
	近水灣		近水灣泳灘救生員俱樂部 A-20
	更生灣		香港拯溺總會 H-22
	麗都灣		麗都更生灣拯溺會 L-05
葵青區	青衣游泳池	青衣泳池拯溺會 T-60	青衣泳池拯溺會 T-60
	葵盛游泳池	葵盛泳池拯溺會 K-06	葵盛泳池拯溺會 K-06
	北葵涌賽馬會游泳池	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07
北區	上水游泳池		
	粉嶺游泳池	北區拯溺會 N-06 粉嶺拯溺會 F-05	粉嶺拯溺會 F-05
大埔區	大埔游泳池	大埔拯溺會 T-01	大埔拯溺會 T-01
沙田區	馬鞍山游泳池	吐露港游泳訓練學會 T-22	吐露港游泳訓練學會 T-22
	沙田賽馬會游泳池	沙田公眾泳池拯溺會 S-40	沙田公眾泳池拯溺會 S-40
	顯田游泳池	藍鯨拯溺會 B-01	藍鯨拯溺會 B-01
西貢區	西貢游泳池	以諾體育會 E-12	以諾體育會 E-12
	將軍澳游泳池	匯友體育協會 S-98	匯友體育協會 S-98
	清水灣第一灣		粉嶺拯溺會 F-05
	清水灣第二灣		北區拯溺會 N-06
	銀線灣		吐露港游泳訓練學會 T-22

### 社區體育會

由康樂及文化事務署舉辦之「社區體育會計劃」，其計劃旨在協助體育總會在社區層面推廣體育活動，以達致促進和加強年青運動員在體育方面的發展；提高地區層面的體育水平以及鼓勵市民終身參與體育運動的目的。而本會由該計劃推出起便加入成為其中一項的運動項目，並推薦了 30 個拯溺屬會成為 2015/2016 年度社區體育會，以及成功獲得康文署資助 41 個社區體育活動的撥款資助。

### (二) 救生星章頒獎典禮

為表揚於遇溺事件中英勇救人的行為，本會每年均接受各政府部門或屬會提名有關人士獲取救生星章。上年度共有 146 位人士獲頒救生星章及 104 位人士獲頒救生嘉許狀，提名團體包括康樂及文化事務署、香港警務處、香港消防處、政府飛行服務隊、香港拯溺總會及其他機構。頒獎禮於 2015 年 5 月 23 日舉行，並邀得康樂及文化事務署署長 李美嫦女士蒞臨主禮，獲頒發救生星章及救生嘉許狀人士如下：

### 康樂及文化事務署

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. 中山紀念公園游泳池 | 楊繼成 (1 勳帶)，梁詠妍，李浩文，黃烈祺，江賀棠，黃秋慶   |
| 2. 維多利亞公園游泳池 | 周文進，鄧楊偉，張健進，鍾玉林，蘇文權，何瑞興，王漢勝，王立堅  |
| 3. 維多利亞公園游泳池 | 黎錦華 (4 勳帶)，羅健霖，鍾玉林，梁家強，何瑞興   |
| 4. 柴灣游泳池     | 梁家強，張美鳳  |
| 5. 深水埗公園游泳池  | 吳志強，郭偉文，蔡偉滔  |
| 6. 九龍公園游泳池   | 郭敬鴻 (2 勳帶)，張佩英，袁帶喜，徐文俊，陳永光，袁啟邦，朱志濱，胡海東   |
| 7. 九龍公園游泳池   | 吳振寧，徐文俊，許振威  |
| 8. 九龍公園游泳池   | 張榮然 (1 勳帶)，許振威，袁帶喜   |
| 9. 觀塘游泳池     | 李永健，趙漢祥，許俊威  |
| 10. 觀塘游泳池    | 何梓禧，趙漢祥，馬金喜，盧景文  |
| 11. 觀塘游泳池    | 盧景文，趙漢祥，馬金喜，郭達時  |
| 12. 觀塘游泳池    | 鄧肇聰，趙漢祥，陳永健，劉財發  |
| 13. 觀塘游泳池    | 方山特，趙漢祥，高杰宏，郭達時，鄧肇聰  |
| 14. 觀塘游泳池    | 袁梓華，鄧志忠，方山特，陳俊亨  |
| 15. 觀塘游泳池    | 陳汶龍，鄧志忠，方山特，方舜君，吳家偉  |
| 16. 觀塘游泳池    | 林莉莉，鄧志忠，何基遜，方舜君，廖俊文  |
| 17. 觀塘游泳池    | 吳志鋒，鄧志忠，林莉莉，羅曉輝  |
| 18. 觀塘游泳池    | 高杰宏，鄧志忠，羅曉輝，蕭業朗，廖俊文  |
| 19. 觀塘游泳池    | 羅曉輝，鄧志忠，黎大勝，蕭業朗，許俊威  |
| 20. 屯門西北游泳池  | 劉文迪  |
| 21. 屯門西北游泳池  | 劉文迪，朱桂光，黃邦銘，鍾衛文，李鍵麟  |
| 22. 屯門西北游泳池  | 朱桂光 (3 勳帶)，張中聲，蔡家驅，姚永聰，何軍樂，黃邦銘，陳惠娜，盧錦堂   |
| 23. 屯門西北游泳池  | 張中聲，朱桂光，蔡家驅，姚永聰，何軍樂，李偉基  |
| 24. 粉嶺游泳池    | 吳幼蘭，蘇廿八，李祖添，陳嘉莉，謝君豪，杜貴有  |
| 25. 顯田游泳池    | 梁國華 (1 勳帶)，曾偉光 (1 勳帶)，何貴喜  |
| 26. 將軍澳游泳池   | 梁偉儉，李發仔，張子彥，李潤權，馬啟安，龍錠威，羅柏崑，黃耀輝，<br>鄧浩銘，陳駿賢  |
| 27. 將軍澳游泳池   | 梁偉儉，李溢開，李國民，李發仔，張子彥，李家傑，黃偉霖，歐陽超偉，<br>蘇少誠，許國豪   |
| 28. 石澳泳灘     | 梁英偉 (6 勳帶)，陳偉斌 (3 勳帶)，陳觀明 (3 勳帶)，鄭應龍 (1 勳帶)，<br>羅俊興 (1 勳帶)，郭詠然，區德勝，鍾迪遜，馬子俊，葉冠謙，陳偉強，<br>郭奕衡               |
| 29. 石澳泳灘     | 鄭耀基 (6 勳帶)，蘇文 (5 勳帶)，陳觀明 (3 勳帶)，鄺子滔 (2 勳帶)，<br>羅俊興 (1 勳帶)，邵朗峰，鍾卓軒，李浩翔，郭詠然，余英豪，楊朗，<br>馬子俊，簡順禮，陳偉強，鄭應龍，黃俊煒 |
| 30. 石澳泳灘     | 張國傑 (2 勳帶)，梁迪忠 (1 勳帶)，馬子俊，楊朗，陳啟聰，陳偉強，<br>郭奕衡   |
| 31. 大浪灣泳灘    | 姚黨輝 (4 勳帶)，陳志輝 (2 勳帶)，鄭福華 (2 勳帶)，鄧旨皓，林英瀟，<br>李英輝，黎永發   |
| 32. 大浪灣泳灘    | 姚黨輝 (4 勳帶)，陳玉南 (2 勳帶)，林偉森 (2 勳帶)，黎永發 (2 勳帶)，<br>鄭俊文 (1 勳帶)，李英輝，林英瀟                                       |
| 33. 大浪灣泳灘    | 鄭建宗 (2 勳帶)，陳玉南 (2 勳帶)，陳志輝 (2 勳帶)，蘇子軒 (1 勳帶)，<br>林英瀟，李英輝，鄭俊文  |
| 34. 深水灣泳灘    | 吳國偉 (1 勳帶)，劉振華 (1 勳帶)，黃家傑，江泰來，黃啟鏗，鄭瀚廷，<br>李鈺恆，何浩恩，陸耀樂，蘇子軒  |
| 35. 洪聖爺灣泳灘   | 羅志文 (1 勳帶)，鍾偉金，李佩雯   |

# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

36. 洪聖爺灣泳灘
  37. 銀礦灣泳灘
  38. 銀礦灣泳灘
  39. 銀礦灣泳灘
  40. 貝澳泳灘
  41. 貝澳泳灘
  42. 下長沙泳灘
  43. 下長沙泳灘
  44. 塘福泳灘
  45. 塘福泳灘
  46. 青山灣泳灘
  47. 麗都灣泳灘
  48. 銀線灣泳灘
  49. 清水灣第二灣泳灘
  50. 赤柱正灘水上活動中心
- 李佩雯，羅志文，鍾偉金，龍灝之  
陳健宗，盧浩榕  
袁政，羅家寶  
郭志輝，袁政，鄭璟芸  
王禮智，張偉龍，徐可盈，張加福，林偉良，陳家進  
張榮(1勳帶)，王禮智，張偉龍，徐可盈，陳家進，吳志華，梁明輝  
徐曉峰，黃開雄，蔡家明  
羅偉新(1勳帶)，徐曉峰，黃開雄，盧秋銘  
彭志笙，黃偉豪，楊子進  
彭志笙，蔡志雄，何偉豪，謝斯琪  
陳家威，郭智鴻，鍾偉生，傅國強，葉詠南  
李劍清(3勳帶)，吳志強(2勳帶)，蕭添榮，何泳賢，吳啟文，盧鈺鋒，  
溫志威，何國輝  
張華(5勳帶)，黎家祺，陳銘倫，黃兆達，陳焯賢，蘇穎康，李俊諾  
石偉倫(1勳帶)，余永昌(1勳帶)，梁錦堂，袁安樂，曾凱傑，邱誠意，  
羅志輝，吳金明，鄭健成，黃永生，梁俊邦  
黃偉興，邱卓雄，梁安琪，余明睿，葉志雄，鄭文達，鍾喜倫

### 香港警務處

1. 九龍西總區
  2. 九龍東總區
  3. 新界南總區
  4. 新界南總區
  5. 水警總區
  6. 水警總區
  7. 水警總區
  8. 水警總區
  9. 水警港口分區
  10. 天水圍分區
  11. 香港島總區
  12. 香港島總區
  13. 香港島總區
  14. 香港島總區
- 李昌榮(警員 11025)  
陳曾波(市民)  
黃雅倫(警長 34687)，招景賢(高級警員 51056)  
謝鳳萍(女高級警員 55064)，張偉豪(高級警員 34861)，雷沛芹(警員 10348)  
顏銘成(警長 34576)(1勳帶)，溫富強(警長 1214)  
庾志基(警員 34729)，鄧鏞鏗(警員 9032)  
郭安傑(警員 7986)，曾憲傑(警員 58446)  
鄧俊耀(警員 6550)(2勳帶)，李健青(警員 59088)  
伍志新(警員 3176)  
簡偉倫(警員 7300)  
盧浩斌(警長 49962)，蔡偉超(警員 11547)  
劉德榮(警員 8370)  
楊憲昇(警員 8461)(1勳帶)  
黃健強(警員 59046)，劉先強(警員 59077)

### 香港消防處

1. 尖沙咀消防局
  2. 尖東消防局
  3. 柴灣消防局
- 余柏銘(消防員 14077)(1勳帶)，黃皓華(消防員 16837)  
鍾志強(消防員 14046)，曹弋衡(消防員 15972)，伍思樂(消防員 16256)  
戎偉康(消防員 12221)，何永祥(消防隊目 9280)

### 政府飛行服務隊

1. 政府飛行服務隊
  2. 政府飛行服務隊
- 莫景揚  
陳炳成

### 香港拯溺總會

1. 考試支援隊
  2. 衛星游泳會
  3. 衛星游泳會
  4. 衛星游泳會
  5. 衛星游泳會
- 林艷龍，林鳳美，許永論  
張榮臻  
黎卓宏  
孔竣謙  
張榮衍

### 其他機構

1. 數碼港艾美酒店
  2. 捷升泳池管理有限公司
- 盧國榮  
蔣偉傑

## 2014 年水上安全主席盃

水上安全主席盃由本會前水上安全主席王賜豪醫生 SBS 太平紳士送出。此榮譽特別頒發予該年所有拯救事件中最突出的事件，以表揚其發揚拯溺精神。在去年的眾多拯救事件中，評審團認為麗都灣泳灘——李劍清，吳志強，蕭添榮，何泳賢，吳啟文，盧鈿鋒，溫志威，何國輝這件拯救事件的表現最具代表性。

該事件中八名救生員各施其職合力拯救溺者，充分發揮團隊精神。即使溺者一直處於昏迷狀態，各人仍盡力施救，交替為溺者進行了多個心肺復甦循環，並一直使用自動心臟去顫器為溺者進行檢查，其後溺者被送院救治，最後康復出院。

## (三) 義務救生員獎勵計劃

本計劃於 1999 年起推行，其目的是希望通過實質的獎勵，以表揚在義務救生工作上表現出色的人士。由於近年社會各界對參與義務工作的重視與鼓勵，而大專院校在取錄學生時，亦積極考慮他們在課外活動的表現，相信本計劃亦有助於僱主或大專院校，以評定僱員或學生對社會服務的貢獻。

### (A) 傑出義務救生員

為能鼓勵更多熱心義務救生服務之人士，此計劃提名要求是義務救生服務不少於七更次。此計劃評選準則是除一般基本要求外，亦會根據獲提名人士的參與量、表現、泳池 / 灘主管評語及屬會推薦等作為標準。

2015 年接獲 18 個屬會提名，共有 28 名屬會會員得獎，名單如下：

名稱		得獎者	
以諾體育會	泳池	劉進穎	藍家俊
金海豚體育會		鄧翠芬	冼慧婷
翠屋拯溺會		李俊霖	陸浩文
愉園體育會有限公司		蔡健容	---
觀塘游泳會有限公司		馬志豪	---
麗都更生灣拯溺會		黃妙賢	---
北葵涌公眾泳池拯溺會		曾佳順	陳昌明
南區拯溺會		鄭百亨	---
衛星游泳會		黎卓宏	劉卓然
匯友體育協會		何匯嘉	李定良
大埔拯溺會		李君銳	姚威
吐露港游泳訓練學會		關智鍵	張浩泰
屯門游泳會		方仕根	王浩帆
偉青體育會		陳漢權	---
元朗拯溺會		吳卓峰	---
服務及發展委員會 - 海洋救生服務部	沙灘	鍾振傑	梁澤文
南區拯溺會		趙新如	---
屯門拯溺會		姚民軒	---

### (B) 金、銀、銅義務救生服務證書

每年設此項義務救生服務證書，藉以鼓勵各屬會會員參與更多義務救生服務，並作為他們在將來升學及求職時的義務工作證明。提名類別劃分以下三種：

金章證書： 於同一年度服務滿 15 更次或以上  
 銀章證書： 於同一年度服務滿 10 更次或以上  
 銅章證書： 於同一年度服務滿 5 更次或以上

是次義務救生服務證書頒獎儀式將於 2016 年 5 月 21 日舉行。



泳池 金章證書 — 共 15 屬會推薦，共有 38 位義務救生員獲獎勵  
銀章證書 — 共 9 屬會推薦，共有 20 位義務救生員獲獎勵  
銅章證書 — 共 17 屬會推薦，共有 72 位義務救生員獲獎勵

泳灘 金章證書 — 共 2 屬會推薦，共有 19 位義務救生員獲獎勵  
銀章證書 — 共 3 屬會推薦，共有 26 位義務救生員獲獎勵  
銅章證書 — 共 3 屬會推薦，共有 42 位義務救生員獲獎勵

### (四) 義務救生當值服務出勤獎

#### 2015 義務救生當值服務出勤獎 (泳池)

冠軍 吐露港游泳訓練學會  
亞軍 大埔拯溺會  
季軍 北葵涌公眾泳池拯溺會  
四名 以諾體育會  
五名 麗都更生灣拯溺會  
六名 愉園體育會有限公司  
七名 衛星游泳會  
八名 金海豚體育會  
九名 南區拯溺會  
十名 翠屋拯溺會

#### 2015 義務救生當值服務出勤獎 (泳灘)

冠軍 南區拯溺會  
亞軍 屯門拯溺會  
季軍 浪濤拯溺游泳會有限公司

### (五) 屬會義務救生當值服務獎勵計劃

此計劃目的為獎勵在安排義務救生工作上有卓越表現之屬會，以及提高義務救生當值服務之出席率。而此計劃以每月出席率計算，詳情請見下圖：

出席率 (康文署要求之月份及更次)	每更額外獎金
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
69.99% 以下	無

2015 年獲獎勵之屬會名單如下：

	會號	負責屬會	獎金
1	A-18	3A 體育會	\$290.00
2	B-01	藍鯨拯溺會	\$2,280.00
3	B-14	浪濤拯溺游泳會有限公司	\$500.00
4	E-12	以諾體育會	\$5,760.00
5	F-05	粉嶺拯溺會	\$220.00
6	G-09	金海豚體育會	\$2,920.00
7	H-39	翠屋拯溺會	\$290.00
8	H-40	愉園體育會有限公司	\$4,220.00
9	L-05	麗都更生灣拯溺會	\$5,000.00
10	N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會	\$6,780.00
11	P-19	匯駿體育協會	\$520.00
12	S-10	南區拯溺會	\$7,440.00



# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

13	S-14	衛星游泳會	\$6,420.00
14	S-40	沙田公眾泳池拯溺會	\$3,360.00
15	S-98	匯友體育協會	\$1,770.00
16	T-01	大埔拯溺會	\$6,900.00
17	T-16	屯門拯溺會	\$460.00
18	T-22	吐露港游泳訓練學會	\$8,640.00
19	T-34	屯門游泳會	\$350.00
20	W-10	黃大仙區拯溺會有限公司	\$260.00
21	W-22	偉青體育會	\$660.00

總數： \$65,040.00

### (六) 義務救生服務計劃 (適用於遊樂船河及水上活動)

此項適用於遊樂船河及水上活動的義務救生服務計劃讓各界團體 / 機構可在舉辦遊樂船河或水上活動之前，向本會要求提供義務救生服務。本會轄下之專責小組將會就個別活動的水上安全需要，提供專業及周全的義務救生服務建議，如團體 / 機構接受有關安排，本會將安排相關資歷人士提供救生服務。

### 義務救生服務之工作範圍

- 防止遊樂船河或水上活動中可能發生的危險事故；
- 照顧活動中的參與者和泳客的安全；
- 拯救遇事的參與者和泳客及執行救傷工作；
- 維持船上或泳灘及其周圍地方的秩序；
- 按需要分配當日的工作及有關程序。

### (七) 水上安全首長巡視泳池

水上安全委員會為本會之諮詢組織，由本會首長組成，其功能是就拯溺活動、水上安全訊息的推廣及義務救生服務等向本會提供寶貴意見；而各水上安全首長亦積極參與及支持本會的各项活動。

由八十年代起每年泳季，各水上安全首長皆會巡視各區的義務救生工作，藉以鼓勵各義務救生員的士氣及實地了解他們的工作；在探訪期間，各水上安全首長亦會與有關泳池及泳灘主管交換意見，以求在救生服務上加強本會與康樂及文化事務署的配合。

本年度之「水上安全首長巡視泳池及泳灘」活動已於 2015 年 8 月 16 日進行，當日本會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士、副會長韋錦潮先生 BSCE、水上安全主席張德忠先生榮譽勳章、水上安全總監吳家麗女士 OStJ、主席陳偉能 MH 太平紳士、副主席楊志滔博士 KILS、義務秘書陳志球博士 BBS 太平紳士、執行委員梅日耀先生、何福強先生及鄭偉強先生等一行十三人巡視三個地點，第一站是中山紀念公園游泳池，由愉園體育會有限公司提供義務救生當值服務；第二站是屯門西北游泳池，提供服務之屬會是無重教室；最後一站是屯門舊咖啡灣泳灘，服務屬會是屯門拯溺會。期間各首長慰問及勉勵各當值義務救生員，並致送紀念品予各義務救生員及泳池負責人，以茲鼓勵。

### (八) 二零一五年義務救生當值統計

康樂及文化事務署轄下泳池及泳灘：

	屬會名稱	Name of Affiliated Clubs	更次 No. of Shift
1	3A 體育會	Amber Athletic Association	42
2	近水灣泳灘救生員俱樂部	Approach Beach Lifeguard Club	1
3	藍鯨拯溺會	Blue Whale Life Guard Club	106
4	浪濤拯溺游泳會有限公司	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.	78
5	城東體育會	City East Sports Club	49
6	騰達體育會	Delta Sports Association	15
7	以諾體育會	Enoch Sports Association	192
8	粉嶺拯溺會	Fanling Life Guard Club	62
9	金海豚體育會	Golden Dolphin Sports Association	180
10	海天體育會有限公司	Hoi Tin Athletic Association Ltd	8

# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

11	香港拯溺總會	The Hong Kong Life Saving Society	24
12	翠屋拯溺會	Homeyet Life Guard Club	120
13	愉園體育會有限公司	Happy Valley Athletic Association Ltd.	161
14	海藝體育會	Hoi Ngai Sports Association	43
15	觀塘游泳會有限公司	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	90
16	葵盛泳池拯溺會	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	34
17	九龍城區康樂體育促進會有限公司	Kowloon City District Recreation & Sports Council	18
18	麗都更生灣拯溺會	Lido Casam Beach Life Guard Club	210
19	美青體育康樂聯會有限公司	May Ching United Sport & Recreation Association Ltd.	5
20	北區拯溺會	North District Life Saving Club	19
21	北葵涌公眾泳池拯溺會	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	226
22	遨洋體育會	Ocean Sports Association	40
23	匯駿體育協會	Pro Tech Sport Association	69
24	南區拯溺會	Southern District Life Saving Club	264
25	衛星游泳會	Satellite Swimming Association	214
26	香港浪濤救生會	Surf Life Saving Association of Hong Kong	104
27	沙田公眾泳池拯溺會	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	140
28	深水埗體育會有限公司	Sham Shui Po Sport Association	31
29	匯友體育協會	Sport Tech Association	112
30	大埔拯溺會	Tai Po Life Saving Club	230
31	屯門拯溺會	Tuen Mun Life Saving Club	172
32	吐露港游泳訓練學會	Tolo Harbour Swimming Training Society	295
33	屯門游泳會	Tuen Mun Swimming Association	73
34	青衣泳池拯溺會	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	29
35	太和體育會	Tai Wo Sport Association	32
36	黃大仙區拯溺會有限公司	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	89
37	偉青體育會	Wai Tsing Sports Association	59
38	元朗拯溺會	Yuen Long Life Saving Club	80
39	無重教室	Zero Gravity Sports Association	3

總數： 3719

### 其他義務救生當值服務：

日期	主辦機構及活動項目	協助服務單位	總更次
20/06/2015	大埔龍舟競賽	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	14
3-5/07/2015	香港國際龍舟邀請賽	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	285
17/10/2015	2015 FINA 世界盃馬拉松游泳賽 (香港站)	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	116
18/10/2015	新世界維港泳 2015	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	216
25/10/2015	公益金會德豐百萬泳	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	46

合共更次： 677

### (九) 二零一五年度儲物櫃之使用分配

游泳池	屬會
顯田游泳池	3A 體育會
	香港拯溺總會
維多利亞公園游泳池	衛星游泳會
	香港拯溺總會
摩利臣山游泳池	青聯體育會
	翠屋拯溺會
包玉剛游泳池	愉園體育會有限公司
	南區拯溺會
觀塘游泳池	匯駿體育協會
	迦瑪體育會
九龍仔游泳池	太和體育會
	香港拯溺總會
大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司
	香港拯溺總會
摩士公園游泳池	香港浪濤救生會
	黃大仙區拯溺會有限公司
九龍公園游泳池	金海豚體育會
	遨洋體育會
荔枝角公園游泳池	香港浪濤救生會
	香港拯溺總會
深水埗公園游泳池	粉嶺拯溺會
	香港拯溺總會
李鄭屋游泳池	海健體育會
	香港拯溺總會
屯門游泳池	香港浪濤救生會
	屯門拯溺會
元朗游泳池	香港浪濤救生會
	元朗拯溺會
城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會
	北葵涌公眾泳池拯溺會
青衣游泳池	雅麗珊拯溺會
	香港浪濤救生會
大埔游泳池	以諾體育會
	碧濤游泳拯溺會
馬鞍山游泳池	以諾體育會
	吐露港游泳訓練學會
西貢游泳池	以諾體育會
	大埔拯溺會
將軍澳游泳池	匯駿體育協會
	迦瑪體育會
粉嶺游泳池	太和拯溺會
沙田賽馬會游泳池	香港拯溺總會
灣仔游泳池	藍海洋體育會
	騰達體育會
	遨洋體育會
	東駿體育會
	香港拯溺總會

### (十) 二零一五年水上安全揭幕典禮

本會每年均與康樂及文化事務署聯合舉辦一連串有關水上安全的推廣活動，從而加深大眾對水上安全的了解。「水上安全開幕典禮」便是揭開序幕的重要環節，於 2015 年 7 月 11 日假九龍公園舉行，除舉辦展覽之外本會亦進行了攤位設計比賽，希望藉此機會使各屬會能運用他們的創意，推廣拯溺及發揮團隊精神。本會亦希望能藉此機會加深市民對水上安全及拯溺運動的知識。

當日邀得康樂及文化事務署助理署長（康樂事務）李麗芬女士、香港拯溺總會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士、香港拯溺總會副會長韋錦潮先生 BSCE, 香港拯溺總會上安全主席張德忠先生榮譽勳章任主禮嘉賓，為水上安全活動揭開序幕，同時亦頒發水上安全海報及標語設計比賽和水上安全攤位設計比賽的獎項。估計當日有近八百名市民參與水上安全攤位遊戲及參觀救生器材展覽。

#### 2014/2015 年度海報設計比賽：

獎金均由香港拯溺總會贊助

	小學組	中學組
冠軍	2,000 元	2,500 元
亞軍	1,000 元	1,200 元
季軍	600 元	600 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 230 元。

#### 小學組得獎名單

冠軍	趙國丞	九龍塘官立小學
亞軍	鍾杞悠	慈幼葉漢千禧小學
季軍	劉騫悠	聖公會嘉福榮真小學
優異獎	陳俊穎	佛教林金殿紀念小學
優異獎	鄭靜儀	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	李曉澄	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	曹善婷	佛教林金殿紀念小學
優異獎	鍾珉	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	鍾珏	慈幼葉漢千禧小學
優異獎	陳靄琳	佛教林金殿紀念小學

#### 中學組得獎名單

冠軍	王安娜	中華基督教會基朗中學
亞軍	鄭瑗心	薈色園主辦可道中學
季軍	李美樺	培僑書院
優異獎	陳倩彤	培僑書院
優異獎	李皓晴	沙田崇真中學
優異獎	吳芷呈	中華基督教會基朗中學
優異獎	陳辛夷	薈色園主辦可道中學
優異獎	陳詠彤	順德聯誼總會梁銑琚中學
優異獎	李穎琳	順德聯誼總會梁銑琚中學
優異獎	馮慧琳	薈色園主辦可道中學

#### 2014/2015 年度標語創作比賽：

獎金均由本會贊助 -

	小學組	中學組
冠軍	1,500 元	2,000 元
亞軍	800 元	1,000 元
季軍	500 元	500 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 100 元。

# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

### 小學組得獎名單

冠軍	岑梓傑	沙田官立小學	泥沼窪地掘蟹蜆	潮漲來時極危險
亞軍	張梓晉	九龍塘官立小學	潮漲岸邊易生險	別在窪地掘蟹蜆
季軍	梁瀚濤	保良局志豪小學	岸邊摸蜆尋蝦魚	潮浪忽至命堪虞
優異獎	梁志睿	天主教聖華學校	岸邊掘蜆行泥沼	易因潮漲身陷險
優異獎	呂宇靜	聖公會聖安德烈小學	潮水上漲來得快	切勿岸邊捉蜆蟹
優異獎	劉俊朗	香港普遍話研習社科技創意小學	掘蜆捉蟹近泥沼	潮漲定會生危險
優異獎	葉景陞	香港中文大學校友會聯會張煊昌學校	勿捉蜆蟹近泥沼	以免潮漲陷困境
優異獎	高家豪	基督教香港信義會信愛學校	勿捉蜆蟹近泥沼	遇上潮漲好危險
優異獎	歐曉嵐	沙田官立小學	捉蟹掘蜆勿亂試	潮漲易陷泥沼地
優異獎	何翹望	聖公會嘉福榮真小學	窪地泥沼危險多	掘蜆捉蟹勿亂摸

### 中學組得獎名單

冠軍	梁諾希	仁濟醫院王華湘中學	泥沼窪地捉蟹蜆	潮漲來時難脫險
亞軍	黃諾愉	彩虹邨天主教英文中學	勿在泥沼掘蟹蜆	免因潮漲身陷險
季軍	譚浩妮	舊色園主辦可風中學	掘蜆危，窪地險	岸邊潮漲易被淹
優異獎	徐灼兒	基督教香港信義會元朗信義中學	泥沼窪地藏陷阱	掘蜆捉蟹或賠命
優異獎	黃彥博	舊色園主辦可立中學	掘蜆捉蟹易遇險	泥沼窪地潮漲淹
優異獎	林偉成	彩虹邨天主教英文中學	潮漲會使身陷險	勿到窪岸捉蟹蜆
優異獎	吳嘉怡	舊色園主辦可立中學	泥沼窪地捉蟹蜆	勿近岸邊潮漲險
優異獎	伍俊熹	基督教香港信義會元朗信義中學	泥沼窪地捉蟹蜆	潮湧岸邊極兇險
優異獎	余家熹	仁濟醫院王華湘中學	勿在岸邊捉蟹蜆	莫近泥沼潮漲淹
優異獎	卓哲威	仁濟醫院王華湘中學	岸邊捉蟹或掘蜆	潮水一漲極危險

### 攤位設計比賽得獎名單：

冠軍	愉園體育會有限公司	水上安全要警惕 究竟你地識唔識
亞軍	大埔拯溺會	水上安全知多點，彈珠遊戲教脫險
季軍	以諾體育會	水上安全在西貢
優異獎	3A 體育會	水上安全好重要
優異獎	吐露港游泳訓練學會	雙人拍住救
優異獎	宏暉體藝會	掘蜆捉蟹要小心
優異獎	金海豚體育會	大浪摸蜆好危險！

### (十一) 屬會會籍狀況報告 (截至二零一六年三月三十一日止)

1. 正式會員：98
2. 臨時會員：19

梅日耀  
服務及發展委員會主委



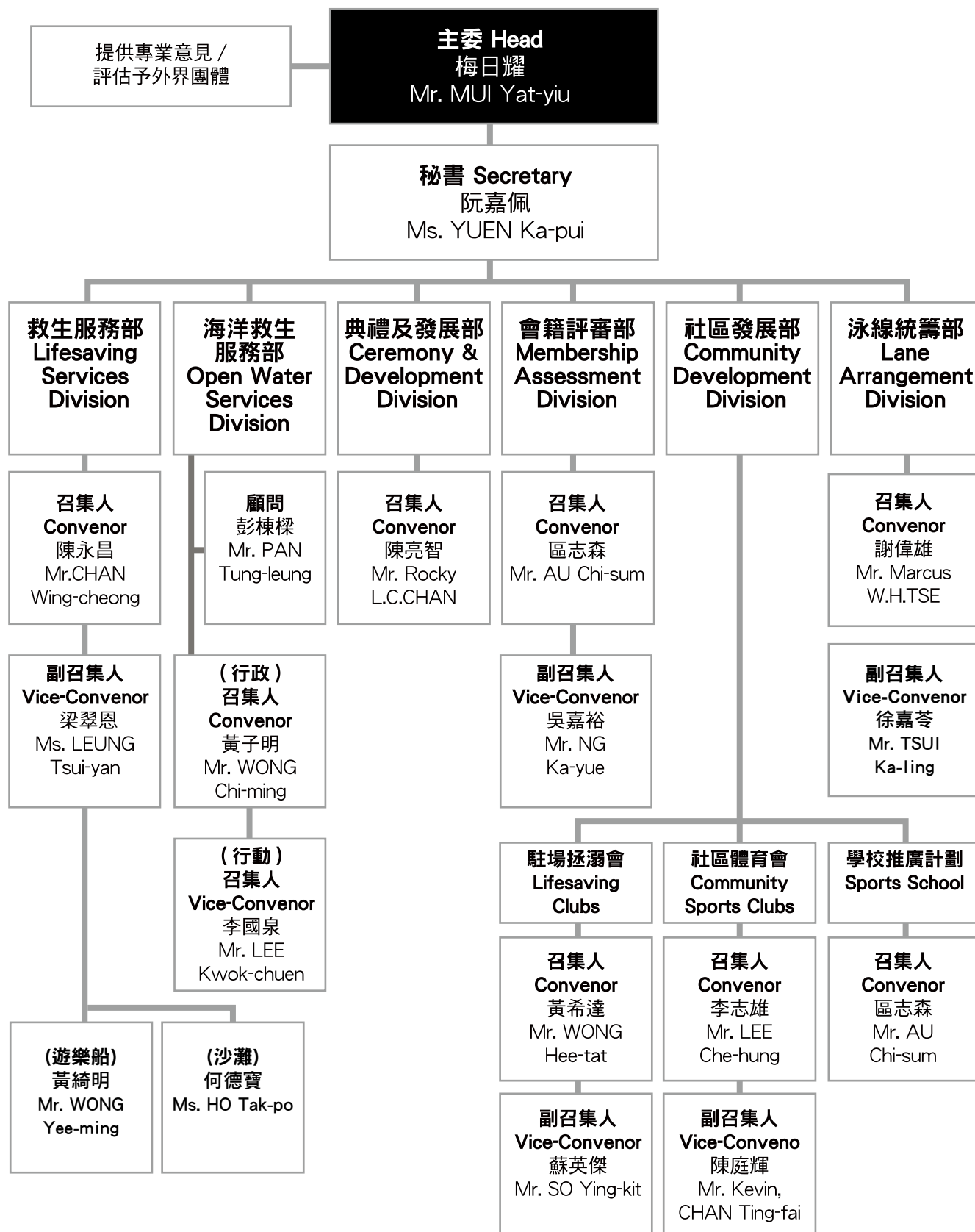
# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

### 服務及發展委員會

### REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

2015-2016



## 1. Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club

Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club Lists :

District	Pool / Beach	Community Sports Clubs	Venue-based Lifeguard Club
East	Chai Wan Swimming Pool	Tung Chun Sports Association	Delta Sports Association
	Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association	Satellite Swimming Association
Wan Chai	Wan Chai Swimming Pool	Delta Sports Association	
	Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association	Homeyet Life Guard Club
Central and Western	Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool		Happy Valley Athletic Association Ltd.
	Kennedy Town Swimming Pool	New Century Life Saving Club	
South	Pao Yue Kong Swimming Pool	The Southern District Life Saving Club New Excellence Sports Association	The Southern District Life Saving Club
	Deep Water Bay		Tai Wo Sport Association
	South Bay		The Southern District Life Saving Club
	Shek O		The Hong Kong Life Saving Society
Sham Shui Po	Lai Chi Kok Park Swimming Pool	May Ching United Sport & Recreation Association Limited	May Ching United Sport & Recreation Association Limited
	Lei Cheng Uk Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association	Hoi Tin Athletic Association Ltd
	Sham Shui Po Park Swimming Pool	Sham Shui Po Sport Association	Sham Shui Po Sport Association
Yau Tsim Mong	Kowloon Park Swimming Pool	Hoi Tin Athletic Association Ltd	Ocean Sports Association
Kowloon City	Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited
	Ho Man Tin Swimming Pool		Tai Wo Sport Association
	Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association	City East Sports Club
Wong Tai Sin	Morse Park Swimming Pool	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
	Hammer Hill Road Swimming Pool		Surf Life Saving Association of Hong Kong
Kwun Tong	Jordan Valley Swimming Pool		Pro Tech Sport Association
	Kwun Tong Swimming Pool	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	Kwun Tong Swimming Club Ltd.
Island	Tung Chung Swimming Pool		Lido Casam Beach Life Guard Club
	Mui Wo Swimming Pool		
	Silver Mine Bay		Enoch Sports Association
	Lower Cheung Sha		Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
Tuen Mun	Tuen Mun Swimming Pool	Tuen Mun Life Saving Club	Tuen Mun Life Saving Club
	The Jockey Club Yan Oi Tong Swimming Pool		
	Castle Peak		Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.
Yuen Long	Yuen Long Swimming Pool	Yuen Long Life Saving Club White Whale Life Saving Club	Yuen Long Life Saving Club
Tsuen Wan	Tsuen King Circuit Wu Chung Swimming Pool		
	Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club	Golden Dolphin Sports Association
	Ma Wan Tung Wan		
	Approach Beach		Approach Beach Life Guard Club
	Casam Beach		The Hong Kong Life Saving Society
	Lido Beach		Lido Casam Beach Life Guard Club
Kwai Tsing	Tsing Yi Swimming Pool	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	Kwai Shing Swimming Pool	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	Noth Kwai Chung Jockey Club Swimming Pool	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Noth	Sheung Shui Swimming Pool		
	Fanling Swimming Pool	North District Life Saving Club Fanling Life Guard Club	Fanling Life Guard Club
Tai Po	Tai Po Swimming Pool	Tai Po Life Saving Club	Tai Po Life Saving Club
Sha Tin	Ma On Shan Swimming Pool	Tolo Harbour Swimming Training Society	Tolo Harbour Swimming Training Society
	Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Hin Tin Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club	Blue Whale Life Guard Club
Sai Kung	Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association	Enoch Sports Association
	Tseung Kwan O Swimming Pool	Sport Tech Association	Sport Tech Association
	Clear Water Bay 1st		Fanling Life Guard Club
	Clear Water Bay 2nd		North District Life Saving Club
	Sliverstrand Beach		Tolo Harbour Swimming Training Society

### Community Sports Club

The 'Community Sports Club Project' organized by the Leisure and Cultural Services Department aims to assist sports associations in promoting sports activities at the community level. Through the Project, sports development among the young athletes can be promoted and strengthened, the standards of sport activities at the regional level can be improved, and members of the community can be encouraged to participate in sports activities on a lifelong basis. Our Society has joined the Project as one of the sports items since its inception. We have also recommended 30 affiliated life saving clubs to be the Community Sports Club of 2015-2016. In addition, we received funding from the Leisure and Cultural Services Department for a total of 41 community sports activities.

### 2. Rescue Star Award Presentation Ceremony

In paying tributes to people who demonstrated gallantry in aquatic-related accidents, we invited government departments and affiliated clubs to nominate their members to receive the Rescue Star Award and Life Saving Commendation. The Presentation Ceremony was held on 23 May 2015.

#### Leisure and Cultural Services Department

1.	Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool	Yeung Kai Shing (1st Bar), Leung Wing Yin, Lee Ho Man, Wong Lit Kei, Kong Ho Tong, Wong Chau Hing
2.	Victoria Park Swimming Pool	Chau Man Chun, Tang Yeung Wai, Cheung Kin Chun, Chung Yuk Lam, So Man Kuen, Ho Shui Hing, Wong Hon Sing, Wong Lap Kin
3.	Victoria Park Swimming Pool	Lai Kam Wah (4th Bar), Law Kin Lam, Chung Yuk Lam, Leung Ka Keung, Ho Shui Hing
4.	Chai Wan Swimming Pool	Leung Ka Keung, Cheung May Fung
5.	Sham Shui Po Swimming Pool	Ng Chi Keung, Kwok Wai Man, Choi Wai To
6.	Kowloon Park Swimming Pool	Kwok King Hung (2nd Bar), Cheung Pui Ying, Yuen Tai Hei, Tsui Man Chun, Chan Wing Kwong, Yuen Kai Pong, Chu Chi Pan, Wu Hoi Tung
7.	Kowloon Park Swimming Pool	Ng Chun Ning, Tsui Man Chun, Hui Chun Wai
8.	Kowloon Park Swimming Pool	Cheung Kai Yin (1st Bar), Hui Chun Wai, Yuen Tai Hei
9.	Kwun Tong Swimming Pool	Lee Wing Kin, Chiu Hon Cheung, Hui Chun Wai
10.	Kwun Tong Swimming Pool	Ho Tsz Hei, Chiu Hon Cheung, Ma Kam Hei, Lo King Man
11.	Kwun Tong Swimming Pool	Lo King Man, Chiu Hon Cheung, Ma Kam Hei, Kwok Fung Sze
12.	Kwun Tong Swimming Pool	Tang Siu Chung, Chiu Hon Cheung, Chan Wing Kin, Lau Choi Fat
13.	Kwun Tong Swimming Pool	Fong Shan Tak, Chiu Hon Cheung, Ko Kit Wang, Kwok Fung Sze, Tang Siu Chung
14.	Kwun Tong Swimming Pool	Yuen Tze Wah, Chu Chi Chung, Fong Shan Tak, Chan Chun Hang
15.	Kwun Tong Swimming Pool	Chan Man Lung, Chu Chi Chung, Fong Shan Tak, Fong Shun Kwan, Ng Ka Wai
16.	Kwun Tong Swimming Pool	Lam Lee Lee, Chu Chi Chung, Ho Kei Shun, Fong Shun Kwan, Liu Chun Man
17.	Kwun Tong Swimming Pool	Ng Chi Fung, Chu Chi Chung, Lam Lee Lee, Lo Hui Fai
18.	Kwun Tong Swimming Pool	Ko Kit Wang, Chu Chi Chung, Lo Hui Fai, Siu Yip Long,
19.	Kwun Tong Swimming Pool	Lo Hui Fai, Chu Chi Chung, Lai Tai Sing, Siu Yip Long, Hui Chun Wai
20.	Tuen Mun North West Swimming Pool	Lau Man Tik
21.	Tuen Mun North West Swimming Pool	Lau Man Tik, Chu Kwai Kwong, Wong Pong Ming, Chung Wai Man, Lee Kin Lun
22.	Tuen Mun North West Swimming Pool	Chu Kwai Kwong (3rd Bar), Cheung Chung Sing, Choi Ka Kui, Yiu Wing Chung, Ho Kwun Lok, Wong Pong Ming, Chan Wai Na, Lo Kam Tong
23.	Tuen Mun North West Swimming Pool	Cheung Chun Sing, Chu Kwai Kwong, Choi Ka Kui, Yiu Wing Chung, Ho Kwun Lok, Lee Wai Kei
24.	Fanling Swimming Pool	Ng Yau Lan, So Yar Pat, Lee Cho Tim, Chan Ka Lee, Tse Kwun Ho, To Kwai Yau
25.	Hin Tin Swimming Pool	Leung Kwok Wah (1st Bar), Tsang Wai Kwong (1st Bar), Ho Kwai Hei
26.	Tseung Kwan O Swimming Pool	Leung Wai Kim, Lee Fat Chai, Cheung Tsz Yin, Lee Yun Kuen, Ma Kai On, Lung Ting Wai, Lo Pak Kwun, Wong Yiu Fai, Tang Ho Ming, Chan Chun Yin
27.	Tseung Kwan O Swimming Pool	Leung Wai Kim, Lee Yat Hoi, Lee Kwok Man, Lee Fat Chai, Cheung Tsz Yin, Lee Ka Kit, Wong Wai Lam, Au Yeung Chiu Wai, So Siu Shing, Hui Kwok Ho
28.	Shek O Beach	Leung Ying Wai (6th Bar), Chan Wai Pun (3rd Bar), Chan Kwun Ming (3rd), Cheng Ying Lung (1st Bar), Lo Chun Hing (1st Bar), Kwok Wing Yin, Au Tak Sing, Chung Tik Shun, Ma Tsz Chun, Yip Kwun Him, Chan Wai Keung, Kwok Yik Hang
29.	Shek O Beach	Cheng Yiu Kei (6th Bar), So Man (5th Bar), Chan Kwun Ming (3rd Bar), Kwong Tsz To (2nd Bar), Lo Chun Hing (1st Bar), Siu Long Fung, Chung Cheuk Hin, Lee Ho Cheung, Kwok Wing Yin, Yu Ying Ho, Yeung Long, Ma Tsz Chun, Kan Shun Lai, Cahn Wai Keung, Cheng Ying Lung, Wong Chun Wai

# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

30.	Shek O Beach	Cheung Kwok Kit (2nd Bar), Leung Tik Chung (1st Bar), Ma Tsz Chun, Yeung Long, Chan Kai Chung, Chan Wai Keung, Kwok Yik Hang
31.	Big Wave Beach	Yiu Tong Fai (4th Bar), Chan Chi Fai (2nd Bar), Cheng Fuk Wah (2nd Bar), Tang Tsz Ho, Lam Ying Lin, Lee Ying Fai, Lai Wing Fat
32.	Big Wave Beach	Yiu Tong Fai (4th Bar), Chan Yuk Nam (2nd Bar), Lam Wai Sum (2nd Bar), Lai Wing Fat (2nd Bar), Cheng Chun Man (1st Bar), Lee Ying Fai, Lam Ying Lin
33.	Big Wave Beach	Cheng Kin Chun (2nd Bar), Chan Yuk Nam (2nd Bar), Chan Chi Fai (2nd Bar), So Tsz Hin (1st Bar), Lam Ying Lin, Lee Ying Fai, Cheng Chun Man
34.	Deep Water Bay Beach	Ng Kwok Wai (1st Bar), Lau Chun Wah (1st Bar), Wong Ka Kit, Kong Tai Loi, Wong Kai Hang, Cheng Hon Ting, Lee Yuk Hang, Ho Ho Yan, Luk Yiu Sang, So Tsz Hin
35.	Hung Shing Yeh Bay Beach	Lo Chi Man (1st Bar), Chung Wai Kam, Lee Pui Man
36.	Hung Shing Yeh Bay Beach	Lee Pui Man, Lo Chi Man, Chung Wai Kam, Lung Ho Chi
37.	Silver Mine Bay Beach	Chan Kin Chung, Lo Ho Yung
38.	Silver Mine Bay Beach	Yuen Ching, Law Ka Po
39.	Silver Mine Bay Beach	Kwok Chi Fai, Yuen Ching, Cheng King Wan
40.	Pui O Beach	Wong Lai Chi, Cheung Wai Lung, Tsui Ho Ying, Cheung Ka Fuk, Lam Wai Leung, Chan Ka Chun
41.	Pui O Beach	Cheung Wing (1st Bar), Wong Lai Chi, Cheung Wai Lung, Tsui Ho Ying, Cahn Ka Chun, Ng Chi Wah, Leung Ming Fai
42.	Lower Cheung Sha Beach	Tsui Hiu Fung, Wong Hoi Hung, Choi Ka Ming
43.	Lower Cheung Sha Beach	Lo Wai Sun (1st Bar), Tsui Hiu Fung, Wong Hoi Hung, Lo Chau Ming
44.	Tong Fuk Beach	Pang Chi Sang, Wong Wai Ho, Yeung Tsz Chun
45.	Tong Fuk Beach	Pang Chi Sang, Choi Chi Hung, Ho Wai Ho, Tse Sze Kei
46.	Castle Beach Bay Beach	Chan Ka Wai, Kwok Chi Hung, Chung Wai Sang, Foo Kwok Keung, Yip Wing Nam
47.	Lido Beach Bay	Lee Kim Ching (3rd Bar), Ng Chi Keung (2nd Bar), Siu Tim Wing, Ho Wing Yin, Ng Kai Man, Lo Tin Fung, Wan Chi Wai, Ho Kwok Fai
48.	Silverstrand Beach Bay	Cheung Wah (5th Bar), Lai Ka Kei, Chan Ming Lun, Wong Siu Tat, Chan Cheuk Yin, So Wing Hong, Lee Chun Nok
49.	Clear Water Bay 2nd Beach	Shek Wai Lun (1st Bar), Yu Wing Cheong (1st Bar), Leung Kam Tong, Yuen On Lok, Tsang Hoi Kit, Yau Shing Yee, Lo Chi Fai, Ng Kam Ming, Cheng King Shing, Wong Wing Sang, Leung Chun Pong
50.	Stanley Bay Aquatic Venue	Wong Wai Hingm Yau Cheuk Hung, Leung On Ki, Yu Ming Yui, Yip Chi Hung, Cheng Man Tat, Chung Hei Lun

### Hong Kong Police Force

1.	Kowloon West Region	Lee Cheong Wing (Pc 11025)
2.	Kowloon East Region	Chan Tsang Po (Civilian)
3.	New Territories South Region	Wong Nga Lun (SGT 34687), Chiu King Yin (SPc 51056)
4.	New Territories South Region	Tse Fung Ping (WSPc 55064), Cheung Wai Ho (Spc 34861), Lui Pui Kan (Pc 10348)
5.	Marine Region	Ngan Ming Shing (SGT 345576) (1st Bar), Wan Fu Keung (SGT 1214)
6.	Marine Region	Yu Chi Kei (Pc 34729), Tang Yung Hang (Pc 9032)
7.	Marine Region	Kwok On Kit (Pc 7986), Tsang Hin Kit (Pc 58446)
8.	Marine Region	Tang Chun Yiu (Pc 6550) (2nd Bar), Lee Kin Ching (Pc 59088)
9.	Marine Harbour Region	Ng Chi Sun (Pc 3176)
10.	Tin Shui Wai Region	Kan Wai Lun (Pc 7300)
11.	Hong Kong Island Region	Lo Ho Pan (Sgt 49962, Choi Wai Chiu (Pc 11547)
12.	Hong Kong Island Region	Lau Tak Wing (Pc 8370)
13.	Hong Kong Island Region	Yeung Hin Sing (Pc 8461) (1st Bar)
14.	Hong Kong Island Region	Wong Kon Keung (Pc 59046), Lau Sin Keung (Pc 59077)

### Fire Services Department

1.	Tsim Sha Tsui Fire Station	Yu Pak Ming (Fn 14077) (1st Bar), Wong Ho Wah (Fn 16837)
2.	Tsim Sha Tsui East Fire Station	Chung Chi Keung (Fn 14046), Cho Yik Hang (Fn 15972), Ng Sze Lok (Fn 16256)
3.	Chai Wan Fire Station	Yung Wai Hong (Fn 12221), Ho Wing Cheung (SFN 9280)

### Government Flying Service

1.	Government Flying Service	Mok King Yeung
2.	Government Flying Service	Chan Ping Shing

### The Hong Kong Life Saving Society

1.	Examination Support Team	Lam Yim Lung, Lam Fung Mei, Hui Wing Lun
2.	Satellite Swimming Association	Cheung Wing Chun
3.	Satellite Swimming Association	Lai Cheuk Wang
4.	Satellite Swimming Association	Hung Chun Him
5.	Satellite Swimming Association	Cheung Wing Hin

### Others

1.	Le Méridien Cyberport	Lo Kwok Wing
2.	Jet San Swimming Pool Management Ltd.	Cheung Wai Kit

## Water Safety Chairman's Trophy 2014

The Water Safety Chairman's Trophy was established by Dr. Jimmy Wong, SBS, JP the former Chairman of Water Safety Council. The honor is awarded to the most outstanding rescue case of that year. The most outstanding rescue case in this year is nominated to the Lido Beach Bay - Lee Kim Ching, Ng Chi Keung, Siu Tim Wing, Ho Wing Yin, Ng Kai Man, Lo Tin Fung, Wan Chi Wai, Ho Kwok Fai.

## 3.Honorary Lifeguard Incentive Scheme

The scheme was first introduced in 1999 and aims to recognize the outstanding performance rendered by serving honorary lifeguards. In view of the growing emphasis and expectation from the public on voluntary works, the Scheme could be served as a benchmark for the prospective employers or higher educational institutions to assess the voluntary services involvement of the applicants.

### A.Outstanding Honorary Lifeguards

In order to encourage enthusiastic honorary lifeguard service, for those who rendered not less than seven shifts are eligible to nominate for this reward. The selection criteria, among other things, were emphasized on nominee's level of participation, performance, appraisal from pool managers, as well as affiliated club's recommendations. 28 nominations were put up from 18 affiliated clubs in 2015.

#### Swimming Pool Services:

Enoch Sports Association	LAU CHUN WING	LARM KA CHUN
Golden Dolphin Sports Association	TANG CHUI FAN	SIN WAI TING
Homeyet Life Guard Club	LEE ERIC	LUK HO MAN
Happy Valley Athletic Association Ltd.	CHOI KIN YUNG	---
Kwun Tong Swimming Club Ltd.	MA CHI HO	---
Lido Casam Beach Life Guard Club	WONG MIU YIN	---
North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	TSANG KAI SHUN	CHAN CHEONG MING
Southern District Life Saving Club	CHENG PAK HANG	---
Satellite Swimming Association	LAI CHEUK WANG	LAU CHAPMAN
Sport Tech Association	HO WUI KA	LEE TING LEUNG HEYS
Tai Po Life Saving Club	LEE KWAN YUI	YIU WAI
Tolo Harbour Swimming Training Society	KWAN CHI KIN	CHEUNG HO TAI
Tuen Mun Swimming Association	FONG SHI KAN	WONG HO FAN
Wai Tsing Sports Association	CHAN HON KUEN	---
Yuen Long Life Saving Club	NG CHEUK FUNG	---

#### Beach Services:

Service and Development Commission	CHUNG CHUN KIT	LEUNG CHAK MAN EDMUND
The Southern District Life Saving Club	CHIU SAN YU	---
Tuen Mun Life Saving Club	IU MAN HIN	---



### B.Gold, Silver & Bronze Honorary Lifeguard Services Certificate

We introduced this certification scheme so as to promote voluntary services among affiliated club members. It was hoped that the certificate would serve as a proven record of one's voluntary services for furthering education or career advancement. The certificates have the following categories: -

Gold Certificate - 15 manshift services or above in 1 year  
Silver Certificate - 10 manshift services or above in 1 year  
Bronze Certificate - 5 manshift services or above in 1 year

The certificate presentation ceremony was held on 21 May 2016. The approved nominations are as follows: -

Swimming Pool	Gold certificate — 38 recipients from 15 affiliated clubs Silver certificate — 20 recipients from 9 affiliated clubs Bronze certificate — 72 recipients from 17 affiliated clubs
Beach	Gold certificate — 19 recipients from 2 affiliated clubs Silver certificate — 26 recipients from 3 affiliated clubs Bronze certificate — 42 recipients from 3 affiliated clubs

### 4.Honorary Lifeguard Attendance Award for Affiliation Club

#### 2015 Lifeguard Attendance Award (Pool)

Champion	Tolo Harbour Swimming Training Society
1st Runners up	Tai Po Life Saving Club
2nd Runners up	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
3rd Runners up	Enoch Sports Association
4th Runners up	Lido Casam Beach Life Guard Club
5th Runners up	Happy Valley Athletic Association Ltd.
6th Runners up	Satellite Swimming Association
7th Runners up	Golden Dolphin Sports Association
8th Runners up	Southern District Life Saving Club
9th Runners up	Homeyet Life Guard Club

#### 2015 Lifeguard Attendance Award (Beach)

Champion	The Southern District Life Saving Club
1st Runners up	Tuen Mun Life Saving Club
2nd Runners up	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Limited

### 5.Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliated Clubs

The Honorary Lifeguard Services Award Scheme aims to reward the affiliated clubs which had outstanding performance in arrange honorary lifeguard services in swimming pools or beaches, and encourage the affiliated clubs to maintain the attendance of the services. The attendance was calculated in each month according to the following table:

Attendance rate (Month and one night watch the LCSD request)	Each extra bonus Per Shift
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
Under 69.99%	N/A

### 2015 Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliation Club:

	Code	Name of Affiliated Clubs	Amount
1	A-18	Amber Athletic Association	\$290.00
2	B-01	Blue whale Life Guard Club	\$2,280.00
3	B-14	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.	\$500.00
4	E-12	Enoch Sports Association	\$5,760.00
5	F-05	Fanling Life Guard Club	\$220.00
6	G-09	Golden Dolphin Sports Association	\$2,920.00
7	H-39	Homeyet Life Guard Club	\$290.00
8	H-40	Happy Valley Athletic Association Ltd.	\$4,220.00
9	L-05	Lido Casam Beach Life Guard Club	\$5,000.00
10	N-07	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	\$6,780.00
11	P-19	Pro Tech Sport Association	\$520.00
12	S-10	The Southern District Life Saving Club	\$7,440.00
13	S-14	Satellite Swimming Association	\$6,420.00
14	S-40	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	\$3,360.00
15	S-98	Sport Tech Association	\$1,770.00
16	T-01	Tai Po Life Saving Club	\$6,900.00
17	T-16	Tuen Mun Life Saving Club	\$460.00
18	T-22	Tolo Harbour Swimming Training Society	\$8,640.00
19	T-34	Tuen Mun Swimming Association	\$350.00
20	W-10	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	\$260.00
21	W-22	Wai Tsing Sports Association	\$660.00

Total: \$65,040.00

### 6. Honorable (voluntary) Life Guard Services Plan (Use for cruise and aquatics Activities)

Our society offer a service plan for those who would like to hold the cruise trip and aquatics activities within Hong Kong Water. To given the service for the event holding group(s) or organization(s), they could request the service by anticipation. To achieve different water safety needs, our society had formed a group for professional supervision. Our Society will appoint a qualified technician on site after the agreement is determined.

#### Service Areas of Honorable Life Guard Services

- To avoid any accident would be happened in an event;
- To protect participants and swimmers safety when they are in the water;
- To provide rescue services for participants and swimmers;
- To keep an order on boats, beaches and the surrounding areas;
- To arrange the job duties and relevant schedule on the event day by needs.

### 7. Goodwill Visit of Water Safety Council

Water Safety Council is the advisory body of the Society. Its objective is to provide valuable advices in respect of lifesaving programs, water safety promotion as well as honorary lifeguard services to the Society. It is formed by a group of enthusiastic councilors and advisors.

Since 80s, the members of the Water Safety Council launched goodwill visits to the honorary lifeguards services (HLGs) in various swimming pools so as to encourage the volunteers and strengthen the cooperation with the government.

In this year, the "Water Safety Goodwill Visit" was held on 16 August 2015. A group of 13 persons, including the President Mr. Steve LAU, SBS, BBS, CStJ, JP, Vice-President Mr. WAI Kam Chiu BSCE, Chairman of Water Safety Council Mr. Eric CHEUNG MH, Superintendent of Water Safety Council Ms. Jacqueline NG OstJ, Chairman Mr. Anthony CHAN, MH, JP, Vice-Chairmen Dr. Patrick YEUNG, KILS, Honorary Secretary Dr. Johnnie CHAN, BBS, JP, Executive Committee Members Mr. MUI Yat Yiu, Mr. David HO and Mr. Harry Cheng, attended the activities and visited three aquatic venues, which includes the Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool (service provided by Happy Valley Athletic Association Ltd.), the Tuen Mun North West Swimming Pool (service provided by Zero Gravity Sports Association), and the Cafeteria Old Beach (service provided by Tuen Mun Life Saving Club). Councilors convey greetings and encouragement to the honorary lifeguards in the venues, and also present the souvenirs to the honorary lifeguards in order to express the gratitude towards their contributions to the local life saving services.

### 8. Statistics of Honorary Lifeguard Services in 2015

(Please refer to the Chinese version for more details.)

### 9. Distribution of equipment cabinets for affiliated clubs (2015-2016)

Swimming Pool	Affiliated Clubs
Hin Tin Swimming Pool	Amber Athletic Association
	The Hong Kong Life Saving Society
Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association
	The Hong Kong Life Saving Society
Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association
	Homeyet Life Guard Club
Pao Yue Kong Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	Southern District Life Saving Club
Kwun Tong Swimming Pool	Pro Tech Sport Association
	Gamma Sports Association
Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association
	The Hong Kong Life Saving Society
Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council
	The Hong Kong Life Saving Society
Morse Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
Kowloon Park Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association
	Ocean Sports Association
Lai Chi Kok Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	The Hong Kong Life Saving Society
Sham Shui Po Park Swimming Pool	Fanling Life Guard Club
	The Hong Kong Life Saving Society
Lei Cheng Uk Swimming Pool	Hoi Kin Sports Club
	The Hong Kong Life Saving Society
Tuen Mun Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Tuen Mun Life Saving Club
Yuen Long Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Yuen Long Life Saving Club
Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club
	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Tsing Yi Swimming Pool	PACC Life Guard Club
	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Tai Po Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Ma On Shan Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Tai Po Life Saving Club
Tseung Kwan O Swimming Pool	Pro Tech Sport Association
	Gamma Sports Association
Fanling Swimming Pool	Tai Wo Life Saving Club
Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	The Hong Kong Life Saving Society
Wan Chai Swimming Pool	Blue Ocean Sports Club
	Delta Sports Association
	Ocean Sports Association
	Tung Chun Sports Association
	The Hong Kong Life Saving Society

### 10. The Opening Ceremony for Water Sports Safety Campaign 2015

The Hong Kong Life Saving Society jointly cooperates with the LCSD to held series of promotional activities in respect of water safety every year, aims to strengthen the understanding of water safety of the public. The Opening Ceremony is the prelude to act as the important starting point of the water safety campaign every year. In this year, the water safety campaign was hold in 11 July 2015 in Kowloon Park. Despite the exhibitions, our society also set up game stalls to encourage our affiliated clubs using their creativities and teamwork to promote lifesaving. Furthermore, we look forward to use this precious opportunity to strengthen the understanding of public towards the water safety and lifesaving.

It was our great pleasure to attain the consent of our honorary guests, Assistant Director of Leisure and Cultural Services Department Ms. LI Lai-fan, President of the Hong Kong Life Saving Society Mr. Steve Lau, SBS, CStJ, JP, Chariman Mr. Anthony CHAN, MH, JP, to officiate the ceremony and present the awards of water safety Poster Design Competition, Slogan Design Competition, Booth Design Competition to the winners. Approximately 800 citizens participated in the events on that day.

#### Winner of the Poster Design Competition 2014/15

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$2,000	HK\$2,500
1st Runner-up	HK\$1,000	HK\$1,200
2nd Runner-up	HK\$600	HK\$600

Highly Commended Awards of HK\$230 each will be granted to seven subsequent runners-up.

#### Primary Section

Champion	Chiu Kwok Shing	Kowloon Tong Government Primary School
First Runner-up	Chung Kei Yau	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Second Runner-up	Lau Hok Yau	SKH Ka Fuk Wing Chun Primary School
Award of Merit	Chan Chun Wing	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School
Award of Merit	Cheng Ching Yee	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Lee Hiu Ching	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Tso Sin Ting	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School
Award of Merit	Chung Man	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Chung Kok	Salesian Yip Hon Millennium Primary School
Award of Merit	Chen Oi Lam	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School

#### Secondary Section

Champion	Wong Anna Pek	The Church of Christ in China Kei Long College
First Runner-up	Cheng Yuen Sum	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Second Runner-up	Li Mei Wa	Pui Kiu College
Award of Merit	Chan Sin Tung	Pui Kiu College
Award of Merit	Lee Ho Ching	Shantin Tsung Tsin Secondary School
Award of Merit	Ng Tsz Ching	The Church of Christ in China Kei Long College
Award of Merit	Chan San Yee	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	Chan Wing Tung	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College
Award of Merit	Lee Wing Lam	Shun Tak Fraternal Association Leung Kau Kui College
Award of Merit	Fung Wai Lam	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)

# 服務及發展委員會

## REPORT FROM SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION

Winner of the Slogan Design Competition 2014/15:

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$1,500	HK\$2,000
1st Runner-up	HK\$800	HK\$1,000
2nd Runner-up	HK\$500	HK\$500

Highly Commended Awards of HK\$100 each will be granted to seven subsequent runners-up.

### Primary Section

Champion	Shum Tsz Kit	Sha Tin Government Primary School	泥沼窪地掘蟹蜆 潮漲來時極危險
First Runner-up	Cheung Tsz Chun	Kowloon Tong Government Primary School	潮漲岸邊易生險 別在窪地掘蟹蜆
Second Runner-up	Leung Hon Tao	Po Leung Kuk Horizon East Primary School	岸邊摸蜆尋蝦魚 潮浪忽至命堪虞
Award of Merit	Leung Chi Yui	The Little Flower's Catholic Primary School	岸邊掘蜆行泥沼 易因潮漲身陷險
Award of Merit	Lui Yu ching	SKH St. Andrew's Primary School	潮水上漲來得快 切勿岸邊捉蜆蟹
Award of Merit	Lau Chun Long	Xianggang Putonghua Yanxishe Primary School of Science and Creativity	掘蜆捉蟹近泥沼 潮漲定會生危險
Award of Merit	Yip King Sing	CHHK FAA Thomas Cheung School	勿捉蜆蟹近泥沼 以免潮漲陷困境
Award of Merit	Ko Ka Ho	ELCHK Faith Love Lutheran School	勿捉蜆蟹近泥沼 遇上潮漲好危險
Award of Merit	Ou Hiu Nam	Sha Tin Government Primary School	捉蟹掘蜆勿亂試 潮漲易陷泥沼地
Award of Merit	Ho Kiu Mong	S.H.K. Ka Fuk Wing Chun Primary School	窪地泥沼危險多 掘蜆捉蟹勿亂摸

### Secondary Section

Champion	Leung Nok Hei	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	泥沼窪地捉蟹蜆 潮漲來時難脫險
First Runner-up	Wong Lok Yu	Choi Hung Estate Catholic Secondary School	勿在泥沼掘蟹蜆 免因潮漲身陷險
Second Runner-up	Tam Ho Ni	Ho Fung College (Sponsored by Sik Sik Yuen)	掘蜆危，窪地險 岸邊潮漲易被淹
Award of Merit	Tsui Cheuk Ni	The ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School	泥沼窪地藏陷阱 掘蜆捉蟹或賠命
Award of Merit	Wong Yin Pok	Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)	掘蜆捉蟹易遇險 泥沼窪地潮漲淹
Award of Merit	Lam Wai Shing	Choi Hung Estate Catholic Secondary School	潮漲會使身陷險 勿到窪岸捉蟹蜆
Award of Merit	Ng Ka Yi	Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)	泥沼窪地捉蟹蜆 勿近岸邊潮漲險
Award of Merit	Ng Chun Hei	The ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School	泥沼窪地捉蟹蜆 潮湧岸邊極兇險
Award of Merit	Yu Ka Hei	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	勿在岸邊捉蟹蜆 莫近泥沼潮漲淹
Award of Merit	Cheuk Chit Wai	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	岸邊捉蟹或掘蜆 潮水一漲極危險



### Booth Design Competitions:

Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.	水上安全要警惕 究竟你地識唔識
1st Runners up	Tai Po Life Saving Club	水上安全知多點，彈珠遊戲教脫險
2nd Runners up	Enoch Sports Association	水上安全在西貢
Distinction	Amber Athletic Association	水上安全好重要
Distinction	Tolo Harbour Swimming Training Society	雙人拍住救
Distinction	Wang Fai Recreation Association	掘蜆捉蟹要小心
Distinction	Golden Dolphin Sports Association	大浪摸蜆好危險！

### 11. Affiliated Clubs (till 31 March 2016)

1. Full Members (Total No.: 98)
2. Provisional Members (Total No.: 19)

MUI Yat Yiu

Head of Services & Development Commission

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### (一) 拯溺比賽

#### 1. 本地賽事

##### 1.1 主辦賽事

###### 1.1.1 分齡賽

舉辦分齡拯溺比賽是為提供更多機會予不同年齡人士參與，從而發掘有潛質的運動員。部份的分齡賽獲康樂及文化事務署資助。

###### 1.1.1.1 二零一五年拯溺(海洋及沙灘)分齡賽

日期：二零一五年五月九日

日期：二零一五年五月十日

地點：屯門新咖啡泳灘

成績：

###### 男子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	劉晉熙
亞軍	碧濤游泳拯溺會	陸柏熹
季軍	傑青體育會	侯灝楠

###### 女子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	鄭鎧汶
亞軍	傑青體育會	林禧媛
季軍	傑青體育會	梁曼鉞

###### 男子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	3A 體育會	馮本誠
亞軍	傑青體育會	樊思瀚

###### 女子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽

冠軍	香港浪濤救生會	林紫萱
亞軍	香港浪濤救生會	鄭煒呈
季軍	香港浪濤救生會	林普茵

###### 男子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	粉嶺拯溺會	楊駿豪
亞軍	金海豚體育會	謝鴻斐
季軍	3A 體育會	楊家豪

###### 女子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	3A 體育會	楊礎搖
亞軍	香港浪濤救生會	麥詠深
季軍	粉嶺拯溺會	譚凱寧

###### 男子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	翠屋拯溺會	彭俊鋒
亞軍	翠屋拯溺會	梁焯然

###### 女子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	馬駿惠
亞軍	金海豚體育會	冼慧婷

###### 男子成年甲 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	大埔拯溺會	李康怡
亞軍	南區拯溺會	謝焯彬

季軍	吐露港游泳訓練學會	李子康
----	-----------	-----

###### 男子成年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	金海豚體育會	陳敏高
亞軍	傑青體育會	駱國雄

###### 女子成年乙 20 公尺沙灘奪標賽

冠軍	金海豚體育會	郭佩兒
亞軍	麗都更生灣拯溺會	鄧貝明
季軍	麗都更生灣拯溺會	黃妙賢

###### 男子少年甲跑游跑賽

冠軍	傑青體育會	戴煒楓
亞軍	傑青體育會	樊思嵐
季軍	傑青體育會	蔣兆豐

###### 女子少年甲跑游跑賽

冠軍	傑青體育會	李懿睿
亞軍	傑青體育會	林禧媛
季軍	香港浪濤救生會	鄭瑞怡

###### 男子少年乙跑游跑賽

冠軍	3A 體育會	馮本誠
亞軍	香港浪濤救生會	林宇軒
季軍	傑青體育會	樊思瀚

###### 女子少年乙跑游跑賽

冠軍	傑青體育會	羅詠心
亞軍	香港浪濤救生會	林普茵
季軍	傑青體育會	戴煒桐

###### 男子青年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	3A 體育會	林千津
亞軍	3A 體育會	楊家豪
季軍	吐露港游泳訓練學會	劉浩賢

###### 女子青年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍	匯駿體育協會	章永喬
----	--------	-----

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

亞軍 金海豚體育會  
季軍 香港浪濤救生會

### 男子青年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍 碧濤游泳拯溺會

亞軍 金海豚體育會

季軍 金海豚體育會

### 女子青年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 金海豚體育會

### 男子成年甲 300 公尺海浪游泳賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 南區拯溺會

季軍 大埔拯溺會

### 男子成年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍 傑青體育會

### 女子成年乙 300 公尺海浪游泳賽

冠軍 麗都更生灣拯溺會

亞軍 麗都更生灣拯溺會

### 男子少年甲 90 公尺海浪板速度賽

冠軍 碧濤游泳拯溺會

亞軍 香港浪濤救生會

季軍 大埔拯溺會

### 女子少年甲 90 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 吐露港游泳訓練學會

季軍 匯駿體育協會

### 男子少年乙 90 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 香港浪濤救生會

季軍 香港浪濤救生會

### 女子少年乙 90 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 香港浪濤救生會

### 男子青年甲 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 以諾體育會

亞軍 以諾體育會

季軍 以諾體育會

### 女子青年甲 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 金海豚體育會

季軍 匯駿體育協會

余詠雪  
麥詠深

周竣培

陳正

朱錦沛

吳翠華

袁欣淇

冼慧婷

李建良

謝焯彬

王國良

駱國雄

黃妙賢

鄧貝明

陸柏熹

崔永臻

冼信恒

侯衍阡

葉靜怡

李綵儀

楊嘉晉

莊昊霖

蘇子傑

陳銘琳

郭羨琪

何梓希

盧霆鍵

黃建朗

黃順豐

李穎欣

余詠雪

章永喬

### 男子青年乙 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 愉園體育會有限公司

季軍 匯駿體育協會

鍾卓軒

許諾恆

張煒堂

### 女子青年乙 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 香港浪濤救生會

鍾國海

郭蕙霖

麥嘉希

### 男子成年甲 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 大埔拯溺會

袁啟禮

李聲頌

王國良

### 女子成年甲 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 匯駿體育協會

亞軍 大埔拯溺會

季軍 匯駿體育協會

黃學穎

馮韻怡

容美華

### 男子成年乙 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 南區拯溺會

亞軍 金海豚體育會

季軍 碧濤游泳拯溺會

黃卓然

葉錦榮

周錦添

### 女子成年乙 300 公尺海浪板速度賽

冠軍 金海豚體育會

郭佩兒

### 男子少年甲 60 公尺沙灘跑賽

冠軍 碧濤游泳拯溺會

亞軍 匯駿體育協會

季軍 碧濤游泳拯溺會

劉晉晞

陳永樂

譚錦熹

### 女子少年甲 60 公尺沙灘跑賽

冠軍 香港浪濤救生會

亞軍 匯駿體育協會

季軍 匯駿體育協會

鄭鎧汶

侯衍阡

李綵儀

### 男子少年乙 60 公尺沙灘跑賽

冠軍 香港浪濤救生會

亞軍 匯駿體育協會

季軍 香港浪濤救生會

林宇軒

楊嘉晉

莊昊霖

### 女子少年乙 60 公尺沙灘跑賽

冠軍 香港浪濤救生會

亞軍 香港浪濤救生會

季軍 香港浪濤救生會

岑學霖

林紫萱

何梓希

### 男子青年甲 90 公尺沙灘跑賽

冠軍 粉嶺拯溺會

亞軍 匯駿體育協會

季軍 香港浪濤救生會

楊駿豪

區皓軒

胡晁藍

### 女子青年甲 90 公尺沙灘跑賽

冠軍 3A 體育會

楊礎搖

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

亞軍	大埔拯溺會	呂蒨兒
季軍	粉嶺拯溺會	譚凱寧
<b>男子青年乙 90 公尺沙灘跑賽</b>		
冠軍	翠屋拯溺會	梁焯然
亞軍	大埔拯溺會	羅諾文
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘
<b>女子青年乙 90 公尺沙灘跑賽</b>		
冠軍	香港浪濤救生會	麥嘉希
亞軍	匯駿體育協會	呂嫻瑩

<b>男子成年甲 90 公尺沙灘跑賽</b>		
冠軍	大埔拯溺會	袁啟禮
<b>女子成年甲 90 公尺沙灘跑賽</b>		
冠軍	大埔拯溺會	馮韻怡
亞軍	金海豚體育會	鄧淑文
<b>男子成年乙 90 公尺沙灘跑賽</b>		
冠軍	南區拯溺會	黃卓然
亞軍	金海豚體育會	陳敏高
季軍	金海豚體育會	葉錦榮

### 1.1.1.2 二零一五至一六年拯溺 (泳池) 分齡賽 (第一回)

日期：二零一五年七月四日 (星期六)  
 時間：下午二時三十分至下午八時三十分  
 地點：城門谷游泳池  
 成績：

<b>男子少年甲 50 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	吐露港游泳訓練學會	黃國軒
亞軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛
季軍	香港浪濤救生會	崔永臻
<b>女子少年甲 50 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	傑青體育會	李懿睿
亞軍	傑青體育會	林禧媛
季軍	大埔拯溺會	何若翹
<b>男子少年乙 100 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	觀塘游泳會有限公司	馮樹文
亞軍	青衣泳池拯溺會	畢喆睿
季軍	香港浪濤救生會	黃家謙
<b>女子少年乙 100 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	傑青體育會	羅詠心
亞軍	傑青體育會	戴煒桐
季軍	觀塘游泳會有限公司	紀曉晴
<b>男子青年甲 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	以諾體育會	黃建朗
亞軍	3A 體育會	楊家豪
季軍	傑青體育會	羅家希
<b>女子青年甲 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	匯駿體育協會	章永喬
亞軍	金海豚體育會	麥紀柔
季軍	香港浪濤救生會	麥詠深
<b>男子青年乙 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	以諾體育會	梁梓俊
亞軍	金海豚體育會	蘇冠銘
季軍	碧濤游泳拯溺會	周竣培
<b>女子青年乙 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	匯駿體育協會	吳翠華
亞軍	青衣泳池拯溺會	馬迪雯

<b>男子成年甲 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	大埔拯溺會	李康怡
<b>女子成年甲 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	金海豚體育會	鄧淑文
亞軍	觀塘游泳會有限公司	陳嘉希
<b>男子成年乙 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	傑青體育會	周彰明
亞軍	愉園體育會有限公司	蔡國文
季軍	傑青體育會	駱國雄
<b>女子成年乙 200 公尺游泳障礙賽</b>		
冠軍	麗都更生灣拯溺會	黃妙賢
亞軍	麗都更生灣拯溺會	鄧貝明
<b>男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽</b>		
冠軍	吐露港游泳訓練學會	黃國軒
亞軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛
季軍	衛星游泳會	柯忠信
<b>女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽</b>		
冠軍	大埔拯溺會	何若翹
亞軍	碧濤游泳拯溺會	劉懿澄
季軍	碧濤游泳拯溺會	鄧凱之
<b>男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽</b>		
冠軍	觀塘游泳會有限公司	馮樹文
亞軍	香港浪濤救生會	蘇子傑
季軍	觀塘游泳會有限公司	黎慶豐
<b>女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽</b>		
冠軍	香港浪濤救生會	林普茵
亞軍	香港浪濤救生會	蕭琛蔚
季軍	香港浪濤救生會	林泳彤
<b>男子青年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽</b>		
冠軍	以諾體育會	盧霆鍵
亞軍	匯駿體育協會	區皓軒
季軍	香港浪濤救生會	梁子諾

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 女子青年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	愉園體育會有限公司	周希敏
季軍	愉園體育會有限公司	蘇雅妍

### 男子青年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	以諾體育會	楊守正
亞軍	碧濤游泳拯溺會	周竣培
季軍	金海豚體育會	聶榮峰

### 女子青年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	金海豚體育會	冼慧婷
季軍	觀塘游泳會有限公司	鍾雪盈

### 男子成年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	匯駿體育協會	劉昕傑
季軍	南區拯溺會	謝焯彬

### 女子成年甲 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	匯駿體育協會	黃學穎
亞軍	大埔拯溺會	賴潔華
季軍	觀塘游泳會有限公司	陳嘉希

### 男子成年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	葉錦榮
亞軍	翠屋拯溺會	徐英健
季軍	愉園體育會有限公司	蔡國文

### 女子成年乙 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	麗都更生灣拯溺會	黃妙賢
----	----------	-----

### 男子少年甲 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	傑青體育會	蔣兆豐
亞軍	衛星游泳會	柯忠信
季軍	傑青體育會	梁均鈺

### 女子少年甲 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	劉懿澄
亞軍	香港浪濤救生會	林卓童
季軍	傑青體育會	林禧媛

### 男子少年乙 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	岑靖濂
亞軍	碧濤游泳拯溺會	陳胤積
季軍	香港浪濤救生會	林宇軒

### 女子少年乙 50 公尺混合自救泳賽

冠軍	傑青體育會	戴煒桐
亞軍	傑青體育會	羅詠心
季軍	香港浪濤救生會	林普茵

### 男子青年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	以諾體育會	黃建朗
亞軍	以諾體育會	黃順豐
季軍	匯駿體育協會	區皓軒

### 女子青年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	金海豚體育會	陳芊蕎
季軍	愉園體育會有限公司	周希敏

### 男子青年乙 100 公尺混合拯救賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘
亞軍	金海豚體育會	朱錦沛
季軍	金海豚體育會	陳君諾

### 女子青年乙 100 公尺混合拯救賽

冠軍	匯駿體育協會	吳翠華
亞軍	大埔拯溺會	馬駿惠
季軍	金海豚體育會	冼慧婷

### 男子成年甲 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	李建良
亞軍	南區拯溺會	謝焯彬
季軍	大埔拯溺會	王國良

### 男子公開組 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
		李建良
		王國良
		李康怡
亞軍	以諾體育會	盧靈鍵
		黃建朗
		梁梓俊
		黃順豐
季軍	香港浪濤救生會	胡晁藍
		歐陽耀成
		蘇子軒
		梁子諾

### 女子公開組 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
		馬駿惠
		羅灝津
		李穎欣
亞軍	匯駿體育協會	鍾國海
		吳翠華
		黃學穎
		容美華
季軍	愉園體育會有限公司	蘇雅妍
		周希敏
		林卓蔚
		郭婉翎



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.1.3 二零一五至一六年拯溺(泳池)分齡賽(第二回)

日期：二零一六年二月二十一日(星期日)

時間：上午九時半至下午四時半

地點：城門谷游泳池

成績：

#### 男子青年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	以諾體育會	黃建朗
亞軍	粉嶺拯溺會	楊駿豪
季軍	匯駿體育協會	區皓軒

#### 女子青年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	以諾體育會	區欣桐
季軍	愉園體育會有限公司	蘇雅妍

#### 男子青年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	吳冠怡
亞軍	以諾體育會	楊守正
季軍	以諾體育會	梁梓俊

#### 女子青年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	馬駿惠
亞軍	金海豚體育會	冼慧婷
季軍	匯駿體育協會	呂嫻瑩

#### 男子成年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	李建良
季軍	大埔拯溺會	王國良

#### 女子成年甲 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	鄧淑文
亞軍	金海豚體育會	陳琬彤

#### 男子成年乙 50 公尺運送假人賽

冠軍	匯駿體育協會	馮錦泰
亞軍	碧濤游泳拯溺會	高寶華
季軍	碧濤游泳拯溺會	馮子明

#### 男子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	黃國軒
亞軍	青衣泳池拯溺會	黃至樂
季軍	碧濤游泳拯溺會	許智樂

#### 女子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	匯駿體育協會	劉美德
亞軍	傑青體育會	梁曼鉞
季軍	碧濤游泳拯溺會	鄧凱之

#### 男子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	趙浩然
亞軍	傑青體育會	梁均鈺
季軍	香港浪濤救生會	崔永臻

#### 女子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽

冠軍	傑青體育會	戴煒桐
亞軍	傑青體育會	羅詠心
季軍	香港浪濤救生會	何梓希

#### 男子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	粉嶺拯溺會	楊駿豪
亞軍	香港浪濤救生會	胡晁藍
季軍	香港浪濤救生會	梁子諾

#### 女子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	陳嘉裕
亞軍	香港浪濤救生會	黎芷晴
季軍	翠屋拯溺會	張多加

#### 男子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	蘇冠銘
亞軍	翠屋拯溺會	陸浩文
季軍	金海豚體育會	朱錦沛

#### 女子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	匯駿體育協會	吳翠華
亞軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
季軍	金海豚體育會	冼慧婷

#### 男子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	王國良
季軍	金海豚體育會	陳正

#### 女子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	陳琬彤
----	--------	-----

#### 男子成年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	高寶華
亞軍	金海豚體育會	葉錦榮
季軍	匯駿體育協會	馮錦泰

#### 男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛
亞軍	吐露港游泳訓練學會	黃國軒
季軍	碧濤游泳拯溺會	許智樂

#### 女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	匯駿體育協會	劉美德
亞軍	碧濤游泳拯溺會	鄧凱之
季軍	香港浪濤救生會	林卓童

#### 男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	香港浪濤救生會	黃家謙
亞軍	香港浪濤救生會	蘇子傑
季軍	匯駿體育協會	侯尚延

#### 女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	張家妍
亞軍	香港浪濤救生會	林普茵
季軍	碧濤游泳拯溺會	鄧展濤

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 男子青年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	以諾體育會	盧霆鍵
亞軍	匯駿體育協會	鍾卓軒
季軍	金海豚體育會	陳君諾

### 女子青年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	匯駿體育協會	吳翠華
季軍	愉園體育會有限公司	蘇雅妍

### 男子成年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	金海豚體育會	陳正
亞軍	金海豚體育會	蔡惠豪
季軍	金海豚體育會	顏振強

### 女子成年組 200 公尺超級施救員賽

冠軍	大埔拯溺會	馮韻怡
亞軍	金海豚體育會	鄧淑文

### 男子少年甲拋繩賽

冠軍	碧濤游泳拯溺會	陳洛
亞軍	傑青體育會	蔣兆豐
季軍	碧濤游泳拯溺會	何展弘

### 女子少年甲拋繩賽

冠軍	傑青體育會	梁曼鉞
亞軍	香港浪濤救生會	林卓童
季軍	吐露港游泳訓練學會	葉靜怡

### 男子少年乙拋繩賽

冠軍	匯駿體育協會	侯尚延
亞軍	金海豚體育會	陳縉亨
季軍	匯駿體育協會	賀本懷

### 女子少年乙拋繩賽

冠軍	香港浪濤救生會	林普茵
亞軍	吐露港游泳訓練學會	王珈悅
季軍	香港浪濤救生會	何梓希

### 男子青年組拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	陳君諾
		蘇冠銘
亞軍	金海豚體育會	朱錦沛
		聶榮峰
季軍	碧濤游泳拯溺會	張灝恩
		王哲聖

### 女子青年組拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	陳嘉裕
		冼慧婷
亞軍	匯駿體育協會	周希敏
		蘇雅妍

### 男子成年組拋繩賽

冠軍	金海豚體育會	陳鑑恒
		許正傑
亞軍	匯駿體育協會	馮錦泰
		許永論

## 1.1.2 二零一五年拯溺海洋計分賽

舉辦海洋計分賽，目的是為增加海洋比賽機會，藉此提升運動員的素質及技術。海洋計分賽總共為三個回合，男女各六個項目，分別有海浪游泳賽、海浪板速度賽、破浪獨木舟速度賽、沙灘跑賽、沙灘奪標賽，以及最能表現運動員技術及體能的救生鐵人賽。分別設有全年單項總冠、亞、季軍，及全年最優秀男女子海洋運動員，單項總分是以最佳成績的兩回合計算，而最優秀運動員是把六個單項的全年總成績相加後，以最高之績分評定。

第一回合 — 二零一五年八月三十日

第二回合 — 二零一五年十二月六日

## 1.1.3 二零一五年全港公開拯溺錦標賽

本比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩大部份，「泳池賽」及「海洋及沙灘賽」各分別進行兩天，即合共四天。每年之全港公開拯溺錦標賽均由香港拯溺總會與康樂及文化事務署聯合主辦，總共有 15 個隊伍報名參加，

比賽	日期	地點
泳池賽	二零一五年十月二十四日 (六)	城門谷游泳池
	二零一五年十月二十五日 (日)	
海洋及沙灘賽	二零一五年十一月十五日 (日)	石澳泳灘
	二零一五年十一月二十二日 (日)	

### 1.1.3.1 團體名單

3A 體育會	以諾體育會	粉嶺拯溺會
金海豚體育會	翠屋拯溺會	愉園體育會有限公司
觀塘游泳會有限公司	美青體育康樂聯會	匯駿體育協會
南區拯溺會	香港浪濤救生會	碧濤游泳拯溺會
大埔拯溺會	吐露港游泳訓練學會	

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.3.2 團體成績

總錦標冠軍	大埔拯溺會	1040
總錦標亞軍	匯駿體育協會	921
總錦標季軍	金海豚體育會	647
女子團體第一名	大埔拯溺會	498
女子團體第二名	匯駿體育協會	490
女子團體第三名	金海豚體育會	355
女子團體第四名	以諾體育	137
女子團體第五名	愉園體育會有限公司	135
女子團體第六名	吐露港游泳訓練學會	111
男子團體第一名	大埔拯溺會	522
男子團體第二名	以諾體育	485
男子團體第三名	匯駿體育協會	413
男子團體第四名	金海豚體育會	280
男子團體第五名	粉嶺拯溺	222
男子團體第六名	3A 體育會	200

### 1.1.3.3 項目成績

#### 1.1.3.3.1 錦標組泳池賽

##### 女子 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
亞軍	金海豚體育會	余詠雪
季軍	匯駿體育協會	黃學穎

##### 男子 50 公尺運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	李康怡
季軍	以諾體育會	黃建朗

##### 女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	匯駿體育協會	吳翠華
亞軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
季軍	金海豚體育會	余詠雪

##### 男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
亞軍	以諾體育會	盧靈鍵
季軍	匯駿體育協會	劉昕傑

##### 女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	余詠雪
亞軍	匯駿體育協會	黃學穎
季軍	以諾體育會	區欣桐

##### 男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	盧靈鍵
季軍	以諾體育會	楊守正

##### 女子 100 公尺混合拯救賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳韋瞳
亞軍	匯駿體育協會	鍾國海
季軍	匯駿體育協會	吳翠華

##### 男子 100 公尺混合拯救賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	以諾體育會	黃建朗
季軍	以諾體育會	黃順豐

##### 女子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳芷晴
亞軍	匯駿體育協會	章永喬
季軍	金海豚體育會	余詠雪

##### 男子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	3A 體育會	林千津
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘

##### 女子 200 公尺超級施救員賽

冠軍	匯駿體育協會	吳翠華
亞軍	匯駿體育協會	章永喬
季軍	金海豚體育會	麥紀柔

##### 男子 200 公尺超級施救員賽

冠軍	大埔拯溺會	李聲頌
亞軍	大埔拯溺會	李建良
季軍	以諾體育會	黃順豐

##### 女子拋繩賽

冠軍	匯駿體育協會	容美華
		黃學穎
亞軍	愉園體育會有限公司	蘇雅妍
		周希敏
季軍	金海豚體育會	陳芊蕎
		余詠雪

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 男子拋繩賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳鈞然
		吳健源
亞軍	匯駿體育協會	區皓軒
		李健聰
季軍	金海豚體育會	蘇冠銘
		陳君諾

### 女子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	馮韻怡
		郭蕙霖
		李穎欣
		羅灝津
亞軍	匯駿體育協會	容美華
		黃學穎
		吳翠華
		鍾國海
季軍	金海豚體育會	陳芊蕎
		麥紀柔
		冼慧婷
		余詠雪

### 男子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
		李建良
		李康怡
		李聲頌
亞軍	以諾體育會	楊守正
		黃順豐
		黃建朗
		梁梓俊
季軍	匯駿體育協會	區皓軒
		鍾卓軒
		李健聰
		謝焯彬

### 女子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	匯駿體育協會	黃學穎
		吳翠華
		章永喬
		鍾國海
亞軍	金海豚體育會	陳芊蕎
		麥紀柔
		冼慧婷
		余詠雪
季軍	大埔拯溺會	郭蕙霖
		羅灝津
		馮韻怡
		李穎欣

### 男子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍	大埔拯溺會	袁啟禮
		王國良
		李康怡
		李聲頌
亞軍	以諾體育會	楊守正
		梁梓俊
		黃順豐
		黃建朗
季軍	3A 體育會	楊家豪
		林千津
		鍾秉樂
		陳煒鈞

### 女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	吐露港游泳訓練學會	陳芷晴
		劉詩穎
		楊柏蕙
		駱凱文
亞軍	匯駿體育協會	容美華
		吳翠華
		章永喬
		鍾國海
季軍	大埔拯溺會	李穎欣
		郭蕙霖
		馬駿惠
		袁欣淇

### 男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍	大埔拯溺會	王國良
		李康怡
		李聲頌
		施景耀
亞軍	以諾體育會	梁梓俊
		周梓聰
		黃順豐
		黃建朗
季軍	3A 體育會	林千津
		安嘉裕
		鍾秉樂
		陳煒鈞

### 模擬救生反應賽

冠軍	大埔拯溺會	李康怡
		李穎欣
		馬駿惠
		王國良

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

亞軍 匯駿體育協會

季軍 3A 體育會

區皓軒  
謝焯彬  
鍾卓軒  
章永喬  
林千津  
鍾秉樂  
陳煒鈞  
楊家豪

### 1.1.3.3.2 錦標組海洋及沙灘賽

#### 女子海浪游泳賽

冠軍 香港浪濤救生會  
亞軍 金海豚體育會  
季軍 南區拯溺會

黎芷晴  
鄧淑文  
許皓寧

#### 男子海浪游泳賽

冠軍 南區拯溺會  
亞軍 匯駿體育協會  
季軍 金海豚體育會

柯銘浩  
黃文韜  
朱錦沛

#### 女子海浪板速度賽

冠軍 南區拯溺會  
亞軍 香港浪濤救生會  
季軍 翠屋拯溺會

陳樂欣  
黎芷晴  
張多加

#### 男子海浪板速度賽

冠軍 金海豚體育會  
亞軍 南區拯溺會  
季軍 愉園體育會有限公司

蘇柏賢  
柯銘浩  
許諾恆

#### 女子海浪艇速度賽

冠軍 匯駿體育協會  
亞軍 匯駿體育協會  
季軍 大埔拯溺會

黃學穎  
容美華  
馮韻怡

#### 男子海浪艇速度賽

冠軍 匯駿體育協會  
亞軍 大埔拯溺會  
季軍 大埔拯溺會

謝焯彬  
李建良  
梁國東

#### 女子海洋全能賽

冠軍 匯駿體育協會  
亞軍 匯駿體育協會  
季軍 大埔拯溺會

黃學穎  
吳翠華  
馬駿惠

#### 男子海洋全能賽

冠軍 大埔拯溺會  
亞軍 大埔拯溺會  
季軍 以諾體育會

李建良  
梁國東  
黃順豐

#### 女子沙灘奪標賽

冠軍 大埔拯溺會  
亞軍 南區拯溺會  
季軍 翠屋拯溺會

呂蓓兒  
謝子瑩  
鄧婉儀

#### 男子沙灘奪標賽

冠軍 翠屋拯溺會  
亞軍 愉園體育會有限公司  
季軍 翠屋拯溺會

吳嘉源  
黃迎新  
蔡建林

#### 女子沙灘跑賽

冠軍 南區拯溺會  
亞軍 南區拯溺會  
季軍 翠屋拯溺會

謝子瑩  
陳樂欣  
張多加

#### 男子沙灘跑賽

冠軍 翠屋拯溺會  
亞軍 翠屋拯溺會  
季軍 南區拯溺會

蔡建林  
吳嘉源  
關北洪

#### 女子海浪板拯救賽

冠軍 匯駿體育協會  
亞軍 大埔拯溺會

容美華  
黃學穎  
李穎欣

季軍 愉園體育會有限公司

馬駿惠  
蘇雅妍  
周希敏

#### 男子海浪板拯救賽

冠軍 以諾體育會  
亞軍 大埔拯溺會

盧霆鍵  
黃建朗  
梁國東

季軍 匯駿體育協會

李建良  
梁國東  
李建良



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 女子救生浮標拯救賽

冠軍 匯駿體育協會

黃學穎  
容美華  
吳翠華  
鍾國海  
郭蕙霖  
羅灝津  
李穎欣  
馬駿惠  
周希敏  
蘇雅妍  
姚佩慈  
李穎嵐

亞軍 大埔拯溺會

季軍 愉園體育會有限公司

### 男子救生浮標拯救賽

冠軍 大埔拯溺會

梁國東  
王國良  
李建良  
李聲頌  
楊守正  
盧靈鍵  
梁梓俊  
黃建朗  
楊家豪  
林千津  
鍾秉榮  
陳煒鈞

亞軍 以諾體育會

季軍 3A 體育會

### 女子海洋全能接力賽

冠軍 匯駿體育協會

容美華  
吳翠華  
黃學穎  
鍾國海  
容美華  
吳翠華  
黃學穎  
鍾國海

亞軍 大埔拯溺會

### 男子海洋全能接力賽

冠軍 大埔拯溺會

袁啟禮  
李建良  
梁國東  
李聲頌  
黃順豐  
盧靈鍵  
黃建朗  
梁梓俊

亞軍 以諾體育會

季軍 匯駿體育協會

區皓軒  
吳克朗  
謝焯彬  
鍾卓軒

### 女子沙灘跑接力賽

冠軍 南區拯溺會

潘嘉敏  
陳曉蕙  
陳樂欣  
謝子瑩  
鄧淑文  
陳嘉裕  
李沅淇  
王梓楹  
鄧卓盈  
黃穎儀  
葉瑞寧  
梁思敏

亞軍 金海豚體育會

季軍 匯駿體育協會

### 男子沙灘跑接力賽

冠軍 翠屋拯溺會

陸浩文  
李啟俊  
吳嘉源  
蔡建林  
黃卓然  
柯銘浩  
郭臻軒  
關北洪  
陳焯賢  
黃文輶  
陳梓聰  
區朗軒

亞軍 南區拯溺會

季軍 匯駿體育協會

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.4 二零一五年拯溺發展盃邀請賽

本賽事是設計予報名參加「全港公開拯溺錦標賽」的隊伍參加，讓新進運動員互相切磋，比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩部份，是在全港公開拯溺錦標賽同期舉行，項目較錦標賽少。本年總共有 10 個隊伍報名參加。

#### 1.1.4.1 團體名單

以諾體育會	粉嶺拯溺會	金海豚體育會
翠屋拯溺會	愉園體育會有限公司	觀塘游泳會有限公司
匯駿體育協會	南區拯溺會	香港浪濤救生會
大埔拯溺會		

#### 1.1.4.2 團體成績

拯溺發展盃邀請賽冠軍	翠屋拯溺會	609
拯溺發展盃邀請賽亞軍	金海豚體育會	594
拯溺發展盃邀請賽季軍	匯駿體育協會	500

#### 1.1.4.3 項目成績

##### 1.1.4.3.1 泳池賽

##### 女子 50 公尺運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	歐靖彤
亞軍	翠屋拯溺會	張多加
季軍	金海豚體育會	陳嘉裕

##### 男子 50 公尺運送假人賽

冠軍	翠屋拯溺會	陸浩文
亞軍	香港浪濤救生會	梁子諾
季軍	香港浪濤救生會	歐陽耀成

##### 女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	金海豚體育會	歐靖彤
亞軍	金海豚體育會	許智恒
季軍	香港浪濤救生會	岑靖淇

##### 男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽

冠軍	翠屋拯溺會	陸浩文
亞軍	匯駿體育協會	鄧少君
季軍	金海豚體育會	朱錦沛

##### 女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	鄧淑文
亞軍	匯駿體育協會	鄧卓盈
季軍	觀塘游泳會有限公司	陳嘉希

##### 男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽

冠軍	金海豚體育會	朱錦沛
亞軍	匯駿體育協會	鄧少君
季軍	觀塘游泳會有限公司	梁俊文

##### 女子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	金海豚體育會	陳嘉裕
亞軍	金海豚體育會	鄧淑文
季軍	觀塘游泳會有限公司	李詠琛

##### 男子 200 公尺游泳障礙賽

冠軍	翠屋拯溺會	林瑋浚
亞軍	觀塘游泳會有限公司	徐梓維
季軍	匯駿體育協會	陳梓聰

##### 女子拋繩賽

冠軍	匯駿體育協會	鄧卓盈
		吳金鳳

##### 男子拋繩賽

冠軍	匯駿體育協會	許偉杰
		鄧少君

##### 女子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	金海豚體育會	鄧淑文
		陳嘉裕
		歐靖彤
		許智恒
亞軍	匯駿體育協會	李達恩
		吳金鳳
		鄧卓盈
		黃穎儀
季軍	南區拯溺會	潘嘉敏
		關佩珊
		劉曦彤
		陳曉蕙

##### 男子 4x25 公尺運送假人接力賽

冠軍	香港浪濤救生會	伍梓逸
		胡晁藍
		歐陽耀成
		梁子諾

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

亞軍 翠屋拯溺會

季軍 匯駿體育協會

### 女子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍 翠屋拯溺會

亞軍 南區拯溺會

季軍 匯駿體育協會

### 男子 4x50 公尺混合接力賽

冠軍 翠屋拯溺會

亞軍 匯駿體育協會

李啟俊

林瑋浚

陸浩文

俊霖

鄧少君

陳梓聰

區朗軒

許偉杰

王本翹

羅敏瑞

張多加

梁皓堯

潘嘉敏

關佩珊

許皓寧

陳曉蕙

李達恩

鄧卓盈

吳金鳳

黃穎儀

李熙巽

陸浩文

李啟俊

李俊霖

陳梓聰

鄧少君

林志朗

區朗軒

### 女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍 金海豚體育會

亞軍 翠屋拯溺會

### 男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽

冠軍 翠屋拯溺會

亞軍 香港浪濤救生會

季軍 金海豚體育會

鄧淑文

陳嘉裕

歐靖彤

許智恒

王本翹

張多加

樊澆嵐

陳穎羲

陸浩文

李熙巽

林瑋浚

李啟俊

胡晁藍

歐陽耀成

梁子諾

莊昊霖

朱錦沛

李沛軒

蘇柏賢

聶榮峰

## 1.1.4.3.2 海洋及沙灘賽

### 女子海浪游泳賽

冠軍 香港浪濤救生會

亞軍 金海豚體育會

季軍 南區拯溺會

### 男子海浪游泳賽

冠軍 南區拯溺會

亞軍 匯駿體育協會

季軍 金海豚體育會

### 女子海浪板速度賽

冠軍 南區拯溺會

亞軍 香港浪濤救生會

季軍 翠屋拯溺會

黎芷晴

鄧淑文

許皓寧

柯銘浩

黃文韜

朱錦沛

陳樂欣

黎芷晴

張多加

### 男子海浪板速度賽

冠軍 金海豚體育會

亞軍 南區拯溺會

季軍 愉園體育會有限公司

### 女子沙灘奪標賽

冠軍 大埔拯溺會

亞軍 南區拯溺會

季軍 翠屋拯溺會

### 男子沙灘奪標賽

冠軍 翠屋拯溺會

亞軍 愉園體育會有限公司

季軍 翠屋拯溺會

蘇柏賢

柯銘浩

許諾恒

呂蒨兒

謝子瑩

鄧婉儀

吳嘉源

黃迎新

蔡建林

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 女子沙灘跑賽

冠軍	南區拯溺會	謝子瑩
亞軍	南區拯溺會	陳樂欣
季軍	翠屋拯溺會	張多加

### 男子沙灘跑賽

冠軍	翠屋拯溺會	蔡建林
亞軍	翠屋拯溺會	吳嘉源
季軍	南區拯溺會	關北洪

### 女子海浪板拯救賽

冠軍	香港浪濤救生會	黎芷晴
		岑靖淇
亞軍	南區拯溺會	潘嘉敏
		陳樂欣
季軍	翠屋拯溺會	樊澆嵐
		張多加

### 男子海浪板拯救賽

冠軍	翠屋拯溺會	陸浩文
		李啟俊
亞軍	香港浪濤救生會	胡晁藍
		梁子諾
季軍	南區拯溺會	柯銘浩
		黃卓然

### 女子救生浮標拯救賽

冠軍	金海豚體育會	李沅淇
		鄧淑文
		陳嘉裕
亞軍	翠屋拯溺會	冼月貞
		羅敏瑞
		王本翹
		樊澆嵐
		鄧婉儀
季軍	香港浪濤救生會	黎芷晴
		岑靖淇
		岑學霖
		麥嘉希

### 男子救生浮標拯救賽

冠軍	翠屋拯溺會	吳嘉源
		蔡建林
		陸浩文
		李啟俊
亞軍	香港浪濤救生會	胡晁藍
		梁子諾
		莊昊霖
		伍梓逸

季軍 金海豚體育會

聶榮峰  
李沛軒  
陳鑑恒  
陳巽劭

### 女子沙灘跑接力賽

冠軍	南區拯溺會	潘嘉敏
		陳曉蕙
		陳樂欣
		謝子瑩
亞軍	金海豚體育會	鄧淑文
		陳嘉裕
		李沅淇
		王梓楹
季軍	匯駿體育協會	鄧卓盈
		黃穎儀
		葉瑞寧
		梁思敏

### 男子沙灘跑接力賽

冠軍	翠屋拯溺會	陸浩文
		李啟俊
		吳嘉源
		蔡建林
亞軍	南區拯溺會	黃卓然
		柯銘浩
		郭臻軒
		關北洪
季軍	匯駿體育協會	陳焯賢
		黃文輶
		陳梓聰
		區朗軒

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.2 協辦賽事

#### 1.2.1 中學校際拯溺比賽 2015

由 2005 年開始香港學界體育聯會開始使用現行國際拯溺賽的模式，技術及器材方面，由香港拯溺總會負責安排。

主辦：香港學界體育聯會  
日期：二零一五年十一月二十六日（星期四）  
時間：上午八時至下午七時  
地點：九龍公園游泳池  
隊伍數量：男子 22 隊；女子 21 隊  
比賽項目：  
1 100/200 米游泳障礙賽  
2 100 米混合拯救賽  
3 100 米穿蛙鞋運送假人賽  
4 50 米運送假人賽  
5 100 米穿蛙鞋拖帶假人賽  
6 200 米超級施救員賽  
7 4x50 米混合接力賽  
8 4x25 米運送假人接力賽  
9 拋繩賽

#### 1.2.2 長洲大三角公開賽暨沙灘競技賽

大三角公開賽有二十多年歷史，由長洲東灣海灘出發向南游往饅頭石，並轉折返往北角咀，最後游回東灣海灘，全程約 1600 米。除大三角賽之外，還設有拯溺及沙灘競技賽，藉以在長洲推廣拯溺競賽運動及讓拯溺健兒參與其他不同形式的競賽項目。

主辦：長洲拯溺會  
日期：二零一五年十一月一日（星期日）  
時間：下午二時至四時三十分  
地點：長洲東灣  
比賽項目：大三角公開賽 — 公開組、先進組、學生組  
中小學組沙灘賽 — 4x100 公尺沙灘跑賽、4 人沙灘拋繩賽

### 2. 海外賽事

#### 2.1 2015 SANYO CUP

日期：二零一五年七月十七至二十一日  
地點：日本宮崎  
代表團：領隊 — 梁智輝先生  
副領隊 — 謝偉雄先生  
教練 — 黃逸東先生  
後勤支援 — 丘惠萍小姐  
女子組運動員 — 鍾國海、郭蕙霖、馬駿惠、吳翠華、黃學穎  
男子組運動員 — 李聲頌、袁啟禮、梁梓俊、王國良、楊駿豪  
參賽國家：澳洲、新西蘭、加拿大、香港、台北、日本  
成績：團體第 6 名



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2.2 第十七屆全國救生錦標賽

全國救生錦標賽由國家體育總局游泳運動管理中心及中國救生協會每年舉辦一次，本年賽事共有 47 隊省市代表。

日期：二零一五年十一月九日至十五日

地點：中國廈門

香港隊的管理團隊成員包括：

領 隊：劉中民

副領隊：王劍麟

教 練：盧京文、黃逸東

後勤支援：吳志文

男子成人組：蕭儉國、袁啟禮、王國良、劉昕傑、李子康、高寶華、馮子明、葉錦榮

女子成人組：黎品延、許智恒、余沛儀、方仕根、丘惠萍

男子公開組：梁梓俊、吳冠怡、盧霆鍵、蘇冠銘、楊駿豪、鍾卓軒、周竣培、胡晁藍

女子公開組：黃學穎、吳翠華、郭蕙霖、鍾國海、余詠雪、容美華、周希敏、麥詠深

成績：

總團體總分 第二名

### III. 訓練

#### 1. 香港拯溺訓練隊

香港拯溺訓練隊於一九九九年成立，主要是訓練拯溺競賽運動員代表香港參與海外拯溺比賽。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的精英運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板，這樣才能成為一個真正的『救生鐵人』運動員。香港拯溺訓練隊的隊員每年均有機會代表香港參與國際的拯溺比賽。截至二零一六三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子	袁啟禮 黃建朗 楊駿豪	王國良 鍾卓軒	李康怡 謝焯彬	盧霆鍵 黃順豐	梁梓俊 吳冠怡
女子	容美華 羅灝津 周希敏	黃學穎 郭蕙霖 蘇雅妍	吳翠華 鍾國海 袁欣淇	馬駿惠 馮韻怡	李穎欣 余詠雪

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 基本訓練

泳池訓練 — 逢星期一、三、五在灣仔游泳池進行 2 小時的泳池技術練習，泳池訓練前會進行 1 小時的陸上體能訓練。

海洋訓練 — 每星期一次，每次約 4 小時，隔一個星期進行海浪艇或海浪板的練習。

### 2. 香港拯溺訓練隊地區支隊

支隊於二零一四年成立，是訓練較年輕的拯溺競賽運動員。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的運動員，他/她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板。截至二零一六三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子	胡晁藍	周竣培	陳君諾	梁子諾	蘇冠銘
	楊家豪	李聲頌			
女子	麥詠深	黎芷晴	章永喬	陳芊蕎	

### 基本訓練

泳池訓練 — 逢星期二、四在游泳池進行 2 小時的泳池技術練習。

海洋訓練 — 每星期一次，每次約 4 小時。

## IV 裁判

### 1 裁判課程

#### 1.1 本地

##### 1.1.1 裁判復修課程

###### 1.1.1.1 拯溺競賽裁判復修課程 (A 班)

日期：二零一六年三月五日 (星期六)

時間：下午 2:30 至 5:00

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：32

###### 1.1.1.2 拯溺競賽裁判復修課程 (B 班)

日期：二零一五年三月十九日 (星期六)

時間：下午 2:30 至 5:00

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大球場徑 1 號，奧運大樓地下會議室

學員人數：16

##### 1.1.2 拯溺競賽裁判訓練課程

###### 1.1.2.1 理論課 (OCL1501)

日期：二零一五年十一月六日

地點：奧運大樓，香港銅鑼灣 掃桿埔大學員人數：19

###### 1.1.2.2 實習課 (OCP1501)

日期：二零一五年十一月十五

地點：石澳泳灘

學員人數：11

###### 1.1.2.3 實習課 (OCP1502)

日期：二零一五年十一月二十二日

地點：石澳泳灘

學員人數：5

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.2 國際拯溺競賽泳池裁判訓練課程

1.2.1 日期：二零一五年十一月六至八日

1.2.2 講師：Anne-Maree Gardiner( 澳洲皇家救生會 )

1.2.3 地點

1.2.3.1 理論：香港拯溺總會灣仔辦事處 / 淺水灣訓練總部

1.2.3.2 實習：灣仔游泳池

1.2.4 學員人數：20

### 2 裁判晉升

#### 本地裁判

二零一五至二零一六年度共有十九位會員完成本地競賽拯溺裁判實習取得本地競賽裁判證書，名單如下：

藍家俊、馬亦鋒、冼明熹、李君銳、葉家祥、姚威、陳仲承、陳皓昕、  
羅諾文、余樂詩、張浩泰、李潤泰、麥永樂、何映芝、古秀文、俞鳳娣、  
李健聰、黃炳雄、黃學穎。

### 3 海外交流

3.1「2015 SANYO CUP」於二零一五年七月十一至二十一日期間在日本宮崎舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會共派出國際裁判吳凱珊小姐出席。

3.2「第十七屆全國救生錦標賽」於二零一五年十一月九日至十五日在中國廈門舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會共派出 2 位高級裁判出席，名單如下：  
李志雄先生、凌家雄先生

### 4 拯溺競賽裁判獎勵計劃

#### 二零一五年競賽裁判出勤獎

4.1 資深裁判  
葉志輝先生

4.2 高級裁判  
盧京文先生  
甘惠芳女士  
黎嘉偉先生

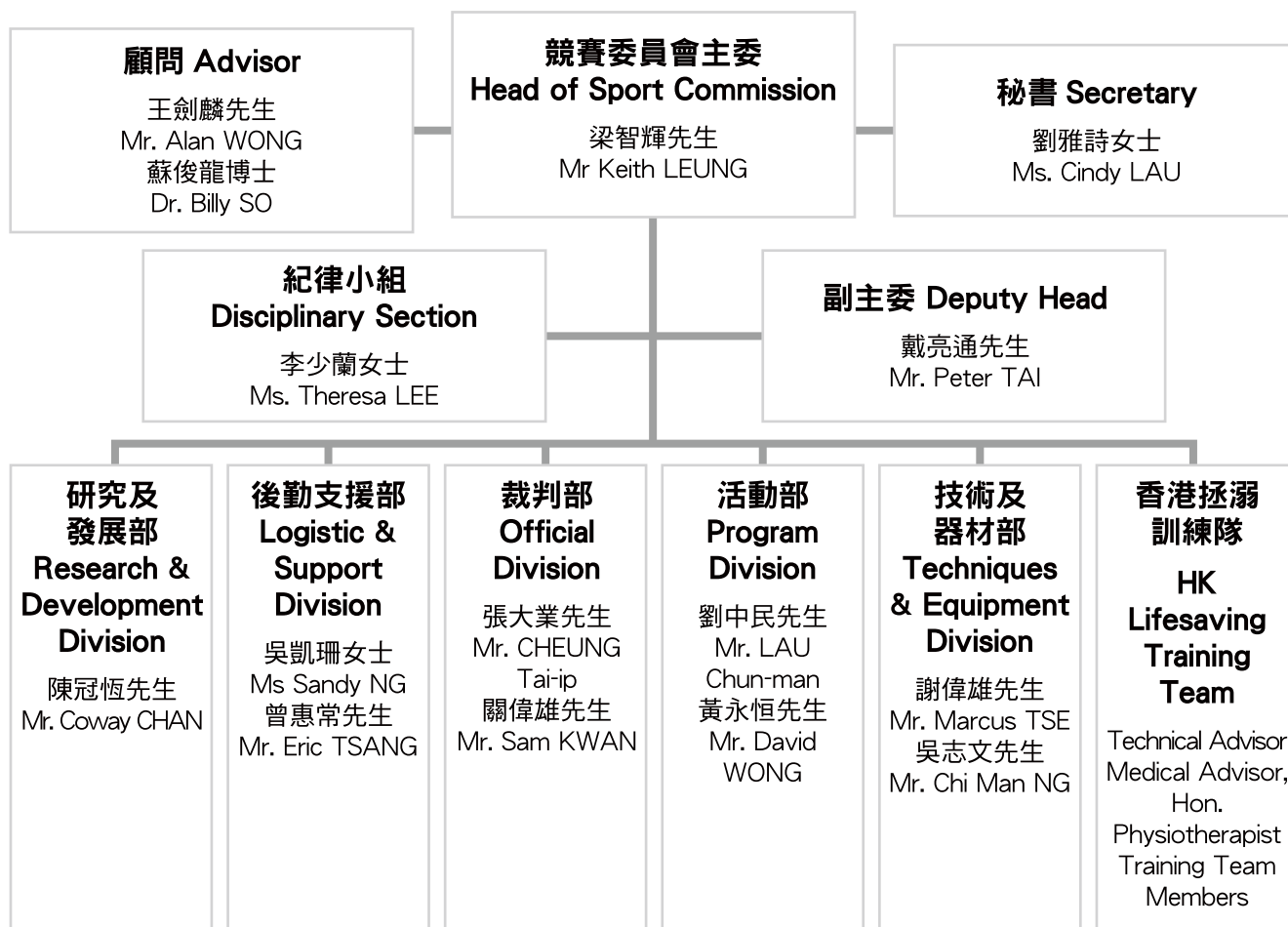
4.3 裁判  
劉進穎先生  
張耀輝先生  
梁其禧先生  
方仕根小姐  
陳凱羚小姐

梁智輝  
競賽委員會主委

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

競賽委員會 Sport Commission 2015-2016



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### I LIFESAVING COMPETITION

#### 1. LOCAL COMPETITION

##### 1.1 Event Organize

###### 1.1.1 Age Group Lifesaving Competition

The aim of organizing this event is to offer diverse opportunities to people in different age who have interest in lifesaving competitions so as to develop the lifesaving sports and elite training in Hong Kong. Age Group Lifesaving Competition was subsidized by LCSD.

###### 1.1.1.1 Age Group Lifesaving (Ocean & Beach) Competition 2015

Date : 9 May 2015  
Date : 10 May 2015  
Venue : Cafeteria New Beach  
Result :

###### Male Junior A 15m Beach Flags

Champion LAU CHUN HEI BRENDAN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Runner-up LUK PAK HEI  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Third HAU HO NAM  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

###### Female Junior A 15m Beach Flags

Champion CHENG HOI MAN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Runner-up LIN HEI WUN  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Third LEUNG MAN YUET  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

###### Male Junior B 15m Beach Flags

Champion FUNG PUN SHING  
AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
Runner-up FAN SZE HON  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

###### Female Junior B 15m Beach Flags

Champion LIM TSZ HUEN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Runner-up CHENG WAI CHING  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third LAM PO YAN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

###### Male Youth A 20m Beach Flags

Champion YEUNG CHUN HO  
FANLING LIFE GUARD CLUB  
Runner-up TSE HUNG FEI  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Third YEUNG KA HO HENRY  
AMBER ATHLETIC ASSOCIATION

###### Female Youth A 20m Beach Flags

Champion YEUNG CHO YIU  
AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
Runner-up MAK WING SUM  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third TAM HOI LINK  
FANLING LIFE GUARD CLUB

###### Male Youth B 20m Beach Flags

Champion PANG CHUN FUNG  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
Runner-up LEUNG CHEUK YIN  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

###### Female Youth B 20m Beach Flags

Champion MA CHUN WAI GLORIA  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up SIN WAI TING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

###### Male Master A 20m Beach Flags

Champion LI HONG YI  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up TSE CHEUK PAN  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB  
Third LEE TSZ HONG  
TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

###### Male Master B 20m Beach Flags

Champion CHAN MAN KO  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up LOK KWOK HUNG  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION



### Female Master B 20m Beach Flags

Champion	KWOK PUI YEE CEIGE GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	TANG PUI MING LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB
Third	WONG MIU YIN LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB

### Male Junior A Run-Swim-Run

Champion	TAI CALVIN WAI FUNG EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	FAN SZE LAAM EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	CHIANG SIU FUNG EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Female Junior A Run-Swim-Run

Champion	LI YI YUI EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	LIN HEI WUN EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	CHENG SUI YI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Junior B Run-Swim-Run

Champion	FUNG PUN SHING AMBER ATHLETIC ASSOCIATION
Runner-up	LAM YU HIN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	FAN SZE HON EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Female Junior B Run-Swim-Run

Champion	LAW WING SUM SARAH EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	LAM PO YAN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	TAI WAI TUNG TRACY EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Male Youth A 300m Surf Race

Champion	LAM CHIN CHUN AMBER ATHLETIC ASSOCIATION
Runner-up	YEUNG KA HO HENRY AMBER ATHLETIC ASSOCIATION
Third	LAU HO YIN TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

### Female Youth A 300m Surf Race

Champion	JIANG WING KIU PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	MAK WING SUM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth B 300m Surf Race

Champion	CHOW CHUN PUI SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	CHAN CHING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth B 300m Surf Race

Champion	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	YUEN YAN KI TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	SIN WAI TING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male Master A 300m Surf Race

Champion	LEE KIN LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	TSE CHEUK PAN THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	WONG KWOK LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Male Master B 300m Surf Race

Champion	LOK KWOK HUNG EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
----------	--

### Female Master B 300m Surf Race

Champion	WONG MIU YIN LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB
Runner-up	TANG PUI MING LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB

### Male Junior A 90m Board Race

Champion	LUK PAK HEI SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	CHUI WING CHUN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	SIN SHUN HANG TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Female Junior A 90m Board Race

Champion	HAU HIN CHIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	IP CHING YI TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Third	LEE CHOI YEE PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Junior B 90m Board Race

Champion	YOUNG KA CHUN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	CHONG HO LAM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	SO TSZ KIT SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Junior B 90m Board Race

Champion	CHAN MING LAM PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	KWOK SIN KI SUKI TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	HO TSZ HEI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth A 300m Board Race

Champion	LO TING KIN ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	WONG KIN LONG ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Third	WONG SHUN LAI ENOCH SPORTS ASSOCIATION

### Female Youth A 300m Board Race

Champion	LI WING YAN TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	JIANG WING KIU PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Youth B 300m Board Race

Champion	CHUNG CHEUK HIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	HUI LOK HANG HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD
Third	CHEUNG WAI TONG PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Female Youth B 300m Board Race

Champion	CHUNG KWOK HOI PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	KWOK WAI LAM TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	MAK KA HEI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Master A 300m Board Race

Champion	YUEN KAI LAI TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LEE SING CHUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	WONG KWOK LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Female Master A 300m Board Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	FUNG WAN YEE TIFFANY TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	YUNG MIE WAH PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Master B 300m Board Race

Champion	WONG CHEUK YIN THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	YIP KAM WING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	CHAU KAM TIM SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Female Master B 300m Board Race

Champion	KWOK PUI YEE CEIGE GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
----------	--

### Male Junior A 60m Beach Sprint

Champion	LAU CHUN HEI SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	CHAN WING SAN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	TAM KAM HEI SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Female Junior A 60m Beach Sprint

Champion	CHENG HOI MAN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	HAU HIN CHIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	LEE CHOI YEE PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Junior B 60m Beach Sprint

Champion	LAM YU HIN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	YOUNG KA CHUN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHONG HO LAM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Junior B 60m Beach Sprint

Champion	SHUM HOK LAM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	LIM TSZ HUEN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	HO TSZ HEI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth A 90m Beach Sprint

Champion	YEUNG CHUN HO FANLING LIFE GUARD CLUB
Runner-up	AU HO HIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	WU SIU LAM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Youth A 90m Beach Sprint

Champion	YEUNG CHO YIU AMBER ATHLETIC ASSOCIATION
Runner-up	LUI SIN YEE TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	TAM HOI LINK FANLING LIFE GUARD CLUB

### Male Youth B 90m Beach Sprint

Champion	LEUNG CHEUK YIN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	LAW NOK MAN TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	SO KWUN MING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth B 90m Beach Sprint

Champion	MAK KA HEI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	LUI PUI YING PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Master A 90m Beach Sprint

Champion	YUEN KAI LAI TAI PO LIFE SAVING CLUB
----------	---

### Female Master A 90m Beach Sprint

Champion	FUNG WAN YEE TIFFANY TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male Master B 90m Beach Sprint

Champion	WONG CHEUK YIN THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	CHAN MAN KO GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	YIP KAM WING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

## 1.1.1.2 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2015-16 (Series I)

Date : 4 July 2015 (Saturday)

Time : 14:30 — 20:30

Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool

Result :

### Male Junior A 50m Obstacle Swim

Champion	WONG BRYAN TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Runner-up	CHAN LOK SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Third	CHUI WING CHUN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Junior A 50m Obstacle Swim

Champion	LI YI YUI EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	LIN HEI WUN EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	HO KWAN KIU TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Male Junior B 100m Obstacle Swim

Champion	FUNG SHU MAN KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED
Runner-up	BUTT CHIT YUI TSING YI SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB
Third	WONG KA HIM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Junior B 100m Obstacle Swim

Champion	LAW WING SUM SARAH EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	TAI WAI TUNG TRACY EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	KEI HIU CHING KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

### Male Youth A 200m Obstacle Swim

Champion	WONG KIN LONG ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	YEUNG KA HO HENRY AMBER ATHLETIC ASSOCIATION
Third	LAW KA HEI ANDREW EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Female Youth A 200m Obstacle Swim

Champion	JIANG WING KIU PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	MAK KEI YAU GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	MAK WING SUM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth B 200m Obstacle Swim

Champion	LEUNG TSZ CHUN ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	SO KWUN MING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	CHOW CHUN PUI SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Female Youth B 200m Obstacle Swim

Champion	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	MA TIK MAN TSING YI SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB

### Male Master A 200m Obstacle Swim

Champion	LI HONG YI TAI PO LIFE SAVING CLUB
----------	---------------------------------------

### Female Master A 200m Obstacle Swim

Champion TANG SUK MAN  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up CHAN KA HEI  
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

### Male Master B 200m Obstacle Swim

Champion CHOW CHEUNG MING  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up CHOI KWOK MAN TONY  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
Third LOK KWOK HUNG  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Female Master B 200m Obstacle Swim

Champion WONG MIU YIN  
LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB  
Runner-up TANG PUI MING  
LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB

### Male Junior A 50m Swim With Fins

Champion WONG BRYAN  
TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
Runner-up CHAN LOK  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Third O CHUNG SHUN  
SATELLITE SWIMMING ASSOCIATION

### Female Junior A 50m Swim With Fins

Champion HO KWAN KIU  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up LAU YI CHING  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Third TANG HOI CHI ANTONIA  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Male Junior B 100m Swim With Fins

Champion FUNG SHU MAN  
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED  
Runner-up SO TSZ KIT  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third LAI HING FUNG  
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

### Female Junior B 100m Swim With Fins

Champion LAM PO YAN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Runner-up SIU SUM WAI TERESA  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third LAM WING TUNG  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth A 100m Manikin Tow With Fins

Champion LO TING KIN  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up AU HO HIN  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
Third LEUNG TSZ LOK  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Youth A 100m Manikin Tow With Fins

Champion YUE WING SUET  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up CHOW HEI MAN  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
Third SO NGA YIN  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

### Male Youth B 100m Manikin Tow With Fins

Champion YEUNG SAU CHING  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up CHOW CHUN PUI  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Third NIP WING FUNG JACKEY  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth B 100m Manikin Tow With Fins

Champion KWOK WAI LAM  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up SIN WAI TING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Third CHUNG SUET YING  
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

### Male Master A 100m Manikin Tow With Fins

Champion LEE SING CHUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up LAU YAN KID  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
Third TSE CHEUK PAN  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

### Female Master A 100m Manikin Tow With Fins

Champion WONG HOCK WING WINNIE  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
Runner-up LAI KIT WA  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Third CHAN KA HEI  
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

### Male Master B 100m Manikin Tow With Fins

Champion YIP KAM WING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up CHUI YING KIN EDMOND  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
Third CHOI KWOK MAN TONY  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

### Female Master B 100m Manikin Tow With Fins

Champion WONG MIU YIN  
LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB

### Male Junior A 50m Rescue Medley

Champion CHIANG SIU FUNG  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up O CHUNG SHUN  
SATELLITE SWIMMING ASSOCIATION  
Third LEUNG KWAN CHI  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Female Junior A 50m Rescue Medley

Champion	LAU YI CHING SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	LAM CHEUK TUNG SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	LIN HEI WUN EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

### Male Junior B 50m Rescue Medley

Champion	SHUM CHING LIM JACK SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	CHAN YAN CHIK SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Third	LAM YU HIN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Female Junior B 50m Rescue Medley

Champion	TAI WAI TUNG TRACY EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	LAW WING SUM SARAH EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	LAM PO YAN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Youth A 100m Rescue Medley

Champion	WONG KIN LONG ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	WONG SHUN LAI ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Third	AU HO HIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Female Youth A 100m Rescue Medley

Champion	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	CHAN CHI LUN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	CHOW HEI MAN HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

### Male Youth B 100m Rescue Medley

Champion	SO KWUN MING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	CHAN KWAN NOK GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth B 100m Rescue Medley

Champion	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	MA CHUN WAI GLORIA TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	SIN WAI TING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male Master A 100m Rescue Medley

Champion	LEE KIN LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	TSE CHEUK PAN THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	WONG KWOK LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Male Youth Group 4x25m Manikin Relay

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB LEE SING CHUNG LEE KIN LEUNG WONG KWOK LEUNG LI HONG YI
Runner-up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION LO TING KIN WONG KIN LONG LEUNG TSZ CHUN WONG SHUN LAI
Third	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG WU SIU LAM AU YEUNG YIU SHING SO TSZ HIN LEUNG TSZ LOK

### Female Youth Group 4x25m Manikin Relay

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB KWOK WAI LAM MA CHUN WAI GLORIA LO HO CHUN LI WING YAN
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION CHUNG KWOK HOI NG CHUI WA WONG HOCK WING WINNIE YUNG MIE WAH
Third	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD SO NGA YIN CHOW HEI MAN MAOLANA MARTINA KWOK YUEN LING



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.1.3 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2015-16 (Series II)

Date : 21 February 2016 (Sunday)

Time : 09:00 — 16:30

Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool

Result :

#### Male Youth A 50m Manikin Carry

Champion WONG KIN LONG  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up YEUNG CHUN HO  
FANLING LIFE GUARD CLUB  
Third AU HO HIN  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

#### Female Youth A 50m Manikin Carry

Champion YUE WING SUET  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up AU YAN TUNG  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
Third SO NGA YIN  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

#### Male Youth B 50m Manikin Carry

Champion NG KWUN YEE TOMMY  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Runner-up YEUNG SAU CHING  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
Third LEUNG TSZ CHUN  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION

#### Female Youth B 50m Manikin Carry

Champion MA CHUN WAI GLORIA  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up SIN WAI TING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Third LUI PUI YING  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

#### Male Master A 50m Manikin Carry

Champion LEE SING CHUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Runner-up LEE KIN LEUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
Third WONG KWOK LEUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

#### Female Master A 50m Manikin Carry

Champion TANG SUK MAN  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up CHAN YUEN TUNG  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

#### Male Master B 50m Manikin Carry

Champion FUNG KAM TAI  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
Runner-up KO PO WA  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
Third FUNG TSZ MING  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

#### Male Junior A 50m Lifesaving Backstroke

Champion WONG BRYAN  
TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
Runner-up WONG CHI LOK  
TSING YI SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB  
Third HUI CHI LOK  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

#### Female Junior A 50m Lifesaving Backstroke

Champion LAU AMANDA  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
Runner-up LEUNG MAN YUET  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Third TANG HOI CHI ANTONIA  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

#### Male Junior B 50m Lifesaving Backstroke

Champion CHIU HO YIN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Runner-up LEUNG KWAN CHI  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Third CHUI WING CHUN  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

#### Female Junior B 50m Lifesaving Backstroke

Champion TAI WAI TUNG TRACY  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Runner-up LAW WING SUM SARAH  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
Third HO TSZ HEI  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

#### Male Youth A 100m Manikin Carry With Fins

Champion YEUNG CHUN HO  
FANLING LIFE GUARD CLUB  
Runner-up WU SIU LAM  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third LEUNG TSZ LOK  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

#### Female Youth A 100m Manikin Carry With Fins

Champion CHAN KA YU  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up LAI TSZ CHING  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
Third CHEUNG TO KA DORCAS  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

#### Male Youth B 100m Manikin Carry With Fins

Champion SO KWUN MING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
Runner-up LUK HO MAN  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
Third CHU KAM PUI  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth B 100m Manikin Carry With Fins

Champion	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	KWOK WAI LAM TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	SIN WAI TING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male Master A 100m Manikin Carry With Fins

Champion	LEE SING CHUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	WONG KWOK LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	CHAN CHING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Master A 100m Manikin Carry With Fins

Champion	CHAN YUEN TUNG GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
----------	--

### Male Master B 100m Manikin Carry With Fins

Champion	KO PO WA SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	YIP KAM WING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	FUNG KAM TAI PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Male Junior A 50m Swim With Fins

Champion	CHAN LOK SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	WONG BRYAN TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Third	HUI CHI LOK SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Female Junior A 50m Swim With Fins

Champion	LAU AMANDA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	TANG HOI CHI ANTONIA SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Third	LAM CHEUK TUNG SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

### Male Junior B 100m Swim With Fins

Champion	WONG KA HIM SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	SO TSZ KIT SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	HAU SHEUNG YIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Female Junior B 100m Swim With Fins

Champion	CHEUNG KA IN SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	LAM PO YAN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	TANG CHIN YING CHLOE SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Male Youth Group 200m Super Lifesaver

Champion	LO TING KIN ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	CHUNG CHEUK HIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHAN KWAN NOK GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Youth Group 200m Super Lifesaver

Champion	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	SO NGA YIN HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

### Male Master Group 200m Super Lifesaver

Champion	CHAN CHING GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	CHOI WAI HO GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	NGAN CHUN KEUNG GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female Master Group 200m Super Lifesaver

Champion	FUNG WAN YEE TIFFANY TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male Junior A Line Throw

Champion	CHAN LOK SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
Runner-up	CHIANG SIU FUNG EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Third	HO CHIN WANG SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

### Female Junior A Line Throw

Champion	LEUNG MAN YUET EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION
Runner-up	LAM CHEUK TUNG SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	IP CHING YI TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

### Male Junior B Line Throw

Champion	HAU SHEUNG YIN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	CHAN CHUN HANG GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	HO PUN WAI PRO TECH SPORT ASSOCIATION

### Female Junior B Line Throw

Champion	LAM PO YAN SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	WONG KYLIE KA YUET TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Third	HO TSZ HEI SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Male Youth Group Line Throw

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB CHAN KWAN NOK SO KWUN MING
Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB CHU KAM PUI NIP WING FUNG JACKEY
Third	SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB CHEUNG HO YAN WONG CHIT SHING

### Female Youth Group Line Throw

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB CHAN KA YU SIN WAI TING
Runner-up	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD CHOW HEI MAN SO NGA YIN

### Male Master Group Line Throw

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB CHAN KAM HANG HUI CHING KIT
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION FUNG KAM TAI HUI WING LUN

## 1.1.2 Surf Lifesaving Competition 2015

To improve athlete's skill in ocean & beach event, Hong Kong Life Saving Society introduced 'Surf Life Saving Series'. There are totally 3 rounds in Series. The Events are - Surf Race, Surf Board Race, Ski Race, Ironman / Ironwoman, Beach Run, Beach Flag. There are prizes in each station. In addition, by accumulate the point in each station, Men & Woman Surf Athletes of the year and Champion of each event of the year would be presented in the annual dinner.

Round 1 — 30 Aug 2015

Round 2 — 6 December 2015

## 1.1.3 Hong Kong Open Lifesaving Championships 2015

The Hong Kong Open Life Saving Championships, subsidized by the LCSD, were split into two parts, two-day Pool events and two-day Ocean & Beach events. A total of 15 teams participated in the Championships and Development events.

Competition	Date	Place
Pool Events	24 Oct 2015 (Saturday)	Shing Mun Valley Swimming Pool
	25 Oct 2015 (Sunday)	
Ocean & Beach events	15 Nov 2015 (Sunday)	Shek O Beach
	22 Nov 2015 (Sunday)	

### 1.1.3.1 Team

AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	FANLING LIFE GUARD CLUB
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD
KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED	MAY CHING UNITED SPORT & RECREATION ASSOCIATION LIMITED	PRO TECH SPORT ASSOCIATION
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG	SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB
TAI PO LIFE SAVING CLUB	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.3.2 團體成績

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	1040
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	921
Third	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	647
Female Team Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	498
Female Team Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	490
Female Team Third	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	355
Female Team Fourth	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	137
Female Team Fifth	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	135
Female Team Sixth	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	111
Male Team Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	522
Male Team Runner-up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	485
Male Team Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	413
Male Team Fourth	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	280
Male Team Fifth	FANLING LIFE GUARD CLUB	222
Male Team Sixth	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	200

### 1.1.3.3 Event Result

#### 1.1.3.3.1 Pool

##### Female 50m Manikin Carry

Champion	KWOK WAI LAM TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	WONG HOCK WING WINNIE PRO TECH SPORT ASSOCIATION

##### Male 50m Manikin Carry

Champion	LEE SING CHUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LI HONG YI TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	WONG KIN LONG ENOCH SPORTS ASSOCIATION

##### Female 100m Manikin Carry With Fins

Champion	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	KWOK WAI LAM TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

##### Male 100m Manikin Carry With Fins

Champion	WONG KWOK LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LO TING KIN ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Third	LAU YAN KID PRO TECH SPORT ASSOCIATION

##### Female 100m Manikin Tow With Fins

Champion	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	WONG HOCK WING WINNIE PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	AU YAN TUNG ENOCH SPORTS ASSOCIATION

##### Male 100m Manikin Tow With Fins

Champion	LEE SING CHUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LO TING KIN ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Third	YEUNG SAU CHING ENOCH SPORTS ASSOCIATION

##### Female 100m Rescue Medley

Champion	CHAN TSZ CHING TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Runner-up	CHUNG KWOK HOI PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	NG CHUI WA PRO TECH SPORT ASSOCIATION

##### Male 100m Rescue Medley

Champion	LEE SING CHUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	WONG KIN LONG ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Third	WONG SHUN LAI ENOCH SPORTS ASSOCIATION

##### Female 200m Obstacle Swim

Champion	CHAN TSZ CHING TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Runner-up	JIANG WING KIU PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	YUE WING SUET GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Male 200m Obstacle Swim

Champion LEE SING CHUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Runner-up LAM CHIN CHUN  
AMBER ATHLETIC ASSOCIATION

Third SO KWUN MING  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Female 200m Super Lifesaver

Champion NG CHUI WA  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

Runner-up JIANG WING KIU  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

Third MAK KEI YAU  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

### Male 200m Super Lifesaver

Champion LEE SING CHUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Runner-up LEE KIN LEUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Third WONG SHUN LAI  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION

### Female Line Throw

Champion PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
YUNG MIE WAH  
WONG HOCK WING WINNIE

Runner-up HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
SO NGA YIN  
CHOW HEI MAN

Third GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
CHAN CHI LUN  
YUE WING SUET

### Male Line Throw

Champion TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
CHAN KWAN YIN  
NG KIN YUEN

Runner-up PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
AU HO HIN  
LEE KIN CHUNG TONY

Third GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
SO KWUN MING  
CHAN KWAN NOK

### Female 4x25m Manikin Relay

Champion TAI PO LIFE SAVING CLUB  
FUNG WAN YEE TIFFANY  
KWOK WAI LAM  
LI WING YAN  
LO HO CHUN

Runner-up PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
YUNG MIE WAH  
WONG HOCK WING WINNIE  
NG CHUI WA  
CHUNG KWOK HOI

Third GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
CHAN CHI LUN  
MAK KEI YAU  
SIN WAI TING  
YUE WING SUET

### Male 4x25m Manikin Relay

Champion TAI PO LIFE SAVING CLUB  
WONG KWOK LEUNG  
LEE KIN LEUNG  
LI HONG YI  
LEE SING CHUNG

Runner-up ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
YEUNG SAU CHING  
WONG SHUN LAI  
WONG KIN LONG  
LEUNG TSZ CHUN

Third PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
AU HO HIN  
CHUNG CHEUK HIN  
LEE KIN CHUNG TONY  
TSE CHEUK PAN

### Female 4x50m Medley Relay

Champion PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
WONG HOCK WING WINNIE  
NG CHUI WA  
JIANG WING KIU  
CHUNG KWOK HOI

Runner-up GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
CHAN CHI LUN  
MAK KEI YAU  
SIN WAI TING  
YUE WING SUET

Third TAI PO LIFE SAVING CLUB  
KWOK WAI LAM  
LO HO CHUN  
FUNG WAN YEE TIFFANY  
LI WING YAN

### Male 4x50m Medley Relay

Champion TAI PO LIFE SAVING CLUB  
YUEN KAI LAI  
WONG KWOK LEUNG  
LI HONG YI  
LEE SING CHUNG

Runner-up ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
YEUNG SAU CHING  
LEUNG TSZ CHUN  
WONG SHUN LAI  
WONG KIN LONG

Third AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
YEUNG KA HO HENRY  
LAM CHIN CHUN  
CHUNG PING SAN  
CHAN WAI KWAN



### Female 4x50m Relay With Obstacles

Champion	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY CHAN TSZ CHING LAU SZE WING YEUNG PAK WAI LOK HOI MAN
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION YUNG MIE WAH NG CHUI WA JIANG WING KIU CHUNG KWOK HOI
Third	TAI PO LIFE SAVING CLUB LI WING YAN KWOK WAI LAM MA CHUN WAI GLORIA YUEN YAN KI

### Male 4x50m Relay With Obstacles

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB WONG KWOK LEUNG LI HONG YI LEE SING CHUNG SZE KING YIU
Runner-up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION LEUNG TSZ CHUN CHOW TSZ CHUNG WONG SHUN LAI WONG KIN LONG

Third	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION LAM CHIN CHUN ON KA YUE CHUNG PING SAN CHAN WAI KWAN
-------	---

### Simulated Emergency Response

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB LI HONG YI LI WING YAN MA CHUN WAI GLORIA WONG KWOK LEUNG
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION AU HO HIN TSE CHEUK PAN CHUNG CHEUK HIN JIANG WING KIU
Third	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION LAM CHIN CHUN CHUNG PING SAN CHAN WAI KWAN YEUNG KA HO HENRY

### 1.1.3.3.2 Ocean & Beach

#### Female Surf Race

Champion	LAI TSZ CHING SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	HUI HO LING THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

#### Male Surf Race

Champion	OR MING HO THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	WONG MAN TO PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

#### Female Board Race

Champion	CHAN LOK YAN DIANA THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LAI TSZ CHING SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	CHEUNG TO KA DORCAS HOMEYET LIFE GUARD CLUB

#### Male Board Race

Champion	SO PAK YIN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	OR MING HO THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	HUI LOK HANG HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

#### Female Ski Race

Champion	WONG HOCK WING WINNIE PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	YUNG MIE WAH PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	FUNG WAN YEE TIFFANY TAI PO LIFE SAVING CLUB

#### Male Ski Race

Champion	TSE CHEUK PAN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Runner-up	LEE KIN LEUNG TAI PO LIFE SAVING CLUB
Third	LEUNG KWOK DONG PATRICK TAI PO LIFE SAVING CLUB

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Female Oceanwoman Race

Champion WONG HOCK WING WINNIE  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

Runner-up NG CHUI WA  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION

Third MA CHUN WAI GLORIA  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

### Male Oceanwoman Race

Champion LEE KIN LEUNG  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Runner-up LEUNG KWOK DONG PATRICK  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Third WONG SHUN LAI  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION

### Female Beach Flags

Champion LUI SIN YEE  
TAI PO LIFE SAVING CLUB

Runner-up TSE TSZ YING  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

Third TANG YUEN YEE JULIA  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

### Male Beach Flags

Champion NG KA YUEN  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

Runner-up WONG YING SUN  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

Third TSOI KIN LAM  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

### Female Beach Sprint

Champion TSE TSZ YING  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

Runner-up CHAN LOK YAN DIANA  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

Third CHEUNG TO KA DORCAS  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

### Male Beach Sprint

Champion TSOI KIN LAM  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

Runner-up NG KA YUEN  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB

Third KWAN PAK HUNG  
THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

### Female Board Rescue Race

Champion PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
YUNG MIE WAH  
WONG HOCK WING WINNIE

Runner-up TAI PO LIFE SAVING CLUB  
LI WING YAN  
MA CHUN WAI GLORIA

Third HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
SO NGA YIN  
CHOW HEI MAN

### Male Board Rescue Race

Champion ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
LO TING KIN  
WONG KIN LONG

Runner-up TAI PO LIFE SAVING CLUB  
LEUNG KWOK DONG PATRICK  
LEE KIN LEUNG

Third PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
LUI SZE CHUN  
LEE KIN CHUNG TONY

### Female Rescue Tube Rescue Race

Champion PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
WONG HOCK WING WINNIE  
YUNG MIE WAH  
NG CHUI WA  
CHUNG KWOK HOI

Runner-up TAI PO LIFE SAVING CLUB  
KWOK WAI LAM  
LO HO CHUN  
LI WING YAN  
MA CHUN WAI GLORIA

Third HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
CHOW HEI MAN  
SO NGA YIN  
YIU PUI CHI  
LI VENUS

### Male Rescue Tube Rescue Race

Champion TAI PO LIFE SAVING CLUB  
LEUNG KWOK DONG PATRICK  
WONG KWOK LEUNG  
LEE KIN LEUNG  
LEE SING CHUNG

Runner-up ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
YEUNG SAU CHING  
LO TING KIN  
LEUNG TSZ CHUN  
WONG KIN LONG

Third AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
YEUNG KA HO HENRY  
LAM CHIN CHUN  
CHUNG PING SAN  
CHAN WAI KWAN

### Female Taplin Relay Race

Champion PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
YUNG MIE WAH  
NG CHUI WA  
WONG HOCK WING WINNIE  
CHUNG KWOK HOI

Runner-up FUNG WAN YEE TIFFANY  
LI WING YAN  
KWOK WAI LAM  
MA CHUN WAI GLORIA

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Male Taplin Relay Race

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB YUEN KAI LAI LEE KIN LEUNG LEUNG KWOK DONG PATRICK LEE SING CHUNG
Runner-up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION WONG SHUN LAI LO TING KIN WONG KIN LONG LEUNG TSZ CHUN
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION AU HO HIN NG HAK LONG TSE CHEUK PAN CHUNG CHEUK HIN

### Female Beach Relay

Champion	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB POON KA MAN CHAN HIU WAI PINKI CHAN LOK YAN DIANA TSE TSZ YING
Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB TANG SUK MAN CHAN KA YU LEE YUEN KEI CYNTHIA WONG TSZ YING

Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION TANG CHEUK YING FLORA WONG WING YEE WINNIE IP SUI NING LEUNG SZE MAN
-------	---

### Male Beach Relay

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LUK HO MAN LI KAI CHUN CLINTON NG KA YUEN TSOI KIN LAM
Runner-up	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB WONG CHEUK YIN OR MING HO KWOK CHUN HIN KWAN PAK HUNG
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION CHAN CHEUK YIN WONG MAN TO CHAN TSZ CHUNG AU LONG HIN

## 1.1.4 Lifesaving Development Invitation Games 2015

This event is designed for those team who are enrolled in the Hong Kong Open Lifesaving Championships team to participate. Let some new players learn from each other, the game is divided into “Pool” and “Ocean & Beach” two parts, in the same period of the Hong Kong Open Lifesaving Championships held, the project less than championships. A total of 10 teams this year to enroll.

### 1.1.4.1 Team

ENOCH SPORTS ASSOCIATION	FANLING LIFE GUARD CLUB	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
HOMEYET LIFE GUARD CLUB	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED
PRO TECH SPORT ASSOCIATION	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
TAI PO LIFE SAVING CLUB		

### 1.1.4.2 Overall Result(Development)

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	609
Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	594
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	500

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.4.3 Result

#### 1.1.4.3.1 Pool

##### Female 50m Manikin Carry

Champion	AU CHING TUNG GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	CHEUNG TO KA DORCAS HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Third	CHAN KA YU GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

##### Male 50m Manikin Carry

Champion	LUK HO MAN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	LEUNG TSZ LOK SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	AU YEUNG YIU SHING SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

##### Female 100m Manikin Carry With Fins

Champion	AU CHING TUNG GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	HSUI CHI HENG JANE GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	SHUM CHING KI JADE SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

##### Male 100m Manikin Carry With Fins

Champion	LUK HO MAN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	TANG SIU KWAN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

##### Female 100m Manikin Tow With Fins

Champion	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	TANG CHEUK YING FLORA PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHAN KA HEI KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

##### Male 100m Manikin Tow With Fins

Champion	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	TANG SIU KWAN PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	LEUNG CHUN MAN KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

##### Female 200m Obstacle Swim

Champion	CHAN KA YU GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	LEE WING SUM KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED

##### Male 200m Obstacle Swim

Champion	LAM WAI CHUN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	CHUI TSZ WAI EDWIN KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED
Third	CHAN TSZ CHUNG PRO TECH SPORT ASSOCIATION

##### Female Line Throw

Champion	PRO TECH SPORT ASSOCIATION TANG CHEUK YING FLORA NG KAM FUNG
----------	--

##### Male Line Throw

Champion	PRO TECH SPORT ASSOCIATION HUI WAI KIT TANG SIU KWAN
----------	--

##### Female 4x25m Manikin Relay

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB TANG SUK MAN CHAN KA YU AU CHING TUNG HSUI CHI HENG JANE
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION LI TAT YAN NG KAM FUNG TANG CHEUK YING FLORA WONG WING YEE WINNIE
Third	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB POON KA MAN KWAN PUI SHAN LAU HEI TUNG DAWN CHAN HIU WAI PINKI

##### Male 4x25m Manikin Relay

Champion	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG NG TSZ YAT WU SIU LAM AU YEUNG YIU SHING LEUNG TSZ LOK
Runner-up	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LI KAI CHUN CLINTON LAM WAI CHUN LUK HO MAN LEE ERIC
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION TANG SIU KWAN CHAN TSZ CHUNG AU LONG HIN HUI WAI KIT

### Female 4x50m Medley Relay

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB WONG BOON KIU LAW MAN SUI CHEUNG TO KA DORCAS LEUNG HO YIU
Runner-up	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB POON KA MAN KWAN PUI SHAN HUI HO LING CHAN HIU WAI PINKI
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION LI TAT YAN TANG CHEUK YING FLORA NG KAM FUNG WONG WING YEE WINNIE

### Male 4x50m Medley Relay

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LEE HAY SHUN TREVOR LUK HO MAN LI KAI CHUN CLINTON LEE ERIC
Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION CHAN TSZ CHUNG TANG SIU KWAN LAM CHI LEONG BRUCE AU LONG HIN

### Female 4x50m Relay With Obstacles

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB TANG SUK MAN CHAN KA YU AU CHING TUNG HSUI CHI HENG JANE
Runner-up	HOMEYET LIFE GUARD CLUB WONG BOON KIU CHEUNG TO KA DORCAS FAN HIU LAAM CHAN WING HEI

### Male 4x50m Relay With Obstacles

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LUK HO MAN LEE HAY SHUN TREVOR LAM WAI CHUN LI KAI CHUN CLINTON
Runner-up	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG WU SIU LAM AU YEUNG YIU SHING LEUNG TSZ LOK CHONG HO LAM
Third	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB CHU KAM PUI LEE PUI HIN SO PAK YIN NIP WING FUNG JACKEY

### 1.1.4.3.2 Ocean & Beach

#### Female Surf Race

Champion	LAI TSZ CHING SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Runner-up	TANG SUK MAN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Third	HUI HO LING THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

#### Male Surf Race

Champion	OR MING HO THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	WONG MAN TO PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Third	CHU KAM PUI GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

#### Female Board Race

Champion	CHAN LOK YAN DIANA THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	LAI TSZ CHING SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG
Third	CHEUNG TO KA DORCAS HOMEYET LIFE GUARD CLUB

#### Male Board Race

Champion	SO PAK YIN GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Runner-up	OR MING HO THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	HUI LOK HANG HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

#### Female Beach Flags

Champion	LUI SIN YEE TAI PO LIFE SAVING CLUB
Runner-up	TSE TSZ YING THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	TANG YUEN YEE JULIA HOMEYET LIFE GUARD CLUB

#### Male Beach Flags

Champion	NG KA YUEN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	WONG YING SUN HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD
Third	TSOI KIN LAM HOMEYET LIFE GUARD CLUB



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Female Beach Sprint

Champion	TSE TSZ YING THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Runner-up	CHAN LOK YAN DIANA THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB
Third	CHEUNG TO KA DORCAS HOMEYET LIFE GUARD CLUB

### Male Beach Sprint

Champion	TSOI KIN LAM HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Runner-up	NG KA YUEN HOMEYET LIFE GUARD CLUB
Third	KWAN PAK HUNG THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB

### Female Board Rescue Race

Champion	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG LAI TSZ CHING SHUM CHING KI JADE
Runner-up	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB POON KA MAN CHAN LOK YAN DIANA
Third	HOMEYET LIFE GUARD CLUB FAN HIU LAAM CHEUNG TO KA DORCAS

### Male Board Rescue Race

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LUK HO MAN LI KAI CHUN CLINTON
Runner-up	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG WU SIU LAM LEUNG TSZ LOK
Third	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB OR MING HO WONG CHEUK YIN

### Female Rescue Tube Rescue Race

Champion	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB LEE YUEN KEI CYNTHIA TANG SUK MAN CHAN KA YU SIN YUET CHING
Runner-up	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LAW MAN SUI WONG BOON KIU FAN HIU LAAM TANG YUEN YEE JULIA
Third	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG LAI TSZ CHING SHUM CHING KI JADE SHUM HOK LAM MAK KA HEI

### Male Rescue Tube Rescue Race

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB NG KA YUEN TSOI KIN LAM LUK HO MAN LI KAI CHUN CLINTON
Runner-up	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG WU SIU LAM LEUNG TSZ LOK CHONG HO LAM NG TSZ YAT
Third	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB NIP WING FUNG JACKEY LEE PUI HIN CHAN KAM HANG CHAN SHUN HONG

### Female Beach Relay

Champion	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB POON KA MAN CHAN HIU WAI PINKI CHAN LOK YAN DIANA TSE TSZ YING
Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB TANG SUK MAN CHAN KA YU LEE YUEN KEI CYNTHIA WONG TSZ YING
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION TANG CHEUK YING FLORA WONG WING YEE WINNIE IP SUI NING LEUNG SZE MAN

### Male Beach Relay

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB LUK HO MAN LI KAI CHUN CLINTON NG KA YUEN TSOI KIN LAM
Runner-up	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB WONG CHEUK YIN OR MING HO KWOK CHUN HIN KWAN PAK HUNG
Third	PRO TECH SPORT ASSOCIATION CHAN CHEUK YIN WONG MAN TO CHAN TSZ CHUNG AU LONG HIN

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.2 Co-organized Events

#### 1.2.1 Secondary School Lifesaving Championships 2015

The Hong Kong Schools Sports Federation has adopted the traditional style of lifesaving technique for conducting this life saving championships before 2005. After that, in order to meet the international standard, the Federation commenced to adopt the prevailing international lifesaving regulation for organizing the Secondary School Lifesaving Championships. Regarding the arrangement of the competition equipment and the helping officials, the Hong Kong Life Saving Society holds the responsibility.

Organizer : Hong Kong Schools Sports Federation  
Date : 26 November 2015 (Thu)  
Time : 8:00AM — 7:00PM  
Venue : Kowloon Park Swimming Pool  
Team number : Boys 22 Teams; Girls 21 Teams  
Event :

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | 100/200M OBSTACLE SWIM       |
| 2 | 100M RESCUE MEDLEY           |
| 3 | 100M MANIKIN CARRY WITH FINS |
| 4 | 50M MANIKIN CARRY            |
| 5 | 100M MANIKIN TOW WITH FINS   |
| 6 | 200M SUPER LIFESAVER         |
| 7 | 4x50M MEDLEY RELAY           |
| 8 | 4x25M MANIKIN RELAY          |
| 9 | LINE THROW                   |

#### 1.2.2 Cheung Chau Triangular Race & Lifesaving Competition

The Cheung Chau Triangular Competition has a history of more than 20 years. The Swimming route starts from East Bay Beach to Steamed Bun Stone, then turns to North Point Corner and finally returns to East Bay Beach. The whole journey was about 1600 meters. To promote the life saving competition in Cheung Chau and to provide an opportunity for the participants to try different types of life saving event, the holding of the life saving and beach events was arranged there at the same time.

Organizer : Cheung Chau Life Saving Association  
Date : 1 November 2014 (Sunday)  
Time : 14:00 to 16:30  
Venue : Tung Wan, Cheung Chau  
Competition Event:  
Triangular Race: Open, Master, Student  
Team Event: Run-Swim-Run, Rescue Tube Rescue Race, Rescue Canoe Rescue Race, 500m Beach Sprint

### 2. OVERSEAS COMPETITION

#### 2.1 2015 SANYO CUP

Date : 17 to 21 July 2015  
Place : Miyazaki, Japan  
Delegation : Team Manager — Mr. LEUNG Chi-fai  
Assistance Team Manager — Mr. TSE Wai-hung  
Team Coach — Mr. WONG Yat-tung  
Logistic & Support - Ms. YAU Wai-ping

Open Female Athletes—CHUNG Kwok-hoi, KWOK Wai-lam, MA Chun-wai, NG Chui-wa, WONG Hock-wing  
Open Male Athletes—LEE Sing-chung, YUEN Kai-lai, LEUNG Tsz-chun, WONG Kwok-leung, YEUNG Chun-ho

Result :

In Overall Championship, Hong Kong Team ranked the 5th runner up.

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2.2 17<sup>th</sup> National Lifesaving Championships

General Administration of Sport of China, the National Swimming Administrative Centre and China Life Saving Association organized the National Lifesaving Championships every year. A total of 47 provinces participate in the competition this year.

Date	:	9 to 15 November 2015
Place	:	Xiamen, China
Delegation	:	
Team Manager	:	Mr. LAU Chung-man
Assistance Team Manager	:	Mr. WONG Kam-lung
Team Coach :		Mr. LO King-man, Mr. WONG Yat-tung
Logistic & Support	:	Mr. NG Chi-man
Adult Men :		SIU Kam-kwok, YUEN Kai-lai, WONG Kwok-leung, LAU Yan-kid, LEE Tsz-hong, KO Po-wa, FUNG Tsz-ming, YIP Kam-wing
Adult Women	:	LAI Pan-yin, HUI Chi-heng, YU Pui-yee, FONG Shi-kun, YAU Wai-ping
Open Men	:	LEUNG Tsz-chun, NG kwun-yee, LO Ting-kin, SO Kwun-ming, YEUNG Chun-ho, CHUNG Cheuk-hin, CHAU Chun-pui, WU Siu-lam
Open Women :		WONG Hock-wing, NG Chui-wa, KWOK Wai-lam, CHUNG Kwok-hoi, YUE Wing-suet, YUNG Mie-wah, CHAU Hei-man, MAK Wing-sum

Result :

In Overall Championship, Hong Kong Team ranked the 1st runner up.

### III. Training

#### 1. Hong Kong Lifesaving Training Team

The Hong Kong Lifesaving Training Team was established in 1999. Over the years, we trained numbers of quality athletes from different affiliated clubs to participate in overseas competitions. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their clubs to be a part of the Team. They were not only need to possess lifesaving qualifications, but also equipped with an advanced level of swimming techniques; they have to know how to master a surf board and a ski as well as how to become a true Oceanman/Oceanwoman. Each year, members of the Hong Kong Lifesaving Training Team would be selected and competed for international competitions. Team members include:

Male	YUEN KAI LAI LO TING KIN CHUNG CHEUK HIN NG KWUN YEE	WONG KWOK LEUNG LEUNG TSZ CHUN TSE CHEUK PAN YEUNG CHUN HO	LI HONG YI WONG KIN LONG WONG SHUN LAI
Female	YUNG MIE WAH MA CHUN WAI KWOK WAI LAM YU WING SUET YUEN YAN KI	WONG HOCK WING LI WING YAN CHUNG KWOK HOI CHOW HEI MAN	NG CHUI WA LO HO CHUN FUNG WAN YEE SO NGA YIN

#### Basic Training

Pool Training:	Three sections in each weeks (Monday, Wednesday and Friday) including 1 hour of physical training and 2 hours of pool event skill training.
Surf Training:	Once a week and last for about 4 hours. Ski and Surf board training alternatively.

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2. Hong Kong Lifesaving Regional Squad Team

Regional Squad Team was established in 2014, we trained numbers of youth athletes from different affiliated clubs. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their clubs to be a part of the Team. Team members include:

Male	WU SIU LAM LEUNG TSZ LOK LEE SING CHUN	CHOW CHUN PUI SO KWUN MING	CHAN KWAN NOK YEUNG KA HO
Female	MAK WING SUM CHAN CHI LUN	LAI TSZ CHING	JIANG WING KIU

### Basic Training

Pool Training: Two sections in each weeks (Tuesday and Thursday) including 2 hours of pool event skill training.

Surf Training: Once a week and last for about 4 hours.

### IV OFFICIALS

#### 1 Officials Course

##### 1.1 Local

##### 1.1.1 Officials Refresher Training Course

##### 1.1.1.1 Officials Refresher Training Course(A)

Date: 5 March 2016 (Saturday)

Time: 2:30pm to 5:00pm

Place: Hong Kong Olympic House

Participation : 32

##### 1.1.1.2 Officials Refresher Training Course(B)

Date: 19 March 2016 (Saturday)

Time: 2:30pm to 5:00pm

Place: Hong Kong Olympic House

Participation : 16

##### 1.1.2 Officials Course

##### 1.1.2.1 Theory (OCL1501)

Date: 6 November 2015

Place: Hong Kong Olympic House

Participation : 19

##### 1.1.2.2 Practical (OCP1501)

Date: 15 November 2015

Place: Shek O Beach

Participation : 11

##### 1.1.2.3 Practical (OCP1502)

Date: 22 November 2015

Place: Shek O Beach

Participation : 5

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.2 International Pool Competition Officials Training Course

- 1.2.1 Date: 6 to 8 November 2015
- 1.2.2 Lecturer: Anne-Maree Gardiner (The Royal Life Saving Society Australia)
- 1.2.3 Place:
  - 1.2.3.1 Theory : HKLSS Wanchai office/Repulse Bay Training Centre
  - 1.2.3.2 Practical: Wanchai Swimming Pool
- 1.2.4 Participation : 20

## 2 Official Promotion

In 2015/2016, a total of 19 trainees, completed the local life saving competition official training and obtained the local life saving official certificate, including :

Mr. LARM Ka-chun, Mr. MA Yik-fung, Mr. SIN Ming-hei, Mr. LEE Kwan-yui, Mr. YIP Ka-cheung, Mr. YIU Wai, Mr. CHAN Chung-shing, Mr. CHAN Ho-yan, Mr. LAW Nok-man, Ms. YU Lok-sze, Mr. CHEUNG Ho-tai, Mr. LI Yun-tai, Mr. MAK Wing-lok, Ms. HO Ying-chi, Ms. KU Sau-man, Ms. YUE Fung-tai, Mr. LEE Kin-chung, Mr. WONG Ping-hung, Ms. WONG Hock-wing

## 3 Oversea Programmes

3.1 2015 SANYO CUP - held in Miyazaki, Japan between 17 and 21 July 2015, our Society sent international officials, including Ms NG Hoi-shan Sandy.

3.2 The 17th National Life Saving Championships were conducted in Shanghai, China between 9th and 15th November 2015, our Society sent 2 officials, including Mr. LEE Chi-hung, Mr. LING Ka-hung.

## 4 Lifesaving Official Incentive Scheme

Competition Official Duty Awards 2015

- 4.1 Principle Official
  - Mr. IP Chi-fai
- 4.2 Senior Official
  - Mr. LO King-man
  - Mr. KAM Wai-fong
  - Mr. LAI Ka-wai
- 4.3 Official
  - Mr. LAU Chun-wing
  - Mr. CHEUNG Yiu-fai
  - Mr. LEUNG Kei-hay
  - Ms. FONG Shi-kan
  - Ms. CHAN Hoi-ling

Keith C.F. LEUNG  
Head of Sport Commission



# 編輯組報告

## REPORT FROM EDITORIAL BOARD

編輯組一如以往，為香港拯溺總會繼續作出支援。

季刊「匯」繼續提供一個平台予總會與屬會溝通，透過人物專訪、屬會介紹、拯溺總會消息快訊、拯溺技術新知，使到屬會及公眾人士對拯溺總會，甚至乎是拯溺運動，更加深入認識。回顧過去的季刊，得到總會上下各人士高度讚賞，編輯組深感榮幸。有不少會員認為季刊的出版，能讓會員對總會加深認識，不論是在領導人物、總會動向，以及最新拯溺資訊上，他們都極感興趣；而且透過「匯」之中的屬會專訪，總會亦能夠對屬會的營運及工作加深了解，有助溝通及發展，十分正面。

我們有幸參與季刊出版的工作，為總會內務工作出一份綿力，且得到各人士之好評，編輯組各委員實在居功至偉。

2015-2016 年度行政總監馬澤華先生亦協助秘書處處處理有關人力資源事項。

馬澤華 OStJ, CPM  
行政總監

The newsletter serves as a communication platform between the Society and affiliated clubs. By including the Cover Story, affiliated club introduction, Society Express, and technical information, etc., it provides up-to-date information for club members and public. We are honored and glad to hear appreciations from members over the years. I hereby thank you every endeavor from the members of Editorial Board.

In 2015-16, Mr. Stephen Ma also assisted the Secretariat to deal with personnel matters.

Stephen C.W. MA, OStJ, CPM  
Director of Administration

### 編輯組 Editorial Board 2015-2016

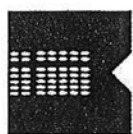
行政總監  
Director of Administration  
馬澤華  
Mr. Stephen C. W. MA

#### 編輯組 Editorial Board

陳冠恒  
Mr. Coway K.H. CHAN  
馬丹妮  
Ms. Tanni T.N. MA  
劉嘉祈  
Miss Vicki K.K. LAU  
劉泳欣  
Miss Samantha W.Y. LAU  
葉紹民  
Mr. YIP Siu-man  
梁澤文  
Mr. Edmund C.M. LEUNG  
余嘉晉  
Mr. Anthony K.C. YU  
何德寶  
Miss HO Tak-po

# 財務報告

## Financial Statements



**M. B. LEE & CO.,** CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

Euro Trade Centre, 21<sup>st</sup> Floor,  
13-14 Connaught Road Central,  
Hong Kong.  
WEBSITE: <http://www.mblcpa.com.hk>

All Departments:  
TEL : (852) 3181-9338  
FAX : (852) 3181-9388  
EMAIL: [mblcpa@mblcpa.com.hk](mailto:mblcpa@mblcpa.com.hk)

香港中環干諾道中十三至十四號  
歐陸貿易中心二十一樓  
電話 : 三一八一-九三三八  
傳真 : 三一八一-九三三八  
電子郵箱 : [mblcpa@mblcpa.com.hk](mailto:mblcpa@mblcpa.com.hk)

李永彬會計師  
李務所有限公司

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY (incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

We have audited the financial statements of The Hong Kong Life Saving Society (the Society) set out on pages 3 to 20, which comprise the statement of financial position as at 31<sup>st</sup> March, 2016, the statement of income and expenditure, statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in funds and reserve, statement of cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### *Directors' Responsibility for the Financial Statements*

The directors of the Society are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determined is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's Responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

#### *Auditor's Responsibility (cont'd)*

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for audit opinion.

#### *Opinion*

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Society's affairs as at 31<sup>st</sup> March, 2016 and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.



M. B. LEE & CO.,  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.  
May C Lee, Auditor  
Practising Certificate No. P03653

DATED HONG KONG, 12<sup>th</sup> November, 2016

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016

	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
INCOME			
Membership subscription		38,900	34,086
Donation received from:			
Members		475,140	399,550
Others		1,429,676	191,065
Donation collected from fund raising activities	4	644,939	765,651
Subvention from Leisure & Cultural Services			
Department for:		2,454,234	2,639,615
Honorary life guard services		789,831	1,071,707
Office administration and other activities		1,664,403	1,567,908
Lockers rental		30,000	17,500
Income on sales of souvenirs and			
training manuals		240,792	116,727
Receipts		252,607	246,423
Disbursements		(11,815)	(129,696)
Teacher, referee and athlete registration fee		138,532	21,260
Examination fees, sales of badges, medals and			
issue of certificates:		3014,601	3317,851
Receipts		3828,155	4152,081
Disbursements		(813,554)	(834,230)
Income from sale of refreshment		57,477	102,752
Bank interest received		331	353
Loan interest received		188,938	195,106
Dividend and investment income		184,967	327,540
Sundry income		85,517	182,384
		<u>8,984,044</u>	<u>8,311,440</u>



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
EXPENDITURE			
Audit fee		89,000	92,000
Membership fee		37,082	70,592
Honorary life guard services travelling expenses		631,851	838,137
Training and summer programme, water safety and life saving activities accounts:		168,791	557,992
Receipts		5,271,211	4,105,794
Disbursements		( 5,440,002)	( 4,663,786)
Advertising		15,966	4,660
Bank charges		3,517	6,511
Building management fee		18,402	-
Depreciation on property, plant and equipment		938,838	852,293
Electricity and water		136,078	130,327
Insurance		216,449	199,706
Licence fee		15,503	16,101
Loss on sales of long-term investments		-	578,374
Loss on foreign exchange		980	36,691
MPF		304,681	303,607
Professional fees		24,555	-
Powered craft expenses		127,600	92,400
Printing and stationery		283,860	221,998
Rent and rates		481,663	482,115
Repairs and maintenance		377,495	356,776
Salaries and allowances		4,809,115	4,804,176
Social functions and ceremonies		34,837	48,541
Sundry and office expenses		222,656	248,832
Telephone		61,960	49,798
Traffic expenses		20,393	12,736
		9,021,272	10,004,363
Net (deficit) for the year		( 37,228)	( 1,692,923)



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016

	2016 HK\$	2015 HK\$
(DEFICIT) FOR THE YEAR	( 37,228)	( 1,692,923)
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR		
Long-term listed investments		
Reversal of fair value reserves on shares disposed	-	634,319
Changes in fair value recognised during the year	( 19,964)	123 479
	<u>( 19,964)</u>	<u>757 798</u>
TOTAL COMPREHENSIVE (LOSS) FOR THE YEAR	<u>( 57,192)</u>	<u>( 935,125)</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2016

	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	7	3,546,617	3,924,092
Long-term investments	8	1,015,196	1,035,160
		<u>4,561,813</u>	<u>4,959,252</u>
Loan to Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.	11	<u>3,709,580</u>	<u>3,836,322</u>
Current assets			
Cash in hand		10,000	10,000
Cash at banks:			
Current and savings accounts		1,522,335	1,357,997
Time deposit accounts		46,000	331,879
Designated accounts		2,819,783	1,900,336
Inventories	10	652,616	638,338
Accounts receivable		215,814	64,806
Utility deposits		197,600	197,600
Prepayment		160,064	638,480
		<u>5,624,212</u>	<u>5,139,436</u>
Current liabilities			
Amount due to related entity	12	572,710	572,710
Grants and fees received in advance	9	1,373,111	1,399,102
Accrued expenses		492,678	431,068
Temporary receipt		-	17,832
		<u>2,438,499</u>	<u>2,420,712</u>
Net current assets		<u>3,185,713</u>	<u>2,718,724</u>
Net assets		<u>11,457,106</u>	<u>11,514,298</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

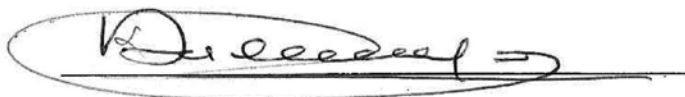
### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
<b>FUNDS AND RESERVE</b>			
General and equipment fund			
Balance at end of the year		<u>2,741,402</u>	<u>2,778,630</u>
Building and development fund			
Balance at end of the year		<u>4,747,955</u>	<u>4,747,955</u>
Peter Chan Jee Yat's life Saving Development Fund			
Balance at end of the year		<u>2,945,741</u>	<u>2,945,741</u>
Lee Yuk Lun Fund			
Balance at end of the year	13	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Fair value reserve for long-term investments			
Balance at end of the year		<u>22,008</u>	<u>41,972</u>
Total funds and reserve		<u><u>11,457,106</u></u>	<u><u>11,514,298</u></u>

PRESIDENT:



CHAIRMAN:



HON. TREASURER:



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016

	General and equipment fund HK\$	Building and development fund HK\$	Peter Chan Jee Yat's life saving development fund HK\$	Lee Yuk Lun fund HK\$	Long-term investments fair value reserve HK\$	Total HK\$
Balance at 1.4.2014	4,471,553	4,747,955	2,945,741	1,000,000	( 715,826)	12,449,423
Changes in funds and reserve for the year						
(Deficit) for the year	( 1,692,923)	-	-	-	-	( 1,692,923)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	757,798	757,798
Total comprehensive income for the year	( 1,692,923)	-	-	-	757,798	( 935,125)
Balance at 31.3.2015	2,778,630	4,747,955	2,945,741	1,000,000	41,972	11,514,298
Changes in funds and reserve for the year						
(Deficit) for the year	( 37,228)	-	-	-	-	( 37,228)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	( 19,964)	( 19,964)
Total comprehensive (loss) for the year	( 37,228)	-	-	-	(19,964)	( 57,192)
Balance at 31.3.2016	2,741,402	4,747,955	2,945,741	1,000,000	22,008	11,457,106

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016

	Note	2016 HK\$	2015 HK\$
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>			
(Deficit) for the year		( 37,228)	( 1,692,923)
Adjustments for:			
Depreciation on property, plant and equipment		938,838	852,293
Loss on sales of long-term investments		-	578,374
Interest received		( 189,269)	( 195,459)
Dividend and investment income		( 184,967)	( 327,540)
Operating surplus/(deficit) before changes in working capital		527,374	( 785,255)
Decrease/(increase) in:			
Inventories		( 14,278)	323
Accounts receivable		( 151,008)	( 28,396)
Prepayment		478,416	( 328,293)
Increase/(decrease) in:			
Accounts payable		-	( 7,906)
Grants & fees received in advance		( 25,991)	266,698
Temporary receipt		( 17,832)	17,832
Accrued expenses		61,610	( 45,824)
Net cash generated from/(used in) operating activities		858,291	( 910,821)
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>			
Loan payment received from Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.		126,742	120,572
Purchase of property, plant and equipment		( 561,363)	( 2,310,715)
Proceeds on sales of long-term investments		-	3,839,305
Interest received		189,269	195,459
Dividend and investment income		184,967	327,540
Net cash (used in)/generated from investing activities		( 60,385)	2,172,161
INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		797,906	1,261,340
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR		3,600,212	2,338,872
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR	14	4,398,118	3,600,212



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (1) STATUS AND INFORMATION OF THE SOCIETY

The Hong Kong Life Saving Society (the Society), a charitable institution approved under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance, is a company limited by guarantee under the Hong Kong Companies Ordinance. The Society's registered office is situated at 21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

The objectives of the Society are to develop and promote technical education in water safety and life saving and to organize activities and programmes for members.

#### (2) BASIS OF PREPARATION

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention except for long-term listed investments classified as available-for-sale financial assets which are stated at fair value as explained in the accounting policies set out below.

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### (a) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment represent Club-House, furniture, fixtures and equipment, Tin Hau and other statues and rescue equipment and are stated in the statement of financial position at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any.

Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives, at the following rates per annum on reducing balance method:

Club House	10%
Furniture, fixtures and equipment	20%
Tin Hau Statues	10%
Rescue equipment - fully depreciated on acquisition during the year	

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (b) Long-term investments

Long-term investments are investments in securities held on a continuing basis for long-term purpose. They are “available-for-sale financial assets” and are stated at fair value at the end of each reporting period. Changes in fair value of long-term investments are recognized in other comprehensive income and accumulated separately in changes in funds and reserve as fair value for long-term investments reserve. Investments in equity securities that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are stated at cost less impairment loss if any. When an individual investment is considered to be impaired, the cumulative loss that had been recognized directly in equity is removed from equity and is recognized in the statement of income and expenditure.

For investment in equity securities, if impairment losses recognized in the statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are not reversed through the statement of income and expenditure and any subsequent increase in the fair value is recognized directly in equity. For investment in debt securities, if impairment losses recognized in statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are reversed through the statement of income and expenditure.

##### (c) Impairment of assets

At the end of each reporting period, the Society reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognized as an expense immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease under that standard.

When an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized as income immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation increase under the other standard.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (d) Related entities

For the purpose of these financial statements, related party includes a person and entity as defined below:

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the Society if that person:
  - (i) is a member of the key management personnel of the Society or of a parent of the Society;
  - (ii) has control of the Society; or
  - (iii) has joint control or significant influence over the Society or has significant voting power in it.
- (b) An entity is related to the Society if any the following conditions applies:
  - (i) the entity and the Society are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to each others);
  - (ii) either entity is an associate or joint venture of the other entity (or a member of a group of which the other entity is a member);
  - (iii) both entities are joint ventures of a third party;
  - (iv) either entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
  - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Society or an entity related to the Society. If the Society is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the plan;
  - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); or
  - (vii) a person identified in (a)(i) has significant voting power in the entity.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (e) Recognition of income

- (i) Membership subscription, donation and subvention are accounted for on the basis of actual cash received of the current year's programmes and activities.
- (ii) Revenue from seminars, examinations, functions and programmes are recognized upon completion of services provided.
- (iii) Interest income from bank savings account and time deposit account are recognized on cash basis.
- (iv) Dividend income from listed investments is recognized when the share price of the investment goes ex-dividend.
- (v) Gain or loss from sale of equity securities is recognized when the buyer takes the legal title to the securities.

##### (f) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. In arriving at net realizable value an allowance has been made for deterioration and obsolescence.

##### (g) Receivables

Receivables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost less any impairment losses for bad and doubtful debts, except where the receivables are interest free advances without any fixed repayment terms or that effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost less any impairment losses for bad and doubtful debts. When receivables are considered to be impaired, impairment losses are recognized and reversed in the statement of income and expenditure.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (h) Payables

Payables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost except where the payable are interest free advances without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost.

##### (i) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

##### (j) Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership of the leased asset to the Society. All other leases are classified as operating leases.

Rights to assets held under finance leases are recognized as assets of the Society at the fair value of the leased property or, if lower, the present value of the minimum lease payments at the inception of the lease. The corresponding liability to the lessor is included in the statement of financial position as a finance lease obligation. Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are deducted in measuring profit or loss. Assets held under finance leases are included in property, plant and equipment, and depreciated and assessed for impairment losses in the same way as owned assets.

Rental payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the terms of the relevant lease.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (k) Translation of foreign currencies

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the year end are translated at foreign exchange rates ruling at the end of the reporting period. Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Differences on foreign currency translation are dealt with in the income and expenditure statement.

##### (l) Employee benefits

Contributions to Mandatory Provident Funds as required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance are recognized as an expense in the statement of income and expenditure as incurred.

#### (4) DONATION COLLECTED FROM FUND-RAISING ACTIVITIES

	2016 HK\$	2015 HK\$
Public contribution funds for repairs and maintenance of the statues, The Hong Kong Life Saving Society headquarters buildings	<u>644,939</u>	<u>765,651</u>

#### (5) DIRECTORS' EMOLUMENT

Directors' remuneration disclosed pursuant to Section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

	2016 HK\$	2015 HK\$
Emoluments for services as directors	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (6) INCOME TAX EXPENSE

No provision for Hong Kong profits tax has been made in these financial statements as the Society is an approved charitable institution and is exempted from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

#### (7) PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Club House (No. 8 South Bay Road, Hong Kong) HK\$	Furniture, fixtures & equipment HK\$	Tin Hau Statue HK\$	Rescue equipment HK\$	Total HK\$
At cost					
At 1.4.2015	7,078,759	2,831,994	59,061	4,119,514	14,089,328
Additions	6,800	54,812	-	499,751	561,363
At 31.3.2016	<u>7,085,559</u>	<u>2,886,806</u>	<u>59,061</u>	<u>4,619,265</u>	<u>14,650,691</u>
Aggregate depreciation					
At 1.4.2015	3,508,659	2,481,642	55,421	4,119,514	10,165,236
Charge for the year	357,690	81,033	364	499,751	938,838
At 31.3.2016	<u>3,866,349</u>	<u>2,562,675</u>	<u>55,785</u>	<u>4,619,265</u>	<u>11,104,074</u>
Net book value					
At 31.3.2016	<u>3,219,210</u>	<u>324,131</u>	<u>3,276</u>	<u>-</u>	<u>3,546,617</u>
At 31.3.2015	<u>3,570,100</u>	<u>350,352</u>	<u>3,640</u>	<u>-</u>	<u>3,924,092</u>

The Society's Club House located at No. 8, South Bay Road granted by the HKSAR Government under Land Licence No. H4148 is subject to renewal annually.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (8) LONG-TERM INVESTMENTS

	2016 HK\$	2015 HK\$
Equity securities		
Listed in Hong Kong, at fair value	<u>1,015,196</u>	<u>1,035,160</u>
Market value of listed securities	<u>1,015,196</u>	<u>1,035,160</u>

#### (9) GRANTS & FEES RECEIVED IN ADVANCE

	2016 HK\$	2015 HK\$
Subvention funds & fees received in advance for subsequent years' life saving programmes and activities:		
Leisure & Cultural Service Department (LCSD)		
- Reserve Fund	200,376	144,523
- National Sports Associations Subvention Fund (NSA)	<u>1,172,735</u>	<u>1,254,579</u>
	<u>1,373,111</u>	<u>1,399,102</u>

#### (10) INVENTORIES

	2016 HK\$	2015 HK\$
Training manuals	49,545	72,091
Certificates, badges & medals	380,118	393,156
Souvenirs, pins & others	<u>222,953</u>	<u>173,091</u>
	<u>652,616</u>	<u>638,338</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (11) LOAN TO HONG KONG LIFE SAVING FOUNDATION LIMITED

	2016 HK\$	2015 HK\$
Balance at beginning of the year	3,836,322	3,956,894
Less: Repayment during the year	126,742	120,572
Balance at end of the year	<u>3,709,580</u>	<u>3,836,322</u>

The loan is secured by a Legal Charge over the properties of Hong Kong Life Saving Foundation Limited located at (i) Office on 21<sup>st</sup> Floor of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong and (ii) Portion of Machine Room on The Main Roof of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong.

Interest at the rate of 5% per annum is charged on the loan. The loan is repayable by 300 equal monthly instalment of HK\$26,306.55 each starting on 1<sup>st</sup> April, 2009.

HK\$

#### (12) AMOUNT DUE TO RELATED ENTITY

572,710

The amount due to related entity is unsecured, non-interest bearing and has no specified repayment terms.

#### (13) LEE YUK LUN FUND

The fund account was founded in April, 2013 and funded by Mr. Lee Yuk Lun. No designated bank account was required to be kept for fund received and no special objective for the use of the fund was specified.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (14) CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet item:

	2016 HK\$	2015 HK\$
Cash in hand	10,000	10,000
Cash at banks	4,388,118	3,590,212
	<u>4,398,118</u>	<u>3,600,212</u>

Included in cash and cash equivalents in the statement of financial position are the following amounts denominated in a currency other than the functional currency of the Society to which it relates:

	2016	2015
Britain Pounds	GBP 378	GBP 25,328
United State Dollars	USD 300	USD 31,011

#### (15) EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS

The Society operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK\$30,000. Contributions to the plan vest immediately.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LTD.

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (16) LEASE COMMITMENTS

The Society leases its office under operating lease arrangements from Hong Kong Life Saving Foundation Limited for a term of 3 years.

At 31<sup>st</sup> March, 2016, the Society had total future minimum lease payments under non-cancelable operating leases falling due as follows:

	2016 HK\$	2015 HK\$
Within one year	448,800	448,800
In the second to third years inclusive	336,600	785,400
	<u>785,400</u>	<u>1,234,200</u>

#### (17) RELATED ENTITIES TRANSACTIONS

In addition to the transactions and balance disclosed elsewhere in these financial statements, the Society had the following transactions with related entity:

	2016 HK\$	2015 HK\$
Hong Kong Life Saving Foundation Limited		
- Rent paid	448,800	448,800
- Loan interest received	<u>188,938</u>	<u>195,106</u>

The directors of the Society are of the opinion that the above transactions were entered into in the normal course of the Society's operation.

#### (18) ACCOUNTING JUDGMENT AND ESTIMATES

In the opinion of the directors there are no significant risks of key assumptions concerning the future and other key sources of estimation at the end of the reporting period which will cause an adjustment to carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

There are no significant effects on amounts recognized in the financial statements arising from the judgments or estimates used by management.

#### (19) APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements set out on pages 3 to 20 were authorized for issue and approved by the Board of Directors on 12<sup>th</sup> November, 2016.

# 鳴謝

## Acknowledgement

本會衷心感謝以下各政府有關部門、社團、商號及善長於過去多年來的支持及貢獻：

The Society wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

總裁 霍震霆 GBS, JP

副總裁 沙理士 GBM 太平紳士

Dr. The Hon A, de O, SALES, GBM, JP

會長 劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士

副會長 黃學堯先生 BSCE

副會長 韋錦潮先生 BSCE

主席 陳偉能先生 MH 太平紳士

水上安全委員會主席 張德忠先生 MH

主考團主席 李銒麟博士太平紳士

姜彥文教授

王春輝先生 MH

黃龍德教授 BBS 太平紳士

孫國華先生 MH

吳家麗女士 O.St.J.

陳璿洺先生

李銒發先生

劉健華博士太平紳士

傅德楨先生

鍾沛林 GBS 太平紳士

王賜豪醫生 SBS 太平紳士

香港特別行政區政府

民政事務局

保安局

香港警務處

康樂及文化事務署

漁農自然護理署

懲教署

香港海關

消防處

衛生署

入境事務處

海事處

醫療輔助隊

民眾安全服務處

政府飛行服務隊

香港天文台

政府新聞處

香港旅遊發展局

Patron, The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP

President, Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP

Vice-President, Mr WONG Hok Yiu, BSCE

Vice-President, Mr WAI Kam Chiu, BSCE

Chairman, Mr. Anthony CHAN, MH, JP

Chairman of Water Safety Council, Mr Eric T.C. CHEUNG, MH

Chairman of Examiners' Panel Dr. Alan Y.L. LEE, JP

Prof. KEUNG Yin Man

Mr. Hugo C.F. WONG, MH

Prof. Patrick L.T. WONG, BBS, JP

Mr. Peter K.W. SUN, MH

Ms. Jacqueline K.L. NG, O.St.J.

Mr. Jimmy CHAN

Mr. Herman Y. F. LEE

Dr. LAU Kin Wah, JP

Mr. T.C. FOO

Mr. CHUNG Pui Lam, GBS, JP

Dr. Jimmy WONG, SBS, JP

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Home Affairs Bureau

Security Bureau

Hong Kong Police Force

Leisure and Cultural Services Department

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

Correctional Services Department

Customs and Excise Department

Fire Services Department

Department of Health

Immigration Department

Marine Department

Auxiliary Medical Service

Civil Aid Service

Government Flying Service

Hong Kong Observatory

Information Services Department

Hong Kong Tourism Board

# 鳴謝

## Acknowledgement

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

戴麟趾爵士康樂基金

香港游泳教師總會

香港手力急救協會

香港聖約翰救護機構

香港紅十字會

香港獨木舟總會

中國香港龍舟總會

香港水上電單車協會

香港學校風帆協會

香港童軍總會

香港航空青年團

港九水上漁民福利促進會

香港救生基金

陳梓溢救生發展及建設基金

李文彬會計師事務所有限公司

黃龍德會計師事務所有限公司

廖蔡陳律師行

鍾沛林律師行

張水法時裝設計正頭公司

美輝醫療器材有限公司

金德精密五金有限公司

維特健靈健康產品有限公司

泳泰有限公司 (TYR)

啟福集團有限公司 (Kamachi)

泳高有限公司

蔣麗莉海闊天空慈善基金

四洲集團有限公司

香港攝影藝術協會

利達船廠

深水埔街坊福利會

鐘聲拯溺會

金海豚體育會

3A 體育會

以諾體育會

翠屋拯溺會

諾峰體育會

大埔拯溺會

屯門拯溺會

各傳播媒介

各首長及義工

各屬會

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

Sir David Trench Fund for Recreation

The Hong Kong Swimming Teachers' Association

Hong Kong Acupressure in First Aid Federation

St. John Ambulance Association

Hong Kong Red Cross

Hong Kong Canoe Union

Hong Kong China Dragon Boat Association

Hong Kong Jet Sports Boating Association

Hong Kong Schools Sailing Association

Scout Association of Hong Kong

Hong Kong Air Cadet Corps

Hong Kong & Kowloon Floating Fishermen Welfare Promotion Association

The Hong Kong Life Saving Foundation

Peter Chan Jee Yat Life Saving Building and Development Fund

M.B. Lee & Co. Certified Public Accountants Ltd.

Patrick Wong C.P.A. Limited

Liu, Choi & Chan Solicitors & Notaries

Chun & Kwan Solicitors

Zeepha Couture

Mayfair Medical Supplies Limited

Kingdom Fine Metal Limited

Vita Green Health Products Co. Ltd

Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)

Topford Holdings Ltd. (Kamachi)

Wingo Co. Ltd

The Lily Chiang Charitable Foundation

Four Seas Mercantile Holdings Limited

The Hong Kong Art of Photography Association

Lee Tat Shipyard

Shamshuipo Kaifong Welfare Advancement Association

Chung Sing Life Guard Club

Golden Dolphin Sports Club

Amber Athletic Association

Enoch Sports Association

Homeyet Life Guard Club

Lok Fung Sports Association

Tai Po Life Saving Club

Tuen Mun Life Saving Club

The local newspapers, television and radio broadcasting stations

All our benefactors and voluntary members

All Affiliated Clubs

## 考期總數 No. of Examination Held

	2014/15	2015/16
公開考期 Public Examination	726	769
非公開考期 Non-Public Examination	706	1026
<b>總次數 Total :</b>	<b>1432</b>	<b>1795</b>

## 拯溺考試報考人次 No. of Life Saving Examination Enrollment

	2014/15	2015/16
水上安全章 Water Safety Award	1083	1038
銅章 (包括甲乙丙部) Bronze Medallion (including ABC parts)	10236	9328
磁章 (包括甲乙丙部) Award of Merit (including ABC parts)	123	44
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	727	266
海上活動導師拯救章 Sea Activities Leader Rescue Award	0	59
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	860	423
泳池救生章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	9203	9361
泳池救生管理章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Management Award(including ABC parts)	239	221
高級泳池救生章 (包括甲乙丙部) Advanced Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	0	18
泳池救生教練證書 Pool Lifeguard Instructor Certificate	0	0
沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Beach Lifeguard Award(including ABC parts)	2830	2827
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	192	172
海洋救生章 (包括甲乙丙丁部) Open Water Lifeguard Award(including ABCD parts)	36	52
高級沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Advanced Beach Lifeguard Award(including ABCD parts)	0	4
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor	0	1
拯溺教師證書 Teacher Certificate	41	18
復甦法證書 Resuscitation Certificate	204	62
急救證書 (包括甲乙部) Certificate in First Aid(including AB parts)	3205	2886
水上急救證書 (包括甲乙丙部) Certificate in Aquatic First Aid(including ABC parts)	8701	8444
急救教師證書 First Aid Teacher Certificate(2004/05-including ABC parts)	42	6
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	0	24
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	305	201
手力急救高級證書 Advanced Certificate in Acupressure First Aid	0	0
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	0	0
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	0	587
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	556	1393
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	0	2
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	7	1
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	206	488
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	0	0
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	32	0
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	0	13
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	114	88
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	0	0
徒手潛水拯救章 Skin Diving Rescue Award	0	0
徒手潛水拯救教練證書 Skin Diving Rescue Instructor Certificate	0	0
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	800	860
自動體外心臟去纖維性顫動法教練證書 AED Instructor Certificate	0	0
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	26	82
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	26	26
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	26	26
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	25	20
<b>總人次 Total:</b>	<b>39844</b>	<b>39041</b>



### 拯溺證章簽發數量 No. of Life Saving Awards Issued

	2014/15	2015/16
水上安全章 Water Safety Award	1083	1038
銅章 Bronze Medallion	3003	2607
磁章 Award of Merit	32	14
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	227	84
海上活動導師拯救章 Sea Activities Leader Rescue Award	0	36
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	725	336
泳池救生章 Pool Lifeguard Award	3771	3745
泳池救生管理章 Pool Lifeguard Management Award	219	195
高級泳池救生章 Advanced Pool Lifeguard Award	81	1
泳池救生教練證書 Pool Lifeguard Instructor Certificate	7	0
沙灘救生章 Beach Lifeguard Award	1234	852
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	93	137
海洋救生章 Open Water Lifeguard Award	12	37
高級沙灘救生章 Advanced Beach Lifeguard Award	0	1
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor Certificate	44	1
拯溺教師證書 Teacher Certificate	26	32
復甦法證書 Resuscitation Certificate	238	62
急救證書 Certificate in First Aid	1374	1184
水上急救證書 Certificate in Aquatic First Aid	2722	2616
急救教師證書 First Aid Teacher Certificate	35	6
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	0	8
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	275	201
手力急救高級證書 Advanced Certificate in Acupressure First Aid	14	0
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	0	0
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	0	567
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	261	576
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	0	1
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	16	1
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	96	226
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	14	0
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	14	0
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	0	13
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	72	44
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	0
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	0	0
徒手潛水拯救章 Skin Diving Rescue Award	0	0
徒手潛水拯救教練證書 Skin Diving Rescue Instructor Certificate	0	0
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	380	403
自動體外心臟去纖維性顫動法教練證書 AED Instructor Certificate	0	0
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	26	82
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	26	26
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	25	26
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	25	19
<b>總人數 Total:</b>	<b>16170</b>	<b>15177</b>



## 訓練班參加人數統計 Training Course Statistics

訓練班名稱 Name of Training Course	2014/15		2015/16	
	開辦 班次	共參加 人數	開辦 班次	共參加 人數
水上安全章訓練班 Water Safety Tr. Cr.	3	213	2	47
拯溺銅章班 Bronze Medallion Tr. Cr.	41	683	37	582
泳池救生章班 Pool Lifeguard Award Tr. Cr.	29	375	27	434
海洋拯救基礎證書班 Open Water Rescue Basic Certificate Tr. Cr.	---	---	5	58
沙灘救生章班 Beach Lifeguard Award Tr. Cr.	3	39	5	58
海洋救生章班 Open Water Lifeguard Award Tr. Cr.	1	14	0	0
領考導師基本訓練班 Registered Examination Leader Foundation Course	5	111	7	149
拯溺教師中級訓練班 Registered Teacher Certificate Intermediate Course	9	176	9	190
拯溺教師證書訓練班 Teacher Certificate Tr. Cr.	2	45	1	18
獨木舟拯救章訓練班 Canoe Rescue Award Tr. Cr.	4	40	0	0
高級獨木舟拯救證書訓練課程 Advanced Canoe Rescue Award Tr. Cr.	0	0	0	0
獨木舟拯救教練證書訓練課程 Canoe Rescue Instructor Tr. Cr.	1	7	0	0
救生快艇拯救章訓練班 IRB Rescue Award Tr. Cr.	4	41	10	115
救生快艇駕駛證書訓練班 IRB Driver Certificate Tr. Cr.	1	9	0	0
高級救生快艇駕駛證書訓練班 Advanced IRB Driver Certificate Tr. Cr.	1	16	0	0
救生快艇教練證書訓練班 IRB Instructor Tr. Cr.	2	14	0	0
救生水上電單車拯救章訓練班 Jet Ski Rescue Award Tr. Cr.	1	11	0	0
急救證書訓練課程 Certificate in First Aid Tr. Cr.	8	94	4	55
急救教師訓練課程 First Aid Teacher Tr. Cr.	1	43	0	0
拯溺競賽教練班 Lifesaving Competition Coach Cr.	1	23	0	0
救生小鐵人(金, 銀, 銅)訓練班 Lifesaving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Tr. Cr.	4	53	6	86
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate Tr. Cr.	3	36	5	71
拯溺競賽運動講座 Lifesaving Competition Seminar	1	21	0	0
本地拯溺裁判訓練班 Local Lifesaving Official Tr. Cr.	2	68	1	19
拯溺競賽裁判復修班 Lifesaving Competition Official Refresher Cr.	2	47	2	48
中小學校水上安全評核員工作坊	0	0	1	17
Water Safety Assessor Workshop for Secondary & Primary School				
國際拯溺裁判訓練班 International Pool Competition Official Tr. Program	0	0	1	20
基本生命支援工作坊 BLS Workshop	6	112	7	138
水上安全自救訓練課程 Water Safety Self-survival Training Course	3	270	1	114
水上安全自救訓練員課程 Water Safety Self-survival Trainer Course	1	19	0	0
		<b>2580</b>		<b>2219</b>

## 歷年拯救數字

## TOTAL NUMBER OF RECORDED RESCUE CASES

年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956	年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956
1956	56	56	1986	694	19558
1957	60	116	1987	854	20412
1958	31	147	1988	735	21147
1959	56	203	1989	1007	22154
1960	111	314	1990	1285	23439
1961	104	418	1991	696	24135
1962	302	720	1992	1013	25148
1963	273	993	1993	778	25926
1964	241	1234	1994	434	26360
1965	284	1518	1995	401	26761
1966	123	1641	1996	353	27114
1967	17	1658	1997	367	27481
1968	419	2077	1998	444	27925
1969	505	2582	1999	558	28483
1970	428	3010	2000	373	28856
1971	565	3575	2001	359	29215
1972	1040	4615	2002	310	29525
1973	977	5592	2003	301	29826
1974	1669	7261	2004	280	30106
1975	667	7928	2005	347	30453
1976	1049	8977	2006	287	30740
1977	1031	10008	2007	262	31002
1978	1250	11258	2008	298	31300
1979	1295	12553	2009	291	31591
1980	1036	13589	2010	230	31821
1981	1595	15184	2011	237	32058
1982	1347	16531	2012	232	32290
1983	681	17212	2013	328	32618
1984	777	17989	2014	258	32876
1985	875	18864	2015	159	33035

THIS RECORD IS A TRIBUTE TO THE DEDICATION AND COURAGE OF OUR LIFESAVERS IN HONG KONG. THEY WORK TIRELESSLY TO ENSURE THAT ALL OUR PATROLS AND OTHER RESCUE SERVICES FUNCTION EFFECTIVELY.



# 香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY

香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈21樓  
21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2511 8363

傳真 Fax : (852) 2507 5239

網址 Website : [www.hklss.org.hk](http://www.hklss.org.hk)

電郵 Email: [info@hklss.org.hk](mailto:info@hklss.org.hk)